中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號

工商日報

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

編輯部、採訪部、營業部、廣告部、社長室、總編輯、經理室、秘書室、中區辦事處 各部電話

今日出紙三張半每份壹毫

華盛頓官方人士証實 二師美軍將赴越
西貢政府正式要求美軍參戰
詹森指出空襲北越已使增援越共困難

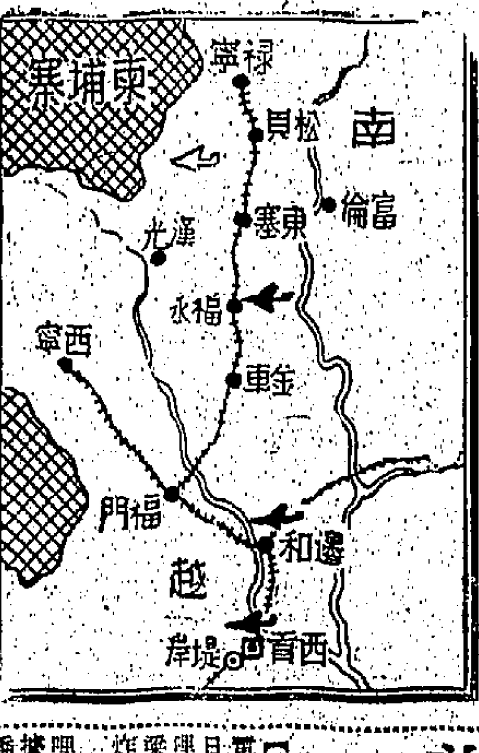
【華盛頓十五日合衆國際社電】政府人員於星期一晚證實，美國部隊繼續調往南越。但是援屬的部隊，不願示出援軍的數目，或該屬那一部隊。國防部拒絕評論相傳堪薩斯州的第一步兵師，喬治亞州的第十一空中突擊師和夏威夷的第廿五步兵師，已皆被可能調往越南執行任務的消息。國防部的意見，認為如果駐南越美軍司令魏摩蘭將軍堅持是必要的話，則政府難以拒絕給予援軍。

【華盛頓十四日美聯社電】國務院於星期一承認，越南政府已經第一次請求駐南美空運部隊予以援助。國務院新聞官麥克羅斯基說：就他所知，第一七三美空運旅部隊保護邊和永機場和飛機的請求，是所接獲那項請求的第一次。那項行動，是一個軍政發言人所宣佈，麥克羅斯基說：他對於那項聲明，並無若何評論可以進一步加以補充。

【華盛頓十五日美聯社電】詹森總統對國會有勢力的議員說，他相信美國的空襲經已使到北越更難於增援越共。詹森由最近的訪客表達意見說，他並無給予跡象，顯示美國將立刻升級逐步擴大轟炸，對河內的門階的軍事設備進行轟炸。最近一些到過白宮的訪客說，他們注意到總統的一種改變態度。他們又說：當他顯然地對南越部隊在越共最近的襲擊中蒙受損失所造成的軍事挫折感到深感時，他曾採取一種為他們描述為一種冷靜決定的態度。

進攻東塞游擊隊 又襲擊祿寧機場
高級越共軍官經東埔寨滲入

【西貢十五日合衆國際社電】越共游擊隊昨晚從東塞撤走，攻陷東塞附近一個縣府。西貢軍事總部接獲的初步消息，則越共進襲越南與東埔寨邊界附近的祿寧，據了該地的飛機跑道。一位發言人未能報告死傷的消息。祿寧則在東塞西北卅五哩。



【吉隆坡十五日合衆國際社電】南越大使陳金方今日說：越共現正結集八個部隊準備再次進犯東塞鎮。

這大使說：他從西貢方面獲悉上述消息。他說：如越共再圍攻東塞，這可能是越戰中最大規模的戰役。

這大使說：南越援軍現正開進該地區。一個美國傘兵營（約五百餘人），已在東塞戰區以南二十哩佈陣。

他并指摘高級越共指揮官，已由東埔寨滲入南越。

他指着南越地圖告知記者說：「指揮越共攻擊南越政府軍的高級軍官，并不是由陸地或海上潛入的。他們直飛往金邊，然後由那裡乘車進入南越」。

他說：在南越及泰國的共黨擴張主義，與印尼「粉碎」大馬來西亞運動，其間具有密切關係。

「如共黨在南越佔得上風，印尼必加頭共與馬來西亞之對抗，反之，蘇卡諾將會銷聲匿跡」。

【西貢十五日合衆國際社電】美陸軍降傘部隊五百餘人，經於星期一在飽受戰禍的東塞鎮以南二十哩佈防，準備在美國第一次大攻勢行動中作戰。

據悉：越共游擊隊，正向他們的陣地移動中。

美國噴射機，曾在那個市鎮（在西貢以北五十五哩）周圍的第五天戰役中曾轟炸在東塞周圍森林內的共軍部隊。這次戰役，已經使到每一方遭受據估計有一千人的傷亡數字，包括有卅三個美國人經被擊斃，受傷或失蹤。

共他飛機，曾襲擊在北越和南越境內的共軍目標。

據駐港方面宣佈：美國海軍陸戰隊在週末曾以大砲轟擊共軍，使共受到重大損失，有游擊隊六十六人被擊斃。

但主要的戰區，是在東鎮。

一營美國傘兵連同一炮隊，於星期日乘用飛機被載往福永。

據一七三空運旅旅長威廉遜准將說：他所部人員，已被派往那處，俾防守福永空軍機場，以免受到進攻。

據他明顯提及東塞的戰役說：「但是我們並準備前往我們所奉召的任何地方。」

據悉：兩連越共在本日正午後不久已經由西南方逼迫那個機場。

越共壓迫華僑 參加反美戰爭

【巴黎十五日法新社電】「新華社」報導說：「南越民族解放陣線」（越共）已要求在南越居留的華人，參加反抗「美帝國主義侵略者」鬥爭。要求南越華僑「參加鬥爭」的呼籲，是由「南越民族解放陣線」中央委員會主席[illegible]，在致南越華僑的一封公開信中提出。

【日內瓦十五日美聯社電】南越政府於星期二日對越共叛軍推毀學校和醫院，綁架兒童和把那些拒絕服從他們的人砍頭等等暴行，提出指摘。南越政府代表，勞工部秘書長潘倉雅（譯音）對國際勞工組織的年會說：南越政府對北越戰略據點的轟擊是一種合法的防衛方法。潘倉雅說：共黨現正企圖推毀南越的社會和人道機構，好像學校、幼稚園、醫院、瘋癲院、教堂和佛寺等。他又說：「他們毫不遲疑地屠殺無辜者、弱者和無可抵抗者。」

美機續襲北越 炸毀公路橋樑
並掃蕩東塞越共

【西貢十五日美聯社電】美國海軍飛機今日飛至河內以北五十哩內襲擊一座公路橋樑，但目標是否已遭炸毀，未有報告。

但在北越首都五十哩內的另一次襲擊，據說已炸毀了另一座橋樑的三個橋塹之一。廿九架飛機參加兩次出擊，全部安然返回所屬的航空母艦。

其中十九架噴射機襲擊河內以南五十哩之泰東公路橋樑，另十架在第二次出擊進襲寧乘區橋樑。

美空軍飛機，今日亦對北越橋樑目標進行襲擊。四架F一〇五型雷神式機，在一個攻擊目標中投下七百五十磅炸彈九噸，機師們報告一座橋樑被毀，公路已被切斷。據美軍發言人說，四架雷神機炸毀了東海機場的三座建築物。機師們報告說，他們曾遭遇高射砲還擊，但出擊飛機，全部安然返防。

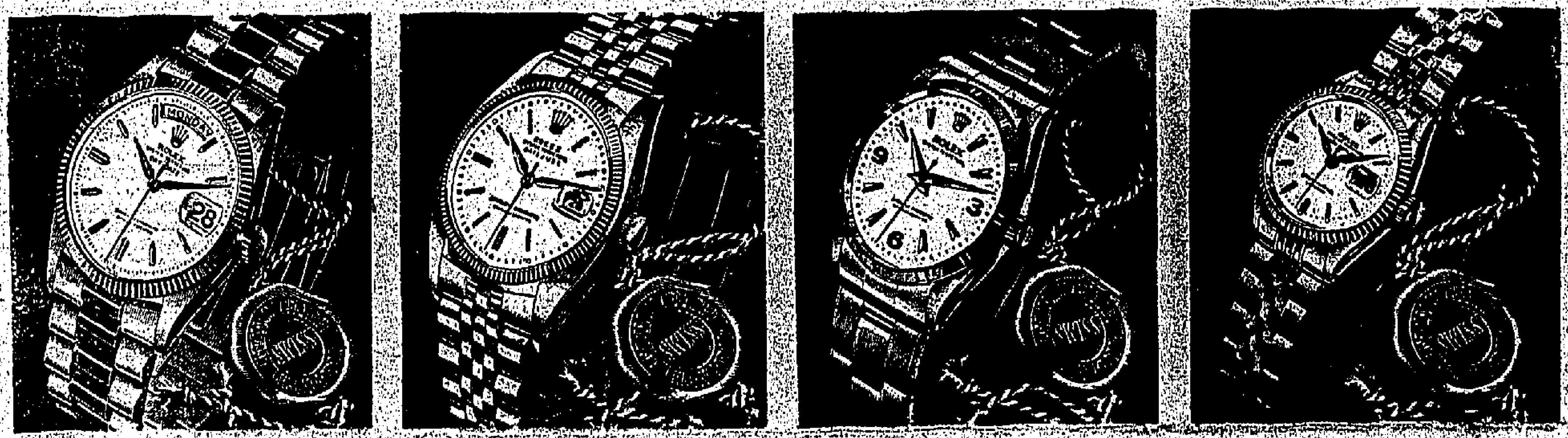
美越飛機，今日聯同掃蕩南越境內的共軍。據官員說，在廿四小時期間，爲掃蕩南越境內的越共目標而起飛的支援任務，共達二百三十次。

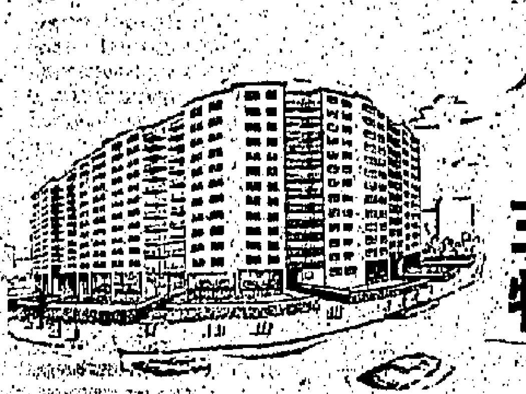
南越新元首阮文紹 決派軍人任總理
阮高奇出任地位相當於總理的職位

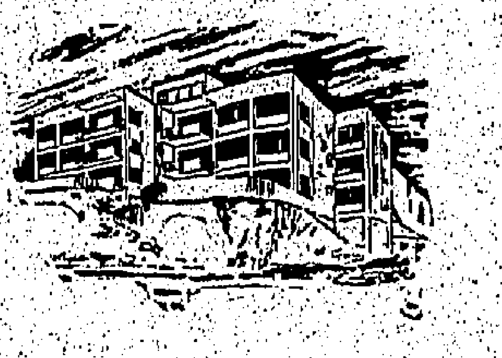
【西貢十五日路透社電】據悉：南越新領袖阮文紹將軍，今日決定指派一位軍人爲總理，領導政府的行政部門。消息靈通人士說：阮文紹身爲十人國家領袖委員會的主席，擁有全權。他曾辯論應指派一位文人或一位軍人領導政府的行政機會（即內閣）。佛教和天主教領袖，贊成一個文人政府，而阮氏的同僚則堅使要一位軍人出任該職。該消息靈通人士又說：總理和國防部長將會是行政機會的唯一軍人。阮氏將於星期五日完成組閣，於星期六日接管前總理潘輝适的看守政府。

【西貢十五日法新社電】南越國家領導委員會主席阮文紹將軍經已證實，空軍司令阮高奇將軍，將會出任相當於政府首腦的執行委員會委員。一般認為，阮高奇正在物色一位可靠的人物，來接替他的空軍司令職位。

佐敦碼頭傍新住宅區
渡船角 文輝樓
港九新界交通中心
三面臨海戶戶單邊
外牆全部紙皮石
安裝冷熱水喉
住戶請揭管理完善
年期八十四年
嘉年企業有限公司
中建大廈一六〇二室
電話：二二五〇七六．八四九三二〇


ROLEX
勞力士
時計歷史上的先導！
高尚人士愛戴的各式名錶
勞力士防水自動 "星期及日曆錶"
勞力士防水自動 "日曆錶"
勞力士 "防水自動錶"
勞力士防水自動 "女庄日曆錶"
謹防假冒．請向各特約代理商選購，特約代理商名單，可向於仁大廈地下勞力士錶修理部索取．電話：二三〇三四八


月華大廈
官塘月華街 地段二三二號
向海朝南 花園洋房
三面單邊實用六百餘尺
特價優待二萬五千餘元
現貨五年付款
千安置業有限公司


春磡角道 地段七九八號
碧苑別墅
近淺水灣郊區 風景優雅宜人
三層獨立別墅 設備美奐美輪
有入伙紙 欢迎租售

銅鑼灣高士威道及摩頓台單邊（向正維多利亞公園）
鴻景樓
建至十樓
樓上住宅 地下商場 地庫廣濶
定價特平 實用每呎六十餘元
五年付款 每月只供六百餘元
其他付款辦法歡迎酌商
洽購處
南海公司 文咸西街36號 電話：435986．441310
盤谷銀行中區分行 大道中28號 電話：223071—5
昌興置業有限公司 德輔道中占飛大廈十三樓 電話：239643 232570
地盤電話：771433

瑞芬氏 註冊商標
廣嗣藥露
萬壽無畏寶
經中英政府註冊化驗無毒發給證明
男性專用強身妙藥
廣嗣藥露
外擦固本
總代理 惠民藥行
皇后道東廿四號二樓 電話：七二三〇三

信譽保証 平得可靠 伙數不多 管理完善
周生生鑽石樓
特價優待可分四十個月付款

青山道326—328	現貨唐樓 旺處舖位	所餘有限 住宅八五折
長沙灣道95—99	現貨 舖位1,039呎 住宅 552呎	售140,000元 售 29,325元
砵蘭街384—386	現貨 潤大舖位 一樓全層商業 住宅祇餘一層	售152,150元 售119,000元 特價26,550元
蕪湖街99—101	紅磡地王 上蓋加速完成	地基建妥 特價出售

洽購處：周生生金行有限公司
大埔道246號 電話：866281 地產科主任陳偉興

天主教
REGINA ENGLISH SCHOOL
勵精英文中學
班級：P1——P6 參加升中試 F1——F5參加會考
報名：即日開始
試期：六月二十四日下午三時半
地址：九龍塘金巴倫道 61 號 8 號巴士直達
校監：李松年 校長：馬寶華

新祇園
溫沙餐廳
佐頓道十六號地下 電話：六三六一〇一 六三三七四八
擴充營業 今天啓市
全部革新 設備新型 冷氣調節 一流廚師 招待特週
精美西餐．巧製馬來食品
中菜小食．粥粉麵飯．全日供應
本（十六）日上午十一時至下午一時 敬備雞尾酒會 恭候光臨指導
新祇園溫沙餐廳敬約
星洲餐廳 李源長
滄華公司 田記粉麵
捷榮公司 暢和印務
華豐醬園 彭樹記
王平利號 大興號
揚怡生號 永利銅鐵號
協和冷氣工程 權威電器工程
威信鋁質公司 王培記
大吉祥肉食公司
仝敬賀

鄙與披頭士同列一級 英國戰時英雄皮爾遜 把帝國勳位退回女王

【倫敦十五日合衆國際社電】英國戰時英雄皮爾遜已把他的帝國勳位（M・B・E）寄回給英女王，因爲「帝國勳位」已因頒給披頭士而「經已降格」。

皮爾遜是一位戰時英皇家空軍中隊隊長，他所獲得的勳章，是海空援救行動獎勳章。皮爾遜在今日上午說：「我感覺好像披頭士一般的人一把我獲授帝國勳位的時候，帝國勳位便變爲降格和低賤了。我不要和披頭士同列在一級。我要供認決地聲明我並不表示對女王不敬。我知道她是受到她的臣子操縱的。但我作出這種態度，是與勳位有關連。」

皮爾遜於昨日把勳章寄回，他聲言他本人並不反對披頭士。他說：「假如他們是有所作爲才獲得勳章的話，我將會是祝賀他們的第一人。雖然屆時我會認爲他們是因爲他們的少年聽衆，和他們的銀行經理的擁護和喝采，才獲得勳位。」

皮爾遜是因反對披頭士獲授勳位而退回所獲勳章的第二人。前加拿大國會議員，現年六十九歲的杜培斯昨日宣稱：「英國王室要把我與卑賤的衆人同列在一起，但我却不願和那些首如飛蓬的狂人同列在一起。」

希望她在這種情形內的地位能夠獲得鞏固，因此她可以反對和控制她的臣子。我感到這些勳章已被利用作政治武器，在這種情形之下，我不再願意……

美政府向議員狄克遜保証 國軍將獲武器供應 狄氏自動撤回額外援助案

【美聯社華盛頓十四日電】美國參議院共和黨領袖狄克遜今日說：政府已對他保証，說是中華民國的軍隊如果有被需要的時候，他們能夠有、並將會有適當之武器裝備的。狄克遜提出一項援外法案修正案，建議計劃撥一萬一億元的額外經費，以供對中華民國軍事援助之用，但他後來把那修正案撤回。狄克遜告訴參議院說：他撤回那修正案的理由，是因他已和白宮、國務院及國防部討論過他的計劃，而且，「我已獲得保証，即是中華民國的軍隊，倘有被需用的時候，他們能夠有及將會有適當之武器裝備的」。

【華盛頓十四日美聯社電】美國伊利諾州共和黨參議員狄克遜於星期一說：參院共和黨員，將繼續「支持總統在越南的政策」。參院少數黨領袖狄克遜，是在共和黨參院議員與詹森總統說明「我們可能危險的接近終止共和黨支持美國現時在東南亞政策」之後，向各報記者提出這項預測的。據狄克遜說：那項可能性現時存在着，因爲美國人民並不知道政府對於大規模使用地面部隊，俾在越南挽回面子，現已準備進至何許程度。據狄克遜說：就參院共和黨議員而論，他並不看出對於支持詹森總統的方針，有着動搖不定的情形。他說：「我們將支持總統的政策。在這個局勢之內，係能夠做到其他任何事情？」狄克遜並說：他相信大多數美國人，支持詹森總統的行動，俾加强對越共作戰。

……的政府，對於英國在遠東區域的承諾，極爲重視。他說：「因爲我們所要做的，是要求出這些承諾在金錢……

英首相威爾遜稱 對遠東防衛承諾 比過去更加重視 不輕易放棄任何防禦責任

【倫敦十五日路透社電】英國首相威爾遜今日在此間說，工黨政府不會輕易放棄英國透過密切的傳統關係，或因條約而擔承的任何防禦責任。

聯邦總理會議之前數日，對英聯邦報業公會發表演說的時候，發表上述言論。威爾遜是在主持英……以及它的友邦都是在一能的基礎上，檢討每一件武器，每一種承擔。威爾遜說：當工黨政府正在進行的防務檢討，對英國、它的盟國……乎進行這次防務檢討、全然是爲使英國的防務計劃所作的龐大投資，得到代價。他說：「我們現在正從最嚴格的成本效……和我國三軍的每一項部署情形。這是第一次這樣做，將必有重大的删減。」

威爾遜說：現時的政府，甚至比較過去……

英左翼議員對政府施壓力 促勿支持美對越政策 外相指華府此舉視爲越自衛權利

【倫敦十四日路透社電】預料英國首相威爾遜，明日將就越南局勢，在下議院發表一項聲明。首相正在遭受工黨左翼的重大壓力，使他向美國政府表明，說是英國在越南的一切行動中，是不能期望英國自動支持的。

【倫敦十四日法新社電】英外相史超域今天拒絕一個工黨國會議員的建議，由英國向聯合國安理會提出關於美國直接參加對越共作戰的決定。

據史超域用書面答覆工黨議員尊爾比的詢問說：尊爾比顯然忽視南越共和國政府有天賦的自衛權利……

美否認曾警告中共 謂將遭受核子報復

詹森總統幕僚賓第表示 美加強協助南越作戰 但不會變成美國戰爭

英商組志願軍 請求參加越戰

珍娜向法官稱 我並非赤裸 她被控在一影片中有損公衆道德表演

美探火星太空船 下月飛近火星 拍攝表面照片

蘇共將召開中央委會 商經濟改革方案 予工廠經理自行經營權力

英削減附加稅後 入超近五千萬鎊 英鎊股票及公債面臨拋售壓力

【倫敦十五日美聯社電】英鎊、股票和政府公債，於星期二日受到拋售的壓力，因爲謠傳英國的貿易裂痕擴大。此間金融界誠恐倫敦收縮……五月份政府貿易數字宣佈前數小時，已開始交易。因五月份乃政府入口附加稅由百分之十五削減爲百分之十的第一月份。

北越揚言 對付美國

蘇俄曾經發生 暴客劫持飛機 企圖逃往外國

【莫斯科十五日合衆國際社電】此間今日消息：一名蘇聯飛機乘客企圖逃出蘇聯，用手槍迫使駕駛員把飛機駛往外國。一列工程師被開槍擊斃。但其們機員則把持槍者和他同行的一名婦人制服。該報說：這次飛行中的事件，發生於蘇聯的拉脫維亞上空。該報並無說明此事何時發生，但是顯示發生已有若干時日。因爲一個紀念該已故工程師的紀念碑，經已建立。

世界小新聞

△倫敦十五日合衆國際社電：紐約一書商星期一以三萬九千英鎊高價購買一本英國的初版珍本書籍。卡拉斯頓與若干書商爭購該書籍，以高價購得該書籍。該書爲喬塞之「坎特貝里故事」插圖本，一四八四年赫斯頓印行，此乃英國印行的第四本插圖本書籍。另一英國書商維約之費康則以二萬三千英鎊購得四本十七世紀的六開本，莎士比亞戲劇，歷史及悲劇。

△洛瓦平第十四日法新社電：財政部長蘇伊資今日宣布：巴基斯坦政府鑒於由印度所造成的緊急情況，已決定把發展計劃的開支，一律減低百分之五。蘇伊資在提出一九六五至一九六六財政年的國家預算案時說：節省得的二億四千萬盧比（合六百六十萬美元），是與國防和安全的需要。

社論

俄、毛分裂更進一步 ——從最近種種鬥爭和毛共文章看出

美國加强了對越南戰爭政策，儘管北平大大地叫囂，莫斯科也不保持緘默，但並未因此而促使北平與莫斯科之間，在「共黨總利益」前提下而暫停其「鬩牆」之爭，相反，它們正在作着進一步的分裂針對行動。

最近，俄共給予印度以九億美元的「經援」，毛共指爲「反華投資」，周恩來訪問東非——坦桑尼亞，作用在排除俄共出席本月廿九日的「第二次亞非會議」，彭眞最近在印尼共黨會議上公開發表了抨擊俄共的言論，引起了俄共的抗議。這些，都說明俄、毛共的鬥爭，不但未曾因爲越南問題而稍緩和，而且更趨激烈。

毛共「人民日報」和「紅旗」編輯部，於十四日發表題爲「把反對克魯曉夫修正主義的鬥爭進行到底」的長文，據說是爲了紀念他們「關於國際共產主義運動總路線的建議」發表兩周年。這文章無疑是加重了對俄共現領導人的攻擊，表示他們將絕不與俄共妥協，直至現領導人被打倒爲止。

文章主要點是：「克魯曉夫的下台，並不意味着克魯曉夫修正主義已經消失，並不意味着反對克魯曉夫修正主義的鬥爭已經可以結束」。「蘇共新領導雖然披上重重偽裝，玩弄種種花招，他們的本質還是克魯曉夫修正主義，還是分裂主義和大國沙文主義，還是美蘇合作主宰世界。他們推行的是比克魯曉夫更加隱蔽、更加狡猾、更加危險的修正主義」……換過說，他們反克魯曉夫，更要反俄共現領導人，因爲俄共現領導人比克魯曉夫更壞。

與此同時，十三日俄共「眞理報」發表了裔共的一個議決案，呼籲召開一個國際共黨會議，來討論俄、毛的爭執。一般認爲「眞理報」的發表這個議決案，可能是俄共發動一項運動，召開一次對毛共攤牌會議的步驟。會議的主要題目，可能是有關越南問題，毛共不可能拒絕參加，而在會議中，俄共可能對毛共在越南戰爭中所採取的妨碍和背信行爲，予以指摘（莫斯科十三日美聯社電）。這也許是俄共的計擬，但以我們看法，毛共拒不參加三月一日在莫斯科舉行的「廿六國會議」（僅有十九國參加，改稱爲諮詢會議），同樣不會參加俄共所召集的任何共黨會議。毛共在十四日那篇文章中，就指俄共現領導人「大搞團結」爲「滑稽可笑」了。它說：「他們企圖利用全世界人民面對美帝國主義的瘋狂侵略、而希望革命力量加强團結的心理，進行投機。他們迫於形勢，需要換一個花樣，……裝出一副委曲求全的樣子，企圖軟化馬克思、列寧主義者反對修正主義的鬥爭意志。他們所謂團結，說穿了，就是要我們不要反對修正主義……」。因此，儘管俄共藉口越南問題或反美問題而召開一次國際共黨會議，毛共也不會參加的。照上述他們的醫紙，「反修」第一，「反美」還是其次。

……

六月廿日 父親節

選購最佳禮物敬父親

請到：先施公司

香港總行・九龍分行

好兒女選購下列貨品餽贈父親

體育用品 攝影器材 男女名錶 金筆 火機 安樂椅

各款名牌恤衫 沙灘褲 游泳褲 男女鞋 各式毛巾 中機 恤衫鈕 ……

父親節期內九龍分行凡購貨物十元以上，即贈送分行咖啡閣禮券一張。

珠海中學 招生

學級：中一至中六各級

校址：九龍亞皆老街一二四號

電話：八四二九九三

監督：李穗芳

校長：麥霞甫

董事長：區劉小蕙

南北行街 益和源有限公司

電話：四四一九三八 四三七二四二

新到荷蘭牌老菜油、順風牌栗之膠、上等連栗定膠、靚紅貨零貨、南腰菲貨沽、現貨發迎、一批律歡

麥當奴道七十號六樓B 招租 約千六尺

九龍閩南中華基督教會主辦

閩光書院 擴大招生

（一）招收班級：小學部上下午班、中文班一年級

監督：簡賜福

校長：鄭路得

港九十二間中學校招生聯合廣告

校名	招生學級
仿林中學	中學一年級至六年級、小學一年至六年級
同濟中學	中文部中一至中六、小一至小六、英文部
西南中學	中一至中六、小學一至六年級、英文部
珠海中學	中一至中六
培英中學	新制中一、中二、中三、小學及幼稚園各級
廣大中學	中一至中六、小一至小六
壽山中學	中學一年級至六年級、小學五、六年級
德明中學	中文部日班：新制中一至中四、小學一至六年級及幼稚園；英文部
嶺東中學	中一至中六、小一至小六、幼稚園高初級、中文夜校
嶺英中學	中學一至六、附小（全日）、幼稚園各年級
大同中學	中文部：日班幼稚園、小學、中學一至六年級；英文部
永康中學	中一至中六、小一至小六、幼稚園甲、乙（全日上課）

校長：陳仿林、瞿逸樵、張海清、溫金銘、彭展羲、鄭潤才、陳劍科、洪錫惠、江茂森、李士秀、徐蕙儀

九龍 眞光中學 招生

班級：新制中一年級

報名：六月廿二日至六月廿九日

校長：馬儀英

諾貝爾英文書院招生

甘迺迪英文書院

校長：韋耕碩士

九龍婦女福利會 李炳紀念學校招生

監督：李陳倩華

校長：黃蓉美紅

新任東約秘書長稱 共產黨顛覆活動 比射擊戰更危險

倘南越陷共後菲共將乘機活動

【馬尼剌十五日路透社電】新選出的東南亞公約組織秘書長施嘉斯星期日預言：非常實的共產主義顛覆活動，將隨南越的陷落而復活。這一位退任的將軍說，共黨在南越的勝利，可能將加他們在東南亞其他正在發展的國家之胆量。他說：這一勝利可能把共黨顛覆活動的重要前綫移到泰國邊境，在抵抗共產主義擴張的鬥爭中，泰國是我們決不退縮的同盟國。他又說：「亞洲其他正在發展國家內之共產黨，無論它是合法或秘密的，它們將增加其在那些國家的顛覆活動。」這一位前任國防部長的施嘉斯說：「共產黨的顛覆，其本身就是侵略，其危險程度更有甚於射擊戰爭。倘未能認識這一點，或認識它而忽略它對於我們安全和幸福的真正危險，則我們將得這一類型的侵略之有計劃兇手所利用。」施嘉斯定於本月較後時間前往曼谷，並定於七月一日就任東南亞公約組織秘書長新職。

中俄共間鬥爭 入最激烈階段

中共全力排斥對方參加亞非會議

【莫斯科十四日法新社電】此間觀察家今天相信：蘇俄前總理克魯雪夫在去年十月倒台以來，中、俄共的關係已經陷入最低潮。

北越要求共黨國家給予軍事援助（包括出兵）的力度漸增，蘇俄和中共（在共黨集團中，祇這兩者能夠大舉援助北越）間的對立程度則與時俱進。

注意中俄共關係情形的觀察家認爲：中俄共對立的程度，現在比克魯雪夫被黜以來的任何時候更形劇烈。……以阻止蘇俄參加將於本月廿九日在阿爾及爾揭幕的亞非會議，且在指摘蘇俄背棄北越的戰士。

此間觀察家極想知道蘇俄對這種抨擊有增不已情形將繼續保持緘默多久。外交人士認爲：如果出現下述兩種事態，則可能使蘇俄打破緘默：㈠本月廿四日亞非國家外長在阿爾及爾開會時，如果決定不讓蘇俄出席亞非會議。一般人士相信，屆時，蘇俄人對這種決定將會十分憤怒，其劇烈情形，將跟法國……「越南南方民族解放陣綫」要求蘇俄派出志願部隊（據悉：俄共第一書記布里什涅夫曾經暗示在需要時派出志願軍）。按者，蘇俄黨政領袖可能面臨在喚起恐怖以來一直避免採取的選擇：即勢須放棄和平共存的各種外貌，都大舉軍援北越或在另一有事地區挑起危機，而冒跟美國直接對抗的危險。不然，他們則可能被迫公開陷入兩面而迎戰，一面是在地面接受中共的挑戰，這種戰爭，則不再能看作思想鬥爭，而將意味蘇俄承認共黨集團採取聯合行動對付帝國主義者實際並不可能。按：蘇俄正在繼續呼籲共黨集團「團結反帝」。

印總理沙斯特里稱 越戰停火 並不容易

【新德里十四日法新社電】印度總理沙斯特里今天在此間招待記者說：要在越南停火，事情並不容易。沙氏說：當事各國的態度在最近幾月已趨強硬。沙氏告記者說：他希望美國停止轟炸北越，因爲不停止轟炸的話，談判則將沒法開始。

沙氏說：加拿大和印度在今天較早時發佈的聯合公報中提出越戰停火的時間，却沒擬定使越南達成作……提出。

沙氏說：印度和加拿大對建議南越共黨派人參加北越代表團以該團團員身份出席休戰談判問題，沒有達成任何正式決定。

沙氏說：美國曾在不久前暫停空襲北越的措施有其是處，但在事前應當先行作一宣佈。

沙氏說：他認爲中共不會直接介入越戰。沙氏說：總之，外力干預越局應受譴責，南北越有恢復統一的必要。

沙氏說：中共擁有核子武器，對印度似乎是永久性的威脅。

沙氏說：在外交政策上，印度擬繼續置身兩大集團之外，而願意佈演調解者的角色。

德共飛機違規 越管制區挑釁

【柏林十四日法新社電】東德直升飛機公然違反四強協定，今日飛越柏林管制區上空。東德這種行動係此六日來的第三次。法國官員用英美法三國名義，向蘇聯當局提出抗議。

按：柏林管制區長逾三十六公里，除英美法蘇四國之飛機外，禁止任何飛機在上空飛行。

沈外長離紐 昨經菲返國

【馬尼剌十五日中央社專電】正在進行結束對紐西蘭正式訪問的外交部長沈昌煥及夫人，將於十六日上午四時五十五分抵達此間，並預定當日下午七時離此飛回台北。在沈部長夫婦留此的十四小時期間，他們將接受麥卡柏高總統夫人代表麥卡柏高總統款設的午宴。杭立武大使夫婦及菲外交部長將出席此一宴會。下午沈外長將在杭立武大使所設茶會上會晤菲參院外委會主席蘇穆朗及衆院外委會主席雷摩斯。

美轟炸機 在法墜毁

三名機員殉職

【巴黎十五日美聯社電】一架美國空軍最快速的「B八五」型噴射轟炸機，於星期二日在布捷特機場墜毁，並且着火燃燒。同時機上的三名機員，恐怕已經難以生還。當時機件發生的時候，那架巨型的飛機剛完成一次由美國至法國的飛行，並且正在機場上作起飛表演。

台灣醫學界開始注視 進老現象的科學研究

本報駐台記者：謝雄玄

【本報台北通訊】人類文化到了太空時代的今天，生死之形式，還是絕對的，生是生，死是死。但是，不可否認的事實，由於醫學和藥物的發展與進步，現在的人類，不但比以前活得更健康，而且到老來均能延年益壽。很明顯的一個例子，就是現在世界任一國家任何一地區，生育率都普遍提高，死亡率都急劇降低。同時，另一個出現的事實乃是：現代醫學由於科學發展而更進步，根據生理化學、生理物理新理論而發明的各種特效藥物、治療技術和器械，與日俱新，如利用原子放射性同位素物質及「智波儀器」以助臨床上的診斷，以致保健延壽的功效愈大。進而老人世界於焉降臨，而進老現象的科學研究，也於焉出現了。

所謂「進老現象」的科學研究，又名「進老現象學」（GERONTOLOGY），爲第二次大戰以來新興的一門專門科學，歐美日本各國都在悉心研究，因而產生了所謂「老科醫學」（GERIATRIC MEDICINE）；而「老科醫師」（GERIATRICIAN）尤爲現在醫師分科中之最新專門分科之一，到現在爲止，美國還祇有數十個「老科醫師」……一般專門服務。在台灣，近幾年來，台大醫院和榮民總醫院也分別設有老人病科。但是，進老科學研究卻一點也不普遍；而且，台大醫院和榮民總醫院的老人科，祇是在門診部設立的一個類科，台大的老人科祇每逢星期二下午應診，榮民總醫院的老人病科祇每週一、三、五的上午應診，而大都爲內科醫師兼任。因此，「進老科學研究」、「老科醫學」和「老科醫師」等，在台灣都尚屬於新的名詞，對普通一般人來說，也十分陌生。

早年出身哈佛，獲理化博士，現在研究「射性電子生物理化科學」的方子衛教授，早在幾年前，曾在國內某學術刊物上，發表一篇「進老現象的科學研究」論文，該刊編輯還特別加註如下說明：方子衛教授「以其研究電子原子之知識與科學訓練，兼攻斯學，爲國人治此學之一率先開拓者」。自方教授的論文發表以後，台灣的醫院中才有「老人科」的設立，但對於「進老科學研究」却仍未普遍。茲將該論文摘要介紹於后：

老科醫學的基礎：「老科醫學」乃「進老現象科學研究」的一部份，而進老現象的科學研究，實包括了所有各種生物、物質、自然和社會科學。無生命的物質，亦在漸漸進老中，如金屬、膠狀體和醇酒年陳現象等。人類進老現象的科學研究，乃關心於個人的生物現象，同時注意其進老過程的種種變化。

老科醫學的基礎是和其他科學同樣的部份間和部份與整體間關鍵的分析，爲理解任何概念問題，將形和寄物的要素。老科醫學的進程常是：㈠不可分的整個體系，精神、軀幹等如臨床方面研究的單位；㈡部份的放大，生理化學物理的反應，電流的勢位，同細胞所組成的整體，爲生物科學上臨床醫學所利類的；㈢個人爲社會的一員，環境的一分子，所以爲「社會醫學」的關鍵。一個人是被另一個人或另一羣人的喜、怒、哀、樂七情六慾和天時、氣候、房屋、週圍、飲食、男女、驚駭、禍患所影響的。而同時他自己本人的個性品性，即性格行動亦影響了環境。在進老的人們，這些關係尤爲顯著。進老是人們生活的一部門，所以進老包含了生活的無數各方面。神秘的進老，退化，萎縮，是同樣地和生長發展和成熟有其特殊的現象和結果。「老科醫學」是醫科中顧到後期個人的心理生理病的醫科。

進老現象科學研究的課題：簡單實用地分爲三大門類：一、生物上的進老——進化或萎縮的現象，退化或發展的現象。二、進老人們的臨症諸問題——（甲）兒科醫學，（乙）老科醫學：㈠正常的進老和老年，分（A）體格上的方面，（B）心性上的方面；㈡進老時期的疾病，分（A）體格上的反常，（B）心性上的反常。三、人類自幼而老的社會和經濟問題——（甲）經濟方面問題：㈠失業與年齡的關係，㈡成熟期間和成熟期後的慢性痼疾。㈢進老期間心性的疾病與老問題。（乙）進老員工的工業上問題。（丙）文化上的問題：㈠成人教育，㈡家庭和社會對進老人們的態度，㈢智慧和情感的成熟。

進老程度和進老的速率：進老就是變，實際上自受胚胎起一直到高齡，時時刻刻都在進老。祇不過進老的速度是愈幼愈高，愈老愈慢，但總是在變在老。人在生物年齡上的老，和年紀年齡上的老是不同的，身體內的臟腑器官，亦不是同一時候平均的老。某一階段，某些內臟老得慢，某些器官老得快都沒一定。所謂人老心不老，年老人常有青年人的旨趣。我人自生以來所受到的一切都在有形無形中影響我人的進老，諸如遺傳、生活的方式進度，經年累月所積聚的各種人生過程上的磨折凌辱和喜怒哀樂所促成的生理心理內體上的諸般損傷等都是。長命不祇是多活幾年，而要享受生活中的每一天每一年。所以必須明瞭並設法抵制那些將縮短我人生命的惡勢力，時刻培養生活的意志。

進老的慢性疾病：諸如慢性心臟病、血管硬化、靜脈曲張、血管收硬化、關節炎、糖尿病、神經、腸胃、腎臟、攝護腺以及大腦血管硬化等，都早在進老階段中潛滋發生而不自覺。這些退化特性的反常，每爲不可避免地進行着。而其襲來每於不知不覺中，而終至於長時期一部份的殘廢。所以五、六十歲的人們大幾的部份殘廢，實爲社會上嚴重經濟問題。很多人在四、五十歲的年齡就患了各種慢性病，爲其家屬莫大的痛苦與負担，更是社會莫大的損失。晚年的慢性病，循環系統的疾病，往往是致命的最大原因。按近十餘年來，這種病症在世界各地非常普遍，乃係二次大戰以來，人們生活時在緊張中度日，因而所造成。我人一蹙眉，單以面部，即有數十根筋肉受壓迫緊張而失其平衡。而笑逐顏開，使全身鬆弛，心境舒服，其影響於生理化學物理上之內分泌，常爲一般人所未諳。其關係健康之重要，也當爲一般人所不能理解，進老的人們更宜注意。我人如何能使身體內各種臟腑器官等按其性質速度同時進老？如何能使「生物」上的年齡少於「年紀」上的年齡？如何去永遠避免，早期發現，及時治療各種慢性病症？使全身進老速度遲緩下來，因而延年益壽，長生不老，這是今日進老現象科學研究所努力者，亦即爲老科醫學所注意的。

美參議院已通過 連續兩年援助案

每年軍經援各逾卅三億元

【華盛頓十五日合衆國際社電】參院於星期一晚通過一項與平常的兩年援助法案，俾授權在經濟和軍事援助中每年動用三十三億四千萬美元，但在一九六七年則終止現時形式的那項計劃。那項法案，現時交與衆議院。衆院方面已經通過一項簡單的一年三十三億七千萬美元方案。那項法案的最後形式，大概將由一個參衆兩院會議委員會所擬定。

蘇副外長庫茲涅佐夫 突提前明天訪日

料與蘇欲參加亞非會有關

【東京十五日泛亞社電】蘇聯外交部第一副部長庫茲涅佐夫，已將其訪問日本之日期提前兩天，改爲本月十七日下午抵達東京。蘇聯政府之突然決定派遣庫茲涅佐夫訪問日本，本已使日本當局有莫名其妙之感，如今庫茲涅佐夫更提前兩天到臨，足以証明其此次訪日之行，定然負有某種緊急之任務。而且可能與蘇聯欲參加第二屆亞非國家會議有關。據日內閣官房長官橋本登美三郎，庫茲涅佐夫與日外務次官黄田多喜夫之會談，已定於本月十八日舉行。是日庫茲涅佐夫並將前往關西參觀，定廿四日返回東京，其與首相佐藤榮作之會談，勢須在廿四日以後舉行。

美在南越使用的一種新型軍事裝備 美國陸軍「雲雀」型水陸兩棲運輸車，目前正在南越使用，能載一萬磅重貨物。該車本身重五噸，能自動推進，全長卅五呎，高十呎，在陸地行走時速卅哩，在水上行走時速九哩。（泛亞社圖片）

密州警方下令拘捕 三百名民權示威者

【密士失必傑克遜十五日合衆國際社電】星期一，警方逮捕三百名種族示威羣衆，他們試圖擁入州會堂，抗議一個特別的立法會議，但並無亂事發生。

示威者在四層的大厦巡遊不散而警長雷利止在行人道上分兩行排列之示威者。雷利詢問示威者——大部份爲黑人之自由民主黨黨員，他們是否獲得遊行之批准，他們回答說：沒有。雷利勸令他們解散，但不從命。雷利即令其走上一輛以鐵絲封鎖之卡車，該車並在附近等候，示威者靜靜地踏上該車。二十名黑人哨兵在州會堂下車以後，排成示威行列，但旋即被捕。

【密士失必傑克遜十四日路透社電】警方今天在此間拘捕二百名未經批准而示威遊行之民權示威者，包括很多黑人青年，在州議會示威遊行，密士失必州議會今午在該處開會，討論放寬州投票法。

州長狀生稱：立法議員將更改該州之若干投票法，以使密士失必州在必要的情形下，能夠更有利地作出大而公正之競爭。州議會爲試圖避阻在一九六五年聯邦投票權法案中，密士失必州登記官之任命。

義國一名卅六歲婦人 在過去十八年來 被父母囚木籠中

【義大利．蒂星沙十五日合衆國際社電】這裡的警方報告一宗案件：有一名卅六歲的婦人，被她的父母於十八年前把她鎖在一個籠裡。警方說：他們於星期日在接獲一個他們以爲是一項惡意播弄的匿名電話之後，把艾達沙馬放出來。該匿名電話召警之人說：如果警方前來住在與安小村莊農民法蘭安沙士高和茲奧婆那沙夫婦的家中，則他們將會找到該夫婦的女兒艾達被困在屋頂上的一個籠中。警方即前往調查，發現該憔悴瘦弱的女子，好像一隻野獸，被困在籠裡。

她的父母對警方說：「我們把她與外界隔離，以使她不會做出一些瘋狂的事情。我們還給她僅足夠的食物以使她免於死亡。如果我們讓她成爲強壯一些，她必是危險的人物。」被鎖的人透露說，艾達於一九四七年三月就經已被困在六呎長，五呎半高的木籠內。她的父母在她於經過一次不愉快的戀愛，表示神經有毛病的象徵後，就把她鎖起來。

李察波頓前妻再婚 決捨棄贍養費 逾一百萬美元

【紐約十四日美聯社電】專欄作家威爾遜，在紐約郵報和威爾遜招稿的專欄作家中報導說：李察波頓前妻西碧兒將與一名搖滾樂歌手結婚，李察前妻曾經捨棄超過一百萬元的贍養費，來換得自由，以與電影明星伊莉莎白泰萊結婚。按：該歌手現年二十四歲，比西碧兒年輕十二年。

澳洲小姐在選美會 拒絕報告三圍尺碼

【舊金山十五日合衆國際社電】一九六五年之澳洲小姐星期一拒絕向記者透露其三圍尺碼，並稱：她甚至不會對國際選美會之評判員透露。國際選美會將於八月三日在加州長堤舉行。澳洲柏夫之卡露勒傑克遜小姐，從一千名澳洲佳麗中被選出，代表母國出席國際選美會。她從未穿過泳衣，現在仍然不願穿着。當她被詢及她對無上裝泳衣舞女看法如何時，這五尺八吋之金髮女郎予以反對，她說：「你以爲無上裝的狂熊，對整個城市有好處嗎？」她又稱讚舊市的女人稱：「其實，舊金山中比穿無上裝泳衣舞娘更美麗的女子正多的是」。她是位曾讀藝術系之女彫刻家，自去年十月加冕以後，前往環遊世界之前，曾在澳洲國內，作一萬七千哩之空中旅行，九千哩之陸上旅行。又曾在十一星期中，訪問四個國家。傑克遜小姐曾在舊金山著名之中國城停留四天，在華共之費爾蒙酒店天台觀賞日出。這位絲眼睛的澳洲小姐因公共關係工作之故，在放棄十一月加冕之前經澳洲大陸旅行，並出席加州之選美會。

第一屆中國小姐 林靜宜學「嫁」

【台北十五日中央社電】第一屆中國小姐林靜宜，十五日下午離台飛往東京，將入「花嫁學校」深造。這位曾代表中華民國參加長堤世界選美的第一屆中國小姐表示，她選擇了這所專門培植新娘人才的學府，是因爲她喜歡家政，她否認她這次去日本是爲了結婚。

香港九龍塘基督教中華宣道會主辦

宣道英文中學 招生

本校址位於九龍城馬頭涌道新校舍在加緊興建中爲全日制英文中學九月間開學

班級：F.1至F.3各級男女生

報名地點：九龍塘宣道小學

試期：六月十九日下午二時

考生注意：因考生人數頗多，F.2F.3入學試改在十九日下午五時半舉行。

徵聘教師：本校徵聘有經驗中學各科教師多名有意應徵者請函列學歷經驗宗教信仰寄宣道小學轉合則約洽。

宣道小學 招生

本校爲全日制基督教小學畢業生成績優良者直升中學肄業

班級：小一至小六級男女生

試期：六月二十六日下午二時

校址：九龍塘窩打老道蘭開夏道口（七號八號巴士直達）

電話：八二一〇四七

宣道幼稚園 招生

本校爲基督教幼稚園設上下午班畢業生成績優良者直升小學肄業

班級：上下午班高初級男女生

試期：六月二十六日下午二時

校址：九龍塘窩打老道一三四號

基督教 迦密英文中學 招男女生

校址：九龍何文田楠道京士柏迦密村。

宗旨：以傳揚基督，陶冶靈性，培養品格，傳授知識，造就人材爲宗旨。

特點：環境清靜，校舍寬敞，師資優良，著重訓育。

班級：暫招中一、二、三（Form1,2,3）年級學生，按年遞升至會考班。

考試：六月十九日。

報名：由即日起至考試前一日止。每日上午九時至下午四時。

校董：胡熙德、余新宇、曾廣球、陳逸山 校監：許賢發 校長：張子江

聖公會聖三一堂學校 招生

班級：幼稚園——上下午校初級新生 高級插班生

小學——上下午校一年級新生 二年級至六年級插班生

報名：由即日起六月十八日止

考試日期：一九六五年六月十九日下午二時

校址：九龍城馬頭涌道（即宋皇台公園對面）

電話：六二一九二八

監督兼校長：彭恩昌

留學美國的香港同學們 你很想知道家中消息？ 你常常感到孤獨無聊？

這是最容易解決問題：本報現專設香港社會動態，體育消息，人物活動，文教現況，商場股市變化詳情與及內地通訊，國際新聞與副刊精編外埠版一大張，用噴射機送到你手中，日手一張，可以治採你懷鄉疾，亦可解客居孤寂，每月費用：不過月付十一美元（計報費港幣三元，空航郵費港幣六十元）。欲知家鄉消息，請即訂閱工商日報外埠版。

九龍樂善堂中學招生

班級：中一新生三百名 中二至中五插班生各十名

報名：六月十四日至十九日每日下午一時至六時

考試：六月二十日（星期日）上午九時至十二時

學費：中一至中五每月三十五元起至四十五元止，每級遞增五元。

校址：九龍城龍崗道（電話：八二三三二一）（章程備索，免收報名費）

麗澤中學招生

班級：新制中學一年級四年級及中六男女新生 小學一年級至六年級 幼稚園初級新生高級插班生

報名：即日開始須携帶成績表或證件及相片二張中六則俟本港中文中學會考成績公佈後一週開始報名

考試：中學小學幼稚園七月一日上午九時申請就讀中六新生須繳驗會考成績證件考試日期再行通告

校址：中小學 廣東道一八〇號 電話661124 666318 幼稚園 三弍二至三弍八號二樓 電話663398

監督兼校長梁逸芬 副校長龔若昭

政府津貼 東莞同鄉會學校 招生 不限莞籍

招收名額：上下午校新制小學一年級各九十名，除新制二至三年級及舊制四至六年級各招插班生。

報名日期：六月十七日至六月三十日（除星期六下午及星期日外，每日辦公時間報名）。

報名地點：九龍長洲道二號本校。

報名手續：填寫報名表一張，繳驗出生証件及學業成績証件，並繳交報名費一元，領回准考証（報考新制一年級者只限一九五七年九月一日至一九五九年三月一日出生之兒童）。

考試日期：七月四日（星期日）。

監督黃展雲 上午校校長袁伯盈 下午校校長鄧桂燊

萃華英文書院

校址：九龍旺角運動場道十五號

招男女新生

班　　級：英文小五至中三（P.5—F.3）逐年遞升至會考班。

報名時間：每日上午九時至下午五時（假日照常）

考試日期：六月二十日下午二時。

報名地點：（一）九龍旺角運動場道十五號本校（花墟球場附近）

（二）彌敦道七四五C—D方氏英專。

電話：八〇二六五五

本校校董會創設「方氏」「明賢」英文專修學校有年，一向以師資態度從事教育，今以創辦「方氏」「明賢」之精神及經驗增辦本校。本校校址所在地，環境高尚清靜，交通方便，校舍佔地萬多尺，建築美奐美輪，設備完善。

醫務當局提出警告 霍亂可能隨時發生

小兒麻痺症減少嬰兒仍須服食疫苗

【本報訊】醫務衛生處發言人昨稱：本港之小兒麻痺症，似乎已經減少。呈報之小兒麻痺症上月份共計卅三宗，有四人死亡。自本年開始以來，共發生小兒麻痺症七十三宗，死者十一人。

在檢討該月份內應予呈報之小兒麻痺症，其中大部份已在三、四月間出現病徵。

他謂：該等病症不少延至五月間始獲證實，此乃由於部份患染者遲遲未往醫院診治，而隔離病房亦需要時間所致。病者中大部份未滿一歲，且多來自北九龍及新界之荃灣。南九龍及港島方面，祗有一宗偶然發生之特發病症。

發言人強調稱：一九滿三個月大之嬰兒，須儘早接受預防小兒麻痺症口服疫苗。此種疫苗須服用兩次，每隔八個星期一次，服食疫苗後並無反應。預防小兒麻痺症口服疫苗，均由各母嬰健康院免費發給。

該月份發生傳染病一千三百七十三宗，死亡一百一十一人，前一個月則有一千六百二十七宗，死一百三十八人。

同期內，本港並無經受檢疫隔離之傳染病發生，亦無斑疹傷寒呈報。但發言人提出警告謂：「霍亂則隨時可以發生。」

阿米巴症，痢疾及腸熱數目亦低，且比去年該時間內所預期者大為減少。呈報之水痘有一百一十二宗，數目雖比平均之數字為高，但與前月及三月份相較，仍大為減少。該兩月份呈報之水痘分別為二百六十一宗及三百九十一宗，月內並無因患水痘而死亡者，所報者均屬輕症。

同時發生的白喉卅二宗，死一人。四月份有白喉卅六宗，一人死亡；三月份有七十宗，八人喪生。

發言人指出：呈報之白喉症數目，約為本年是季內之平均數。白喉為冬季之傳染病，預防注射仍為主要之預防方法。

發言人繼稱：該月份呈報之痲疹，大見減少。由去年至今年，本港痲疹病之流行情形，幾乎已告結束。月內，據報發生痲疹一百四十五宗，死亡十五人；三月份有一千三百十五宗，死亡七人；四月份則有痲疹五百一十五宗，有卅四人死亡。呈報之百日咳症共四十五宗，遠比平均數為高。此症大部份在大澳山北部發生，因該地曾有輕微之百日咳症流行。脊髓腦膜炎、眼炎及瘧疾等症之數目亦低；至於腥紅熱，則並無呈報。

同期內，呈報肺病計八百七十四宗，死亡九十六人；前月則有肺病六百六十六宗，死一百十七人；三月份有九百六十二宗，死一百四十四人。

利息分級難與華資銀行競爭 本港四家外商銀行有意退出利息協議

【本報訊】三間歐洲銀行及一間美國銀行，考慮退出香港外匯銀行公會的利息協議。理由是不滿公會把銀行的定期存款利息分為五級，而外資銀行則列於第一級，使外資銀行對吸引顧客定期存款方面，無法與華資銀行競爭。

由於該四間銀行的考慮退出，致外匯銀行公會利息協議工作委員會建議之表決，因而拖延。該委會鑒於英國最近減息，及本港銀行之利息負担太重，提議降低定期存款利息。

目前之銀行利率分級，係外資銀行為一級，華資銀行為四級。前者六個月定期存款利息為週息五厘七五，而華資銀行為六厘半、七厘、七厘二五，及七厘半。

上述四間外資銀行認為如此分級辦法，使彼等之吸引存戶競爭能力，為之減弱。

外匯銀行公會於獲悉四銀行之意見後，業已請彼等重加考慮，及參加討論此事之全體會議，相信四銀行屆時將派代表赴會，陳述彼等之意見。

工校正副校長同時退休

【本報訊】本港工業專校正副校長行將同時退休，因此，該校學生於上週五在該校禮堂內舉行歡送大會。

該校正校長為胡海祈氏，副校長為鄧萊利氏，在歡送會席上，首由學生會會長致詞，對兩位正副校長日往指導有方，極表欽崇。旋將紀念品致送與胡校長與鄧副校長，兩氏亦答詞致謝，並祝各同學學業進步，前途無量。歡送會完畢，由胡校長頒發運動會及撲彤比賽優異獎品，然後舉行茶會。

載運車客渡輪兩艘加緊裝置

一艘下月可航行

【本報訊】為疏導港九兩地候輪渡海車輛，俾獲得迅速來往起見，香港油麻地小輪船公司對於目前所屬下之三條汽車渡海航線，經已特別加班行走，尤其是在車輛最擠迫時候，每艘再載汽車渡海之小輪，如遇載滿時即告啓航，此種辦法，對解決及疏導車輛來往，有極大補助。由於該公司之汽車小輪，分別派往各線行走後，仍感未能應付，今後車輛增加，因此特委託黃埔船塢訂造兩艘價值四百萬元（每艘計）巨型載客車兩用新輪，其中一艘「民合」號工程已完竣半，一俟船上各項裝置完竣，即可派出航行，預算下月中旬可實現；另一艘則在船塢裝勘中，工程至為積極。

該兩艘新小輪，與目前行走中之「民邦」號為姊妹船，建造全長一百七十呎，深十二呎，闊四十三呎，底面積為六千四百平方呎，可載汽車四十輛，上層頭等位可載客五百三十人。出後將航行中區統一碼頭至佐敦道主幹線。

人民入境事務處下月起 將由警方手中接管羅湖入境管制工作

【本報訊】移民局長戈立言在文華酒店扶輪社午餐例會中演說透露：「人民入境事務處將於下月由警方手中接管羅湖邊境方面之入境管制工作。」

戈氏繼稱：「非法入境仍為一十分困難之問題，對於此點，警方雖負有防止之主要任務，惟與人民入境事務處之工作亦至有關連。」

他說：「有一點值得注意者，厥為英國政府駐外代表所簽發與前往香港人士之簽證，其數目較往任何其他英聯邦國家（包括英國在內）為多。去年出入境之人士，未包括過境者在內，共有三、六四七、三五三人，計入境者一、八三五、三九九人，出境者一、八一一、九五四人。此為一龐大之數字，惟該處人員仍能有良好之工作表現。」

他又說：「對於處理旅客及核發簽證與旅行文件之手續，現正在加以檢討中，俾工作得以簡化。該項檢討雖非易事，但希望檢討完成之後，人民入境事務處對外之服務，可獲致極大之改進。」

移民局長稱：「對移民管制措施之原因，一般而言，一個國家應拒絕移民入境之主要因素有三：第一、此等移民之國籍可能不明，如一旦准許入境，即有不能使他們轉赴他處之虞，以致成為一種永遠之負擔。第二、入境者由於貧窮、殘廢或疾病等關係，成為當地居民之負擔，使醫院、學校、屋宇及社會福利等蒙受不必要之負擔。第三、他們不受歡迎之因素，可能源於更壞性質者，例如他們為刑事或政治犯，或為國際間投機取巧及不務正業之徒。在此等為非作歹之冒險者眼中，本港蓬勃之經濟發展，可供他們一試身手之機會。杜絕此種不受歡迎之來客之最有效方法，只有藉人民入境事務處之週卓效率，始能達致。」

戈氏又稱：「本港人民入境管制措施，因地理關係而更趨複雜。此種地理，使我們對人口之大量流動難以防範。上述種種因素併合而成為本港人民入境管制有效執行之一大阻力，並使管制措施問題更為重要。」

人民入境事務處共有人員四百二十六名，非華裔者佔二百三十六名。分為三個部門，即總辦公處，管制處及證件組。總辦公處負責行政、人事、會計與統計等等工作；證件組則設有外僑科、英國與聯邦科及華人科；管制處則設有機場、邊境、港口及調查等科。

戈立繼續說：該處除設有一個流動辦事處，在新界各村輪流服務之外，並設有若干分處，其中在深圳與上水之兩個分處，將於下月開辦。此外，又在澳門設有一個簽證辦事處。

他說：「該局之華人事務科工作最忙，該科處理未領有護照，或領有中共護照，或台灣中華民國當局所發旅行證件之華人之旅行問題，其中多涉及申請由大陸、澳門或台灣入境，或往英聯邦旅行者。該科之工作亦與英國及加拿大難民特別入境計劃有密切關係。英國護照科則處理有關訪港或居港英國與聯邦人民之旅行與簽證事務，同時亦辦理有關歸化英籍之申請，與移居英國之工作。過去數年間，已有數千土生華人前往英國就業，大部份係在英國各地之餐室工作。此種活動現已受一九六二年生效之英聯邦移民法所控制。」

戈氏說：「前往英國就業之華人似已減少，惟華人家眷之前往英國者則較見增加。此種趨勢之原因，雖難以判定，但現居英國之華人中，或有不少已經決定永久在英居留。」

該處外僑事務科之工作主要審核入境簽證，延長居留期間，發給居留外僑，核發簽證以便外僑可以前往英聯邦國家。該科同時又經由聯合國難民事務高級專員而處理俄民及其他無國籍難民由大陸入境之事宜。入境管制處則負責陸、海、空三方面之旅客出入手續，在本港口部工作更忙，在本年第一季內所處理之出入境人數達五十六萬五千人。現時乘船來往港澳之人士，比來往歐洲與北美間者為多。洋船之查驗旅客手續全日廿四小時辦理，港澳輪船則係在輪船碼頭查驗旅客者，木船灣泊地點則有經常之巡邏。水翼船開航後，港澳間之旅客人數大增，現時已可即日往返，對於商務繁忙人士極為便利。機場方面之工作，亦係全日廿四小時不停者，惟忙碌之時間與清閒之時間互有參差。

戈氏稱：「調查科工作，主要為執行人民入境法例，多為有關留境逾期者。該科去年所調查之報告共六千四百十二份。」

警方擬將九龍劃分兩區管理

據說明年可能開始實行

【本報訊】九龍警察當局由於半島地區遼濶，居住人口日增，對於現行管理制度即將改變，以資適應現實環境之需要。據可靠消息：可能於明年開始實行，準備計劃將整個九龍半島劃分為兩區，每區分別由一位副警務處長管理，在兩區之上，置一高級警務處長統轄。

據港府發言人稱：警方如認為有必要時，將隨時變動其編制。近年九龍人口日多，警方早已攷慮改變其現行之管理制度，以適應環境需要，但直至目前為止，警方尚未有將其改變計劃通知港府。

國會議員組織澳洲訪問團由台灣抵港

【本報訊】澳洲國會議員東亞訪問團一行七人，由船務及交通部長胖列夫率領，昨從台灣乘日航班機抵港。

他們在港期間，將訪港府官員作非正式的談話，並將於十八日離港飛菲律賓訪問。

移民局長戈立表示 因政治人口等問題必須採取管制措施

戈氏稱：「一般人均以為管制移民制度實為近代之新措施，本世紀初時，旅行可以隨意所之，通行無阻。關於此種觀念，余必須先指出其為謬誤者。英國於一七九三年即由國會頒佈外僑管理法例，此即管制移民措施之前身。一八二六年，再頒佈較為廣泛之法例，其時「護照」一物亦首見提及，作為國籍及身份之證明文件。」

移民局長說：香港之人民入境事務，其歷史則較新，管制措施，首於一九二三年「護照法例」製訂後執行。一九三四年，人民入境事務法例製訂後，管制措施更趨嚴密。此等法例今日仍存，但經予修訂。由於大陸方面不斷有人入境定居，以及本港一般擾攘情況關係，管制移民工作日趨繁重，於是在一九五九年英國內政部派專家一人來港，對本港所面對之問題詳加研究。港府於一九五九年十二月決定，設立一個獨立部門，負責管理本港之移民事宜，當時認為如新機構能有專門人員主持，將更為適宜。人民入境事務處遂於一九六一年八月四日成立，並由其首長直接任處長。

日昨敝公司新張啓市荷蒙
陳伯良副主教惠臨祝聖暨諸
文教先進 紳商賢達 高軒蒞止寵錫多珍隆情厚
誼感紉良深祇以款接弗週益增愧
赧謹致歉忱并申
謝意

九龍圖書有限公司
經理梁京叢謹啓

男裝用品週

美國加利福尼亞T恤	$29.50
美國加利福尼亞T恤	$27.50
美國曼克頓格仔恤	$19.50
美國鴉路條紋恤	$19.50
美國鴉路短袖恤	$19.50

請駕臨
參觀選購

嘉年華商場

九龍彌敦道邵氏大廈地下二樓
二樓全層（電話811834）
九龍新蒲崗彩虹道卅二至四十號

九龍尖沙咀漆咸道29-31號

溫莎大廈

現貨洋樓
即買即住
環境幽美
交通利便
餘樓無多
欲購請早

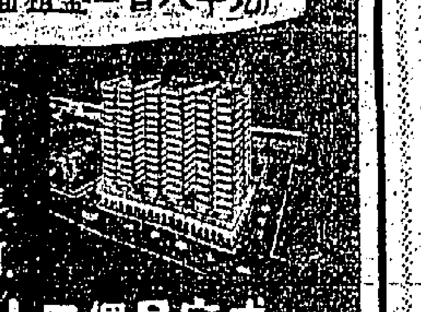
四萬餘元起
分三年付款
租金作樓價
地下舖位出租

接洽處：地盤辦事處 電話669916、665886

海都樓 999年期 西環卑路乍街1-15號

用租金買樓
一廳兩房314呎，免首期，每月祇供320元
（等於交租一百個月期滿原樓奉送）

高息樓宇
兩廳三房394呎，售二萬元，祇等於每尺50元
（每萬元樓價每月可收租金一百八十元）



向南面海，冬暖夏涼
座位獨立，戶戶單邊
電車巴士，直達門前
開始建築上蓋，準期十二個月完成

洽購處：永華公司 228205　景福金舖 440004　周大福珠寶行 223942　本地盤 451093

澳門逸園賽狗有限公司啓事

本公司一九六五年度第五十一次及第五十二次賽狗，定於六月十九日（星期六）及六月二十日（星期日）晚，每晚八時半開跑，每晚十二場，共賽廿四場。下午八時鳴鐘。公眾席入場券一元，會員席入場券三元。各種門券可於六月十七日起在澳門新馬路逸園賽狗總會辦事處購買，或於開賽日下午在狗場門口售票處購買。此通告。

澳門逸園賽狗有限公司謹啓

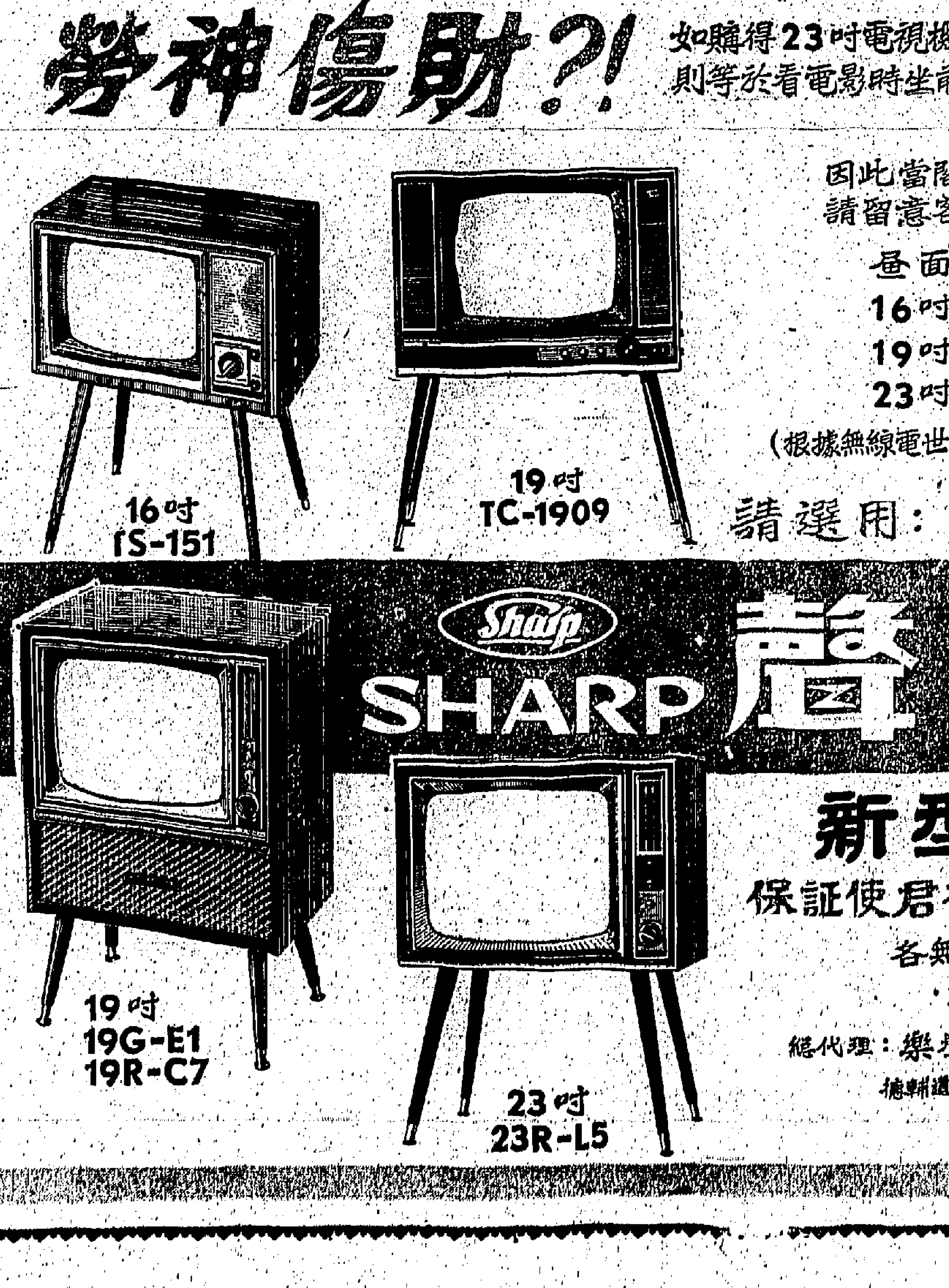
勞神傷財?!

如購得23吋電視機而沒有適合之客廳放置，則等於看電影時坐前座有何分別呢。

因此當閣下選購電視機時，請留意客廳之最適合距離。

畫面	最佳距離
16吋	約 9呎半
19吋	約 11呎
23吋	約 13呎

（根據無線電世界第八期「電視接收機」之献）



16吋 TS-151
19吋 TC-1909

請選用：

Sharp SHARP 聲寶牌

19吋 19G-E1 19R-C7
23吋 23R-L5

新型電視機
保証使君有意想不到的享受！
各無線電行均有代售
一年免費保養
總代理：樂聲電器有限公司 德輔道中交易行大廈1301-2室
電話：232893·239316

苦候三年等待徙置農民 指摘徙置處食言 拒絕遷往偏僻區

投訴華民司請秉公辦理

【本報訊】一百七十四戶四年前被拆遷候領徙置舖位的徙置農民，指摘政府違背諾言，超過約定時間達三年餘，不但不發給徙置大廈舖位，現並強硬着令他們往偏僻地區建搭鐵屋。他們堅決反對當局此項不公平措施。昨除呈函華民政務司投訴外，並招待記者訴苦。

該等農民昨日上午携函投訴前往華民政務司署後，復於下午招待記者，由李德瓊擔任主席，報告他們受到不合理安置的經過，並提出以下三項要求與質詢：

（一）要求政府當局早日發給舖位。

（二）徙置當局當時有關規定有次序配給舖位，爲何有部份較我們遲二、三年才爲政府當局收回耕地的農戶，現在已有舖位發給，而我們却還沒有，其理何在？

（三）現在徙置當局限定我們在安置區內的舖位地盤建搭鐵屋，政府當局豈不是企圖將我們原有的徙置大厦獲得舖位的資格取消？

上述反對政府不合理安置的一百七十四名候領徙置舖位的徙置農戶，與其他已獲得徙置大厦舖位的千餘農戶，本來居住於伊利沙伯醫院舊址，打鼓嶺村、竹園、老虎岩、慈雲山及牛池灣等地，後因政府將上述各地收回發展，於一九六一年間將他們的居所徙遷到各區徙置大廈，幷作物與畜牲給予相當的補償，此外，還給他們候領徙置舖位的証明，聲明於六個月至一年內分配徙置大廈的舖位給他們，但直至現在約歷時四年，仍未獲得大廈舖位。

直到本月三日，徙置事務處通知他們，政府經決定在九龍灣、黃大仙及橫頭磡三區的安置區內，將面積十六呎乘十呎作商店用途的地盤，依照候領舖位名單內排名先後之次序，配予有資格領取徙置舖位的耕農及豬農，須蓋搭一所面積十六呎乘十呎及高八呎而四週及屋頂必須用鋅鐵片或其他防火材料遮蔽之建築物。並限令他們於明日下午二時三十分到九龍何文田培正道徙置事務處總辦事處抽籤，抽籤後必須在兩個月內將建築物蓋搭完妥，否則取消他們遷入安置區及候領新區補位之權利。

上述決定，徙置事務處長曾於本月三日致函他們，通知他們分配舖位的辦法，蓋搭鐵屋的規定，或抽籤後租讓與他人的辦法，並定期本月十七日下午二時卅分在徙置處總辦事處抽籤，其後本月九日，徙置處長並兩次通知他們，聲明他們在明日不前往參加抽籤者，徙置處將會把他們獲配該類舖位地盤及將來領取新區內舖位之資格取消。

百餘戶農民提出質問 何以較後徙置者 反優先分配舖位

「與政府合作」結果如此實不合理

該一百七十四戶徙置農戶，認爲政府這一決定，是變相的取消他們獲得徙置大廈舖位的資格，因爲新落成的慈雲新區及東頭新區的大厦，有大量現成的舖位，該等舖位且分配給較他們爲後徙置的農戶，而却不分配給他們，要限定他們到偏僻的地區建搭鐵屋，是絕對沒有理由的，所以他們堅決反對，並拒絕參加明日在徙置事務處總辦處內的抽簽分配。

他們指出：政府將他們徙遷往九龍灣、黃大仙、及橫頭磡等區的安置區內的舖位，都是偏僻荒蕪，少人居住，沒有電燈水喉的設備，交通困難，完全不適合經商的，所以政府這種安排，無疑是置他們於絕境。

出席昨午招待會的農戶，有年老七十餘歲的，有十餘歲的孤兒，有單身的寡婦，他們在會中哭訴，但應徙置處的「與政府合作」的號召，接受徙置而離棄原有家園，但因無店經商，籲社會人士給與道義的支持與同情。

一位年約四十的婦人於會中哭泣地說：她原是打鼓嶺村的豬農，本有萬餘呎地，五間石屋，兩個牛，生活相當安定，經數年來的支銷，所獲的補償已用去七七八八了，現在要遷往那些荒山搭鐵屋做生意，無異將她置於死地。

另一位喪父不久的小女，她才十七歲，與一小弟弟相依爲命，她在會中大聲痛哭，指摘當局要他們遷拆家園，無以維生，並現爽失了父親後，並要她到那些地方做生意，而不給她徙置大厦舖位，是否要迫使她們淪落行乞呢？

此外，十多位起立發言的，都指出他們「與政府合作」的結果，得到如此不合理的安置，使他們多年來停止了生產後，現更迫他們到荒蕪之地建鐵屋，而不給他們徙置大厦舖位，使他們多年來的希望，化爲烏有。他們除了決定拒絕明天的抽簽分配安置區地盤舖位外，並呼籲社會人士給與支援。

上呈華民司函全文

茲將他們昨日上午前往華民政務司署向華民政務司麥道軻投訴的呈函全文錄下：

「逕啓者：竊民等原居於九龍各鄉，多賴種植爲生，多年前因政府繁榮城市計劃影響下，當年徙置事務處一紙令下，將我們日常的血汗建立起來的大好家園，一概收爲公產。此後，我們面臨着破家破產，從有家有業良好鄉民，一變而爲赤貧的難民，被遷入大厦。當年徙置事務處高級官員，而對着我們廣大鄉民，要求我們與政府合作，同時並盤着拆遷後六個月至一年間，迅速給予舖位，使我等鄉民轉農爲商，以爲生計，當時我們在這樣環境下，忍着極大痛苦，離開了我們的家園等候，等候徙置當局給予舖位，以作經營維生，誰知年復一年，有如石沉大海。我們曾多次前往徙置事務處詢問，所得他們的答覆是等候。最近本年六月三日，我們接到徙置事務處通知書一份，着令我們於黃大仙、橫頭磡、九龍灣三地區內蓋搭鐵屋，面積一六〇平方尺。該等地區，盡屬荒山野角，根本不能以營商維生。當年徙置事務處未免有違道義。我等鄉民守候多年，經已捱到山窮水盡，焉能接受這樣不合理的安置。按此情況，故特函呈麥司憲，懇請先生請求協助，防令徙置事務處迅速給予民等舖位，以安民生，實感德，是所盼禱。此呈華民政務司麥道軻先生台察。」（呈文附有六十四人簽名）。

天氣與潮水

今日天氣預測：吹和緩至疾勁西南風，密雲，有驟雨或雷雨，氣溫大致與昨日相同。

昨日氣溫最高爲華氏表八三‧三度（攝氏表二八‧五度），最低爲華氏表七五‧二度（攝氏表二四‧〇度）。

今晨零時室內氣溫爲華氏表七十七度（攝氏表廿五度）。

高潮：凌晨一時零六分 上午十一時四十三分

低潮：凌晨四時正 下午六時四十二分

傷心欲絕掩面痛哭的少女被消防員及警員扶着時情形

臨流涕泣事堪疑 少女心情祇自知 救援及時頻勸解 乘車歸去莫遲遲

【本報訊】一名少女昨午在尖沙咀碼頭附近徘徊，望天長嘆，懷疑她是企圖跳海，被消防員及時勸回。

該少女約廿歲，身穿花衫、黑西褲、黑鞋，據說：昨日下午一時許，該少女在尖沙咀碼頭附近徘徊，不時望天興嘆，歷時三十分鐘之久，引起附近的路人立足觀看，不久警方聞訊，派出消防車趕至現場，適時該少女雙手掩面痛哭，一名華籍消防幫辦上前將她勸解，後由數名女警將她扶離碼頭乘警車而去。

持港發英國護照新界人士 在歐洲被歧視問題

鄉議局定期與當局會商改善

【本報訊】新界人士持有本港發的英國護照，在歐洲各國出入境受到歧視的問題，將於本月廿二日與新界民政署長區議樂、及移民局官員，舉行一次會談，以便調查此中真相，謀求改善的辦法。

較早時，鄉議局方面，曾迭接有關新界鄉民對於歐洲各國出入境受歧視及諸多留難的投訴，本月八日鄉議局常務議員會議決定成立一個小組委員會進行調查及交涉的步驟。

新界出生之原住民，在傳統慣例均享有英籍權利，可申請大英聯邦護照出國的，歷年來由於新界漁農兩業失收，新界青年多捨棄家園，而遠涉重洋謀生，此等祇算新界勞工，可年申請前往者大不乏人，而每年由英遞返新界僑滙，亦頗可觀，惟最近，部份新界旅英人士，持在港申領之護照，在歐洲方面，迭遭受彼邦移民局的歧視，及種種不方便之處。同時，最近更發生一宗有某新界知名人士，欲往歐洲大陸旅行，而當彼前往香港移民局申請出國護照時，亦受阻礙，堅要他出示銀行戶口証明，証明渠實爲旅行觀光者，否則，他們只能循申請勞工條例前往，該知名人士大惑不淺，因此，鄉議局方面，以此來對新界人士出國手續影響至爲重大，故定於本月廿二日偕同新界民政署與及移民局進行商討。

圖爲雅麗珊郡主與夫婿奧基爾維合影

雅麗珊郡主 九月偕夫婿來港

【本報訊】英國女王的堂妹雅麗珊郡主與夫婿奧基爾維，將於本年九月十八日至二十兩日，來港渡週末。他們此次訪問係私人性質，將居住於督憲府，轉赴東京，訪問該處所舉行的英國展覽。

雅麗珊郡主曾於一九六一年十一月三日抵港作十二天的官式訪問，曾受到本港官民熱烈的歡迎。一九六三年四月二十四日與蘇格蘭人奧基爾維成婚，去年二月誕生一子，取名詹姆士。

薪俸調查委會 完成臨時報告

將以公務員作整體提出建議

【本報訊】薪俸調查委員會秘書狄堅信昨宣佈：該委員會經已完成一項臨時報告，並已於昨日呈交港督。該委員會正迅速進行其主要工作，即以公務員作爲一整體而提出建議。

狄氏解釋稱：根據新俸調查委員會職權範圍第三段規定，需要擬備此一臨時報告。該段謂：「爲首之一項需要，厥爲一九六三年七月一日至一九六四年八月卅一日期間薪金一般水平之適當實質調整，並顧及百分之五之臨時津貼，百分之二之子女津貼，生活費用之變動，與外界之比較，及薪俸調查委員會所認爲適當之各項因素等而擬就一項臨時報告。」

金鳳餐廳夜總會女經理 雅麗斯遺體剖驗 將運返美國安葬

【本報訊】尖沙咀金鳳餐廳夜總會女經理雅麗斯‧娛之屍體，已經法醫進行剖驗，同時，有關方面已通知死者在美國之親屬，屍體將運返美國奧克拉荷瑪州安葬。

雅麗斯‧娛是於星期日凌晨被發現在尖沙咀文遜大廈寓所內昏迷，送院途中死亡。法醫前日已進行剖驗工作，至於當局是否要開庭研究死因，則須待驗屍報告完成後才能決定。

沙田撞車 四人受傷

【本報訊】昨晚九時卅分，青山道沙田酒店附近，一輛七一巴士與一輛七九人的士相撞，結果四名乘客受傷，兩車均略損毀。傷者：㊀孫永華，四十二歲。㊁梁啓周，卅歲。㊂蔣德，卅三歲。㊃黃永康，卅七歲。

西貢商會改選 新理監事選出

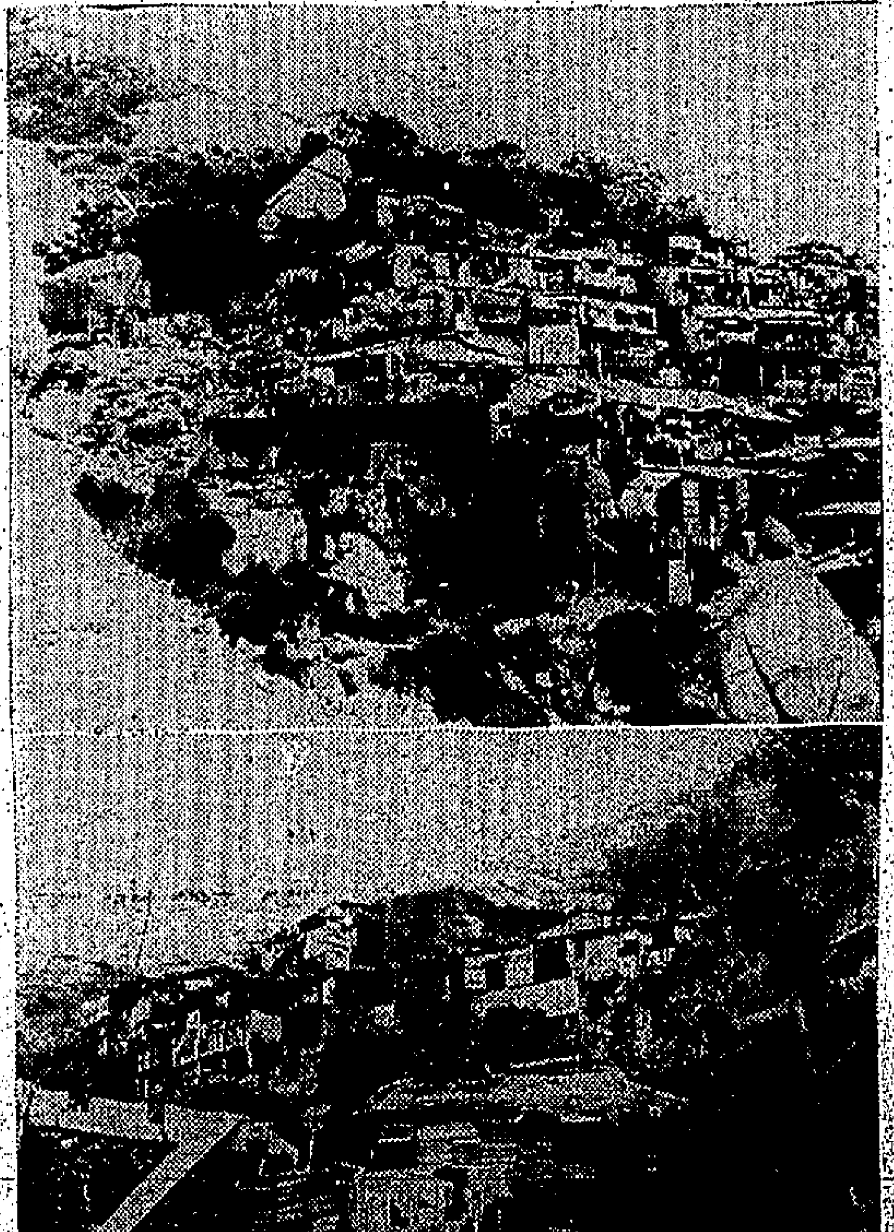
【本報訊】新界西貢商會於昨日舉行改選下屆新員，開票結果，選出理事十一名，監事五名，並定本月廿一日舉行復選首長，茲將新理監事名單列後：

理事：李秉禮、李鎮佳、曾啓華、文奎、鄒天生、許玉遜、許志仁、駱九記、鄭伯湙、附海記、梁伍。

監事：李經綸、李經榮、徐歡生、駱有、賴福興。

國醫聯會 祝父親節 旅行坪洲

【本報訊】僑港國醫聯合會以本月廿日爲本年度父親節，定是日上午十一時在威靈頓街一二八號二樓會所舉行慶祝盛典。是日除慶祝會外，並於正午十二時集體在中環港內綫碼頭乘船前往坪洲旅行，並作海浴等分組活動，下午七時在當地酒家聯歡聚餐，席金每位酌收五元，小童三元，凡會員的父親則免費優待，藉表敬意，歡迎歷屆會員携眷報名參加。



危石下的木屋 慘劇隨時發生

風季來臨當局應採預防措施

圖片說明：而對着經已來臨的風季，假如你留心觀察一下港九的木屋區，總會發現有很多木屋是建在危石之下的，而這些重逾數噸以至十數噸的巨石，經過颱風的侵襲，或雨後石脚的泥土浮鬆，便會倒塌，則住在石下的木屋居民，便有家毁人亡之慘，此種事件在過去風季中迭有發生，有關當局應及早爲這些居民的生命財產着想，設法予以適當的安置。

▲圖上爲深水埗蘇屋村巴士站對上的木屋區，圖下爲東沙島道尾大埔道對下的木屋區，該兩處各有兩塊重逾十餘噸的巨石，從遠處望去，搖搖欲墜，在石下蓋搭的木屋則有十餘間，如有不測的話，則傷亡必然慘重。

我們不是杞人憂天，而是有事實可稽的，因巨石倒塌壓毁木屋的慘劇，在風季時特別多發生，像去年石硤尾南陽里的半山上，一塊重逾數十噸的巨石在風後傾倒，兩間木屋遭壓塌，引致七八人傷亡。有關當局應在颱風來臨之前，來一個調查，如發現有些木屋建在危石下的，應及早通知他們遷離，另撥出安全的地方給他們重建住所，凡在危石下的地方，一概禁止搭建木屋居住，假如能事前防患，則慘劇便可避免重演了。▲記者張榮基攝▲

對起落貨管理員 船公司自動加薪

每日加三元由前天起實行

【本報訊】港九各船務公司，自動提高起落貨管理員工薪金，每日增加三元，並由前日起開始實行。港九起落貨管理員工會分別致函各船公司，對此加薪數字表示接納。

經提高後之起落貨管理員薪金爲每日十七元。至於其助手以及員工，則按照比例增加。

各船公司在起落貨工人加薪後，以起落貨管理員並未有提出要求加薪，但爲免發生勞資糾紛起見故亦自動予以加薪。

按：起落貨管理員曾於一九六三年爲因要求加薪問題罷工一次，前後經過九日，結果每日加薪二元。

保良局四百婦孺 明天旅行香港仔

【本報訊】保良局訂明日前往香港仔作夏季旅行。該局預備遊輪於上午十一時出發，沿途瀏覽海岸風光，午間在太白海鮮舫叙餐，各生表演遊藝歌唱，約下午四時返航。該局主席陳超常、首總理方潤華、總理李達民、顧汝海、劉世明、陳澤民、姚剛、鄭苑鈞、陳榮芬、曹金碧棠、李翔中、李世明、司徒陳豁茂、陳開治、陳耀汾、周君廉、李樂少璧、各歡總員，屆時偕同前往。

免費戒毒
本院爲造福社會徒得貧苦決心戒毒者起見，特增設免費戒毒病床十張，凡後轉戒復院免費休養，餘有頭二等及半費床位，各種病室設備好，適近馳名日吸白粉十餘九。
戒煙病有決心保証10至15天斷癮根絕痛苦，辦事處九龍城砦老人街44號三樓電話八二八〇〇四慈善救仁愛戒煙院啓

江一萍
上海名醫 前任舊山醫院院長
針灸、藥物理療綜合新法治療 專醫風濕痺痛、婦科
診所：彌敦道十九號二樓（永隆銀行樓上）診症時間：每日下午三時至八時

美美 半價週
童裝・女裝・內衣・內褲
特別犧牲・五折起碼
凡在本公司九龍新廈
三樓（婦女服裝部）
四樓（少男少女服裝部）
五樓（文房體育用品部）
購物滿十元以上另有優惠
美美有限公司 九龍旺角彌敦道683-685號
美美童裝總經銷處 香港德輔道中146號鴻翔公司
同時舉行

三院遊藝會精彩節目
紅伶女星領導女子足球表演
一元慈善獎券頭獎獲洋房一層

【本報訊】東華三院當年總理，爲籌建黃大仙醫院第三期工程，大口環新醫院及一院，香港天后廟道第二中學及油蔴地九龍第三小學，定本月廿八日在香港銅鑼灣掃桿埔政府大球場舉行慈善游藝大會，由香港總督戴麟趾爵士伉儷蒞臨贊助。

三院主席林樂振、首總理孫秉樞、廖烈武、梁樂昌、總理李俊寧、陳有慶、胡寶星、區百齡、汪啟祥、高福球、王幸利、鄒振猷、陳錦濤、李仲康、梁知行、田家炳、施展熊、梁錦邦、余振祐、關超然等，於昨日下午六時三十分，在東華醫院會議廳舉行記者招待會，報告慈善游藝大會籌備經過，及大會節目，發售獎券等工作。由大會會長林主席樂振、大會副會長兼總主任孫首總理秉樞分別報告大會有關事宜，至下午七時許始畢。

林主席樂振致詞稱：本屆醫院建設，有興建黃大仙醫院第三期工程，和興建大口環新醫院。校舍建設則有香港天后廟道第二中學和油蔴地九龍第三小學新校舍。目前三院雖有二千七百餘張床位，及一萬二千餘名中學小學學位，但仍感不供足應，興建醫院，目的是收容安置一般殘頑病者，疏通三院病房，使有更多的床位供應貧病大衆的急需。

有關游藝大會的報導，首先向各位報告大會的節目，此次舉行的游藝大會，與往年有點不同，而亦爲往年所沒有的，其中的一項，是由國語片及粵語片女明星及紅伶領導女子足球表演，這個別開生面的節目，是由女明星乘花車遊行主持剪綵節目，然後領導兩隊女子足球表演賽，參加此一節目的女明星，有邵氏影業有限公司的紅星凌波、丁紅、鄭佩佩、顧媚、藍娣、秦萍、邢慧、于倩、何莉莉等小姐，粵語片及粵劇界紅伶明星于素秋、新馬英、余麗珍、吳君麗、林鳳、鳳凰女、鄧碧雲、羅艷卿等多位小姐，粵劇影業公司方心、賀蘭小姐。此外，還有東華三院中學學生表演「菲律賓土風舞」、香港第二小學學生表演「花竿舞」、九龍第一小學學生表演「彩蝶舞」，警察樂隊及哥連臣兒童營樂隊演奏、及潮州音樂演奏等精彩節目。

慈善游藝大會門券，分爲二元、五元、十元、二十元、五十元及一百元等六種。現在東華三院各機構及港九各區代售站發售。

慈善游藝大會總主任孫首總理秉樞致詞稱：此次游藝大會在籌備期間，首先獲得香港總督戴麟趾爵士伉儷，華民政務司麥道軻暨官紳名流的贊助，籌備工作，順利展開，又蒙庇于年主席張玉麟先生，慨允擔任大會顧問，協力贊襄，港九國語粵語紅伶明星及各大樂隊，熱烈響應，參加表演節目，廣萬隆炮竹廠陳滿堂總理，以該廠出品最新款式之七彩烟花，供應在場燃燒，娛樂嘉賓，順利完成籌備工作。

大會爲求廣捐淨款特發售每張一元的慈善獎券，現正公開在港九各區代售站及東華三院轄下各機構發售。並由全體當年總理，捐出高尚住宅區香港跑馬地成和道二號三樓新樓全層，作爲頭獎獎品，又捐出德國寶馬牌新型跑車一輛，用作二獎獎品，第三獎係由馬來西亞航空公司捐贈的來回馬來西亞雙人機票，第四獎是十八K白金迪金鍊芝柏女裝手錶一個。此外，由第五獎至二百獎，都是各界熱心人士捐贈的禮物，名貴實用。

獎券將在本月廿八日游藝大會舉行時開獎，恭請工務司鄔勵德夫人答允，親臨主持獎券攪珠開獎。游藝大會入場券在大道中萬宜大厦，德付道中廖創興銀行，大同酒家，金龍酒家，銅鑼灣大丸百貨公司，跑馬地成和道協德大厦等代售站及東華三院各機構發售。

發售獎券及入場券所得善款，將全部撥充黃大仙及大口環兩間醫院，香港天后廟道第二中學，及九龍油蔴地第三小學新校舍建設費。

又訊：東華三院總理李俊亨，昨在麗的呼聲金色電台用國語廣播，呼籲港九各界人士，支持東華三院籌募善款而於本月廿八日舉行之慈善遊藝大會。

東華三院主席林樂振（中立者）在招待記者席上報告，左起：總理李作權、首總理孫秉樞、主席林樂振、首總理廖烈武、首總理梁樂昌。

李俊亨總理在麗的呼聲用國語廣播，籲各界支持三院慈善遊藝會。

金銀貿易場昨改選
理監事長全體蟬聯
應雁亭報告年來場務好轉

【本報訊】金銀業貿易場當屆首長、顧問、理、監事及同人等百餘人，昨日午間在該場舉行第十四次行員代表大會，選舉第十九屆理監事。由理事長應雁亭任大會主席，首先致詞，報告一年來場務概況，指出該場面對銀行擠提風潮之後，發生金價劇漲之市情，採取應急措施，使社會經濟重趨安定；並述及該場爲增加收益，原有診所歷業現已拆卸，改建大厦亦在進行中。應氏述及該場所辦福利事業，今後仍本「取之社會，用之社會」爲原則。隨由副理事長胡漢輝、董錫卿、監事長馬錦燦、顧問董仲偉、何松柴及胡太初等先後致詞，並報告該場總務、稽核、財務、保健、體育、學務等各部門工作概要，隨進行選舉，唱票員四名，監票員四名，至是大會宣告完畢。繼即開票，選舉結果，理事長應雁亭、監事長馬錦燦，均以德望所孚，兩選蟬聯，副理事長胡漢輝、董錫卿，亦獲選連任，而互易第一二席位置而已。其餘財務及理監事等亦多連任，全體新員均金銀業界之表表者。

該場昨因舉行大會及辦理選舉事宜，乃休業一天，今（十六）日便將恢復場務。該場新任長員選出後，全場同人均熱烈表示深慶得人，將於下月一日舉行交代就職典禮。

新職員名單

第十九屆當選新職員題名如下：（理事長）德號：應雁亭；（副理事長）道亨號：董錫卿；（副理事長）利昌號：胡漢輝；（監事長）大生號：馬錦燦；（財務組長）恒盛號，（財務組員）永盛隆號、（理事）卓記號、新記號、安泰號、利成號、萬昌號、文發號、厚德號、恒生號、南和號、大成號、永亨號、（監事）發昌號、生元號、（候補理事）順隆號、（候補監事）恒隆號。

應雁亭致詞

理事長應雁亭在會中報告，稱：年來本場業務，在小組會議及按洽工作力，而各建厦委員，貢獻甚多。應氏稱：本場爲增加收益，決定將大道東本場診所改建大厦，經擬劃逾年，現已進行拆建，爲監事長担任建厦小組主任委員，不遺餘力，以德望所孚，此後本場各種福利事業，得以順利進行。

馬錦燦致詞

監事長馬錦燦致詞稱：年來本場業務稱好，乃本場歷屆先進出錢出力奠下基礎，長期爲行友謀求福利，而各種福利多與外界同享，例如學校診所泳棚等莫不公諸社會。而波折亦多，幸賴各位理監事暨爲應付，如處理金潮及銀潮兩事，甚爲得體，是以獲得同人之合作與支持，而社會輿論，亦予以好評。

本場診所改建大厦，亦於本屆任內進入拆建之階段，得正副理事長及各位委員，及與各方接洽，此一建厦工程得以順利進行。至於本場孖沙街場址改建事宜，亦經擬妥圖則，送呈政府中審，仍有兩年時間，倘獲批准，供同人研究是否拆建。現在銀行及各種工商業正處於調整過程中，雖有困難，仍有回復繁榮之日，希望我同人更加團結合作，爲本場謀發展，爲行友謀福利。

世界基督教會九龍平民學校員生參觀本報後在報館門前合影。

九龍平民學校員生參觀本報

世界基督教會九龍平民學校校長黎淡澤率領師生四十餘人，昨晨由該校校長黎淡澤率領前來本報參觀，由本報人員引導及講解本報各項新式設備及各部門工作情形，並答覆各生提出的問題。

電車服務欠妥
又一讀者指出身歷目覩事實

讀十四日貴報刊登陳溫良君指責電車服務問題，使我也來一談身歷與目睹之事：

㈠電車懸掛往筲箕灣牌，到西灣河站過稽查員着令搭客落車，謂該車即轉回程，使全車人士不能達目的地，與之理論，則表示有權，大作威福，氣餒迫人，使我們立候許久，才能改搭別車，更須另行買票。

㈡下午五時半左右由中環搭筲箕灣電車到鰂魚涌太古三元酒家門前車站，忽傳該車壞了，着搭客改搭別車，即攪回牌，不顧而去。當時被車行駛，似絕無不妥之處，正當各寫字樓下班時候，車中客滿，不知要若干架才能擠上一二人，而是衆客只得滿腹牢騷不可能再另買票，進可能因不能乘搭電車作証之故。

㈢北角總站每當上班時，人潮擁擠排隊候車，而淋日曬，幾經辛苦，輪到上車，在上車前，清楚看明掛廻地街牌，追負貴上車後，站長忽傳令改掛上環街市牌，於是往屈地街者，急逃下車，殊不知站長忽又傳令，復掛屈地街牌，斯時車門已閉，被騙下車者復排隊候，悵然而歸，而站長室內外之舉自顧開放，眼看無數乘客苦笑。

㈣候車時常見上下課，及工作人員上下班時，任何一線電車，每每失常，或久久不見一車，或聯結車輛而至，且其中有空空如也者。此等常見之象，似乎負責指揮車輛人員，絕不明各站候車人愈久愈擠之理。

以上事例是否合理，及電車公司主持人應否負責？敬請廣大之工商業讀者加以公評。倘因此而獲改善，亦本港人士之幸也。此上

工商日報編輯先生

長期讀者何不平謹啓 一九六五年六月十四日

未註册醫生行醫
當局又檢控一宗
被告承認四罪判罰千元

【本報訊】一名五十六歲男子，被控無牌行醫及非法藏有受管制之藥品等四項罪名，昨在中央裁判署應訊，被告認罪後，法官判處他四罪共罰款一千元。

被告男子許唐光，五十六歲，報住九龍大埔道二三四號二樓。被控罪名如下：㈠去年八月廿一日至上月廿五日間，在上述地點無牌行醫；㈡同時同地，管理一間未註冊的診療所；㈢上月廿五日，在上址未得醫務總監之許可，非法藏有盤尼西林藥劑；㈣同時同地及在同樣情形下，非法藏有七瓶屬于第一類毒品的藥劑。被告認罪。

被告報稱係畢業于上海一間醫學院，一九六四年七月廿八日，被告曾參加本港醫務衛生處的考試，但不及格，同年八月廿一日，該處曾去信予該診所，通知其醫務衛生處不能發牌照予該診所，並着令其停業。

同年九月，醫務衛生處又去信與被告，通知其業已落第，並着其停止該診所的業務。

至本年五月廿五日，一隊警員由醫務衛生處的黃光亮醫生帶領下，前往上址搜查，見門口有一「李恩免費診療所」的招牌，入診所後，在三個房間中的一個搜出一批病歷紀錄表，當時有七名病人在診所內，他們表示是來看醫生的，診金都是直接交與被告。此後，警方人員又在診所中的配藥室內搜獲了第三項及第四項控罪中的藥劑。

被告向警方承認他是無牌行醫後，乃將其帶返警署落案。法官聆悉案情後，即判被告罰款三百元，即合共一千元。

青年竊款入獄兩月
餘款一角判還原主

【本報訊】「凱撒的歸還凱撒」。一青年男子偷去同屋四十元，花剩一角，法官除判他入獄兩個月外，並命將餘款一角歸還原主。

該案昨在北九龍裁判署受審。被告吳柱平，二十二歲，無業，住九龍仔大坑東徙置區M座三×〇號。被控偷竊罪名，於六月十二日，在上址偷去陳佑四十元。被告認罪。

被告之罪，於六月十二日，在上址被告外出時，同居將原告皮喼內四十元盜去，原告於上午十時發覺失去該款，以木板上的鐵條撬開，但只用餘一角。

英國綠包薄荷烟「過七關」問答遊戲頒獎後賓主在聯歡會中合照。

綠包過六關七關
請顧媚葉善頒獎

【本報訊】英國綠包薄荷烟，一年餘以來，共五十五期。幸運聽衆還寶源、錦良、方奕祥、陳振熊、王中演、郭柏松等均獲過七關，共獲過一、二、三、四、五、六關者共計三百四十餘人，先後共頒發獎金計港幣貳叁仟玖佰二十多元，因此參加人數日多。日前參加的綠包薄荷烟「過七關」問答有獎遊戲，每期聽衆顧客聽衆輒在二三千人左右。

最近一期，先後獲過六關，七關，昨特請邵氏明星顧媚、新聲歌唱家「小甕雀」葉善頒獎，並舉行聯歡，是晚英聯烟草公司在尖沙咀遊樂飯店設宴招待，陳少雄、趙學權、南宮博、張國興、馬偉生、商寶、蔣光超、黃志恒、劉千鵬、文化電影界等二十餘人。據稱：該節目由自舉辦以來。

荷蘭貿易代表團長范登伯格，昨日招待記者時攝。

荷蘭貿易代表團抵港
團長表示希望
加强港荷貿易

【本報訊】荷蘭貿易代表團團長范登伯格，昨在記者招待會中稱，荷蘭希望本港人士能了解到荷蘭是歐洲共同市場成員之一，香港進一步發展與荷蘭貿易的顧客，荷蘭方面與本港人士合作發展貿易甚多。荷蘭在地理位置上是進出歐洲的門戶，在經濟發展上荷蘭是一個工業十分發達的國家，從任何角度衡量，荷蘭都是香港的良好貿易對手。

一九六三年十月，香港政府貿易代表團曾訪問歐洲共同市場時，范登伯格說：此次荷蘭代表團訪港，是酬答該次港代表團之訪問。

此外，荷蘭方面亦有共同處世界，但在工業上被視爲世界的衰退，惟在此次訪港。范氏說該國現正努力迎接各方人士到荷蘭參觀，荷蘭方面工業、運輸業、商業、農業的主要名人士組成，他們由十六名荷蘭工業家組成。此次來港爲期六天的訪問，使該國對加強港荷貿易有所助益。

希慎道建築地盤
離奇失竊
值六千元銅喉全被搬走

【本報訊】銅鑼灣希慎道聯益建築地盤昨發現被竊，一批價值六千多元的銅喉，一夜之間被人搬走。所有，屬於聯益建築地盤內的一家永通公司是替這一幢大厦裝置喉管工程的，銅喉是放置在一個儲物室及架上，晚上有一人看守。據初步的調查，竊賊是偷去一批銅喉，儲物室的銅喉被人撬開，值數十碼的建築地盤，首先需要經過數次搬走，假如沒有貨車搬運，是無法一口氣運走六十條銅喉的。警方在現場調查，發現有一把梯通上儲物室，相信竊賊是以接力方式進行盜竊。

傾垃圾落海
男子判罰款

【本報訊】首次舉辦傾倒垃圾落海案件的，一男子被控於本月十四日，在荃灣衆安街傾倒一籮垃圾在海邊，影響公衆衛生。被告男子蔡玉華，四十五歲，被判罰款六十元。

主控指出：荃灣區現正推行消潔運動，值日警員對於國街桑巨垃圾案件特別注意，當時被告將一籮垃圾推出海邊，警員發覺予以勸告，被告不聽，一意孤行，將垃圾倒入海邊。警員乃將被告檢控。

大埔三育中學
增加膳宿設備
接受入學申請

【本報訊】大埔汀角路三育中學爲基督復臨安息日會在港九新界所辦四所中學之一。據稱：該校創設迄今，已逾九年，該教會爲加强大埔對新界區之教育服務，去年特委派鄧宗炫爲校長，但鄧氏接任後，熱心教務，經獲該會熱心人士捐助鉅款，增加圖書等設備及理化實驗室儀器及優良教師任教，於秋季學年開始，該校明年辦中五會考班。

該校除招收幼稚園、小學及新制中學各年級新生外，據稱：現積極增加膳宿設備，招收中小學寄宿男女生，以便利港九及新界各區遠道學生就讀，現該校已開始接受入學申請，并定本月二十日及下月十八日舉行入學試。

數學教學法夏令會
將在英皇中學舉行

【本報訊】教育司署將於八月底，在港島英皇中學舉行一個爲期四天之數學教學法夏令會，題爲「一項新門徑」。夏令會由視學組主辦，凡參加本港兩家大學校外課程部之學員之人士，及具有該方面知識數學教學法夏令。

該夏令會之秩序，包括一項題爲「現代數學教學經驗」之演講，教具及模型之示範，放映電影及舉行討論等，但仍將視乎有否更改而定。

在夏令會舉行時，每天之茶點時間內，並有雜籍，教具及模型展覽。

擬參加上項夏令會之學校，請於本月三十日前，向干諾道中馮氏大廈八樓教育司分署數學視學官報名。

新界壯士
在英表演舞麒麟
因缺乏經費取消

【本報訊】原擬九月間在倫敦之聯邦藝術節舉行之舞麒麟，據新界鄉議局發言人稱：已因缺乏經費而取消。

計劃選派新界子弟二十人（包括鑼鼓手在內）赴英表演，共來回旅費約爲十五萬元，鄉議局曾呈請政府撥款補助，但立法局財政委員會已拒絕項申請，因此鄉議局決定取消派隊赴英計劃。

兩伙記講手
行兇傷人者
罰款百五元

【本報訊】一男子與人吵架，以木板將對方頭部，傷者左手臂抵擋，留醫，此案昨午在西區法庭審訊，被告判罰款一百五十元。

被告梁某，木匠，店舖工作。被控六月十二日，打傷男子主管余與。案情透露：當日被告返舖，因被告與原告爲何大聲叫鬧，兩人因而爭執。

青山道後巷
發現女棄嬰

【本報訊】青山道近九江街之一條後巷，在上月四日，發現一名五個月大之女嬰，該嬰兒面部圓，皮膚白皙，眼大，體格中等，被發現時。

忠一善堂
下月續辦
贈醫贈藥

【本報訊】天德聖教忠一善堂乙巳年值理會同人，爲救濟貧病大衆，昨在軒尼詩道龍圖酒家四樓召開第一次會議，決定舉辦夏季贈醫贈藥，並定下月一日下午一時開幕，屆時市政局民選議員馮漢超主持揭幕。贈醫地點設在灣仔莊士敦道一二九號東興大厦六樓該堂，診費藥費，分文不收。

該會即席推定委員如下：名譽會長盧耀，會長葉主任陳建邦，婦女主任何鳳生，主任許培，歐陽啟康，服務主任于治，康樂主任文書主任伍鏡，財政主任陳柳林，總務主任黃之，內科醫務主任陳乙桑，外科醫務主任建邦、針灸醫務主任陳鑑中、伍劍、譚立仁、郭庚常、戴英德、許宏耀、潘爭一、馬業芝、陳寶鈞、劉富榮、老平山。

汀九食水來源
並無遭受汚染

【本報訊】新界民政署發言人昨對最近有人在信件中指出汀九方面一處對居民供應的食水源受到汚染一事加以評論稱：所指地區與取用食水供應之地區並不相同。他說：來自該封閉區之水，係供工業、海灘淋浴及沖洗厠所之用者。

發言人並指出：汀九之食水供應，來自同一山溪，但其位置遠在該來源所指地區之上，而且最低限度相距有半英里之遙。

青年學生拾得戲票
惹得一身麻煩
原來棍徒以僞幣購得後拋棄
是否有罪押候法官考慮

【本報訊】一名青年學生，因拾獲兩張電影戲票送給兩友人，卻惹上了一身麻煩。原來該兩張戲票是一名騙徒使用一張一百元僞鈔購買，騙得找贖後所棄的。於是該青年學生累得兩友人受了一場被捕的虛驚，而自己亦被控告拾遺不報罪。

該案於昨晨在銅鑼灣裁判署與康納法庭提堂，法官聆訊後，因需考慮被告是否有罪，乃命將案押候一日宣判。

被告男子名林××，十七歲，學生，住觀光街。被控於本月十三日，在中區拾獲兩張娛樂戲院戲票，共值七元，屬不知名人士者。

主控指出該案之案情：本月十三日一名男子以一張一百元面額僞鈔向娛樂戲院售票員購票，售票員不察，乃將兩張七時的超等位戲票，與該男子，同時找回九十三元，該男子離去後，僞鈔即被發覺。此張百元大鈔爲「渣打銀行」印發，號碼爲B9×××，另半邊貼上股前國內之僞鈔。

下午七時左右，果有兩名青年男子持該兩張戲票，到戲院座位，但上述兩個座位，已經由警員坐在那裏，警員原票所持座位號碼是E十七及E十九，照持位者乃將號到F十七及F十九座位，在F字之下面加上一劃變成E字。

警方人員即將兩人拘捕，被告坐下後，即發覺身份。一名警探人員說他們在大道中拾得，由警方人員拘捕兩人送往警署調查，現已証實該兩人並非騙徒，後查出乃是被告所拾得之物，沒有物主，現物主可能不要此票，故被告之罪名是否成立，尚成疑問，乃將案押後一日宣判。

電視電台英語課本
在電視及銀台講解
鄧樹勳新著發售

【本報訊】本港大衆歡迎英語教師鄧樹勳，最近完成電視電台英語課本一冊，共一百七十二頁，每週三次在麗的呼聲中文電視台銀台講解。

據聞：該書已發售，每本售港幣三元半，供學者之用。代售處香港禮頓道楓林小館，九龍加連威老道楓林小館，九龍東院道華寶學校，灣仔道八十三號二樓，九龍登打士街聯合印刷（電話八四九五〇〇），及沙田新市楓林小館。

風姐距港尚遠
狂風驟雨先來

【本報訊】天文台在熱帶風暴「戴娜」影響下，本港昨午十二時前後，空氣潮濕，雨水及陰霾天氣，風姐行蹤漂泊，不定；據稱：被確知在昨午十二時，太平洋內之風「戴娜」方蹤，已過距馬尼拉以東約六百海里，向西北偏西移，時速約十二海浬。

昨晨六時，「戴娜」之中心位在北緯一四．〇度與東經一三二．九度間週圍半徑六十哩內，由西轉向西北偏西移，時速約十一海浬，領頭直指呂宋東南。

現位距以東的太平洋風姐，在娜姐疾走途中，又快步運動無變化或中途徘徊，向西北呂宋移動前進本港東部浙江，今則天不難擬南海之中國海，窺伺華南沿海（包括港海）岸之可能性亦高。但目前風距港尚遠避。

據天文台發出海外航行氣流分佈形勢預報，「戴娜」掠過東來下，台風引捲低壓槽，由大陸西南漩越而擬起東南面洋面，斜跨一股「低壓槽」，向東北偏東伸展，斜跨東海而直達日南洋面，低氣壓區，合流犯濫，因華中氣壓亦低，但之反旋氣環太平洋中部，則正在廣泛擴張中，遂滯影響南沿海。並及，致此間海南沿海天色，在風力三至四級或五級之西南風或南偏南風。

九龍露明道
改單程行車

【本報訊】九龍露明道將試行單程行車，即由北至太子道駛入，以便進行大規模之道路工程。上項措施，將由明日上午十時起實行，爲期約六個月。屆時，將放置適當之交通標誌，以指示駕車人士。

三飛仔被拘獲
送感化院管教
向小學生截刧

【本報訊】三名飛仔向兩名小學生行刧，當日雙雙被捕，昨被控於北九龍裁判署，案情指出：兩名小學生年齡七歲及八歲，均就讀於公立學校，被告三人昨被控，被告所罰，判感化院管教，以不超過三年爲限。

九龍圖書公司開幕

【本報訊】九龍彌敦道七五〇號B九龍圖書公司，於昨日下午三時舉行開幕典禮，該公司經理陳國興先生，與會各界人士，均致祝賀。

永隆商場飾櫃分租
平租二百元起
青山道二式〇至二式二號
知租電話：八六七四九五 八九一三四六

英國著名入口商
選購男女服及童裝
英國文通士打入口商行董事域迪加君將於六月廿七日來港寄寓九龍漢口道美輪酒店選購大量男女西服及童裝有意商售者請函美輪酒店留交域迪加君約晤

遺失啓事
茲遺失香港匯豐銀行旺角分行保管庫第五六二八（5628）號鑰匙一條特此聲明所失之鑰作廢
一九六五年六月十五日

警務處佈告
茲爲利便大道路工程起見，由本年六月十七日起，實行將該路段改爲由北向南單程行車，仰各駕駛人士屆時留意交通標誌指示爲要。
署理警務處長 戴磊華

承銀主命貴重物業出投

承銀主命貴重物業出投

拍賣大帮損壞疋頭床單時鐘什貨廣告

四月份交通意外 喪生者達廿四人 交通黑點十六處

比率最高者為深水埗區

【本報訊】據警務處交通部昨發表之統計數字：四月份共發生交通意外事件八百七十一宗，共有八百卅三人受傷，其中死亡者廿四人，重傷者二百十五人，輕傷者五百九十四人。

茲將本年首四個月內，在交通意外中，重傷致死者之比較數字列下：一月份三十六人，二月份十八人，三月份二十一人，四月份二十四人，合共意外死亡人數共為一百零五人。

途人及駕車者之全不小心，仍爲此等意外事件之主因。

四月份大部份意外事件，係因途人不使用行人路，而在車路上行走所致。其他原因爲行人於視綫無阻時過馬路不小心；駕車者將車輛擺方向時判斷錯誤，以及駕車者漫不經意以致使其車輛失去控制等。

在傷亡者中，包括途人五百名，駕單車者五十八名，私家車乘客一百三十二名，公共車輛乘客五十名，私家車駕駛人四十六名及駕電單車者廿二名。

交通意外發生率最高之地區爲深水埗（一零六）、九龍城（一零五名）、黃大仙（九二）、油蔴地（九〇）、旺角（六五）、東區（六四）及銅鑼灣（五七）。

統計數字又指出十六處交通意外黑點，計香港及九龍各七處，新界兩處。每處於四月內均有三宗或以上有人受傷之交通意外發生。

在港島之黑點爲符箕灣道及聖十字徑路口，軒鯉詩道及分域街路口，英皇道及健康東街路口，英皇道及北角道路口，司徒拔道及山頂道路口，皇后大道西及和合街路口，符箕灣道及海寧街路口等。

九龍區黑點爲東頭村道及正德街路口，漆咸道及加連威老道路口，長沙灣道及北河街路口，馬頭圍道及庇利街路口，北京道路口，太子道及啓德道路口，太子道及衙前圍道路口。

新界方面之黑點爲青山道及德士古道路口，馬會道及新豐路路口。

紀錄在案之交通違例案件共一萬二千八百九十五宗，與對上一個月相較，減少二千七百四十五宗，與去年同月份相較則增三千九百九十三宗。此外，有車輛九百十二部因阻街及違例停車被警方拖走。

薄扶林道小徑 貨車翻落山崗 壓毀石屋

兩人逃出另兩苦力受傷

【本報訊】薄扶林道九十六號山崗小徑，昨晨九時許，一輛貨車翻倒，墮下深廿呎之小山崗下，四輪朝天，兩苦力受傷，送往醫院救治。

失事之貨車編號AA六四二六，屬建築運輸公司，司機姓林，卅二歲，出事時載滿土敏土，準備送往上址之裕仁大廈作施工之用，當時車上除司機外，尚有四名跟車苦力。據一位跳車逃生姓林的苦力稱：當時貨車向上駛，至斜坡頂點時，貨車似馬力不足，突然溜後，倒駛下右邊深廿呎之山崗，貨車隨即下墮，當時有兩人機警立刻跳車逃生，另外兩苦力則逃走不及，致受壓傷，幸貨車右邊頭部在下跌時，跌在一間小石屋頂上，爲石屋所阻。兩傷者姓名：㈠劉天友傷頭身等部，㈡李炳森，傷頭部。

慶祝成立四週年 荃灣社區中心舉行遊藝晚會

三項比賽已揭曉

【本報訊】荃灣雅麗（與荃灣）聯社區服務中心爲慶祝成立四週年紀念，目：「怎樣善用閒暇」除舉辦多項全區性公開比賽，如徵文比賽（中學）、粵曲歌唱比賽，籃球比賽外，並於本月十八、十九日一連兩晚在該中心禮堂舉行遊藝晚會招待該區居民。

據悉：遊藝晚會之節目，包括有兒童舞蹈、合唱、話劇、土風舞、粵曲演唱、雜技表演及幻燈片等。至於各項比賽，除籃球比賽尚在進行之中外，其他各項業已圓滿結束，頒獎日期亦定於本月十九日晚與遊藝晚會一併舉行，由荃灣理民府班禮士夫人主持。

茲將各項比賽得獎人姓名列后：

㈠徵文比賽：公開組：冠軍陳南泰，題目：「論發展荃灣當前急務」；亞軍廖少彬（荃灣工業中學）……

本港留法學生 趙自珍獲殊榮

【本報訊】香港留法學生趙自珍小姐，現肄業於巴黎大學文學院之……在世界美術協會巴黎分會主辦之第一屆油畫比賽中獲得首獎。此次比賽，共分寫實派……等五組，入選作品……

趙自珍小姐系出名門，爲劇壇名宿……

趙小姐同時以近作三幀，參加法國美術協會主辦之一九六五年大沙龍，結果全部入選。（附圖爲趙自珍小姐）

今日世界 三一九期出版

第三一九期「今日世界」業已出版，封面爲「雙子星座四號」太空人麥迪維與懷特……

順德商會會慶 職員就職聯歡

華民司頒發選任書

【本報訊】順德商會爲慶祝成立五十七週年會慶紀念，暨一九六五至六六年度會董會職員就職典禮，同時出發徵求會員，昨日在建國酒家六樓舉行儀式，以及聯歡大會。

典禮開始，首由主席胡兆熾致開會詞，略謂：本屆中心工作，爲擴建會所，以配合會務發展……

婦人結紮輸卵管後 不會影響健康脾氣

家庭計劃指導會曾作千人調查

【本報訊】據家庭計劃指導會轉述本港一位醫學界權威人士透露：九龍一家公立醫院，有很多產婦在產前堅決的請求施行結紮輸卵管，但當生產後，又拒絕該項絕育手術的施行，因而使到院方大感困惑，因爲她們申請絕育手術，都是出於自動的。院方查詢她們臨時反悔的原因，大部份是懷疑在施術後，會損害身體健康，及影響性情暴躁，而這種錯誤觀念的由來，一是誤信「無稽之談」，一是出於無知的想像。

該醫學權威指出：該等毫無根據的說話，可能使不少家庭因而帶來無限煩惱。因爲一個已經多產的母親，由於誤信人言，而拒絕結紮輸卵管手術，往後繼續生育，結果真正影響了健康，降低了生活水準，及需要更多時間照料孩子與打理家務，終日辛勞，才會影響心情暴躁。

這位婦產科醫生稱：結紮輸卵管手術已有很久歷史，是十分安全的，不會影響精神健康。

據本港家庭計劃指導會與二家產科醫院所作的一項調查報告，可作一個強有力的証明，該項報告，是調查一千個曾經完成絕育手術的婦女所作成的，其中有最重要的兩項是……

又悉，香港家庭計劃指導會由七月份起，改爲每星期四……

偉民打字學院 廿七日舉行畢業禮

請謝雨川授憑頒獎

【本報訊】本港偉民打字學院，第四十屆畢業典禮，定期本月廿七日（星期日）在大會堂音樂廳舉行，敦請立法局議員謝雨川主持授憑及頒獎……

冷氣機展覽會

中國冷氣公司主辦

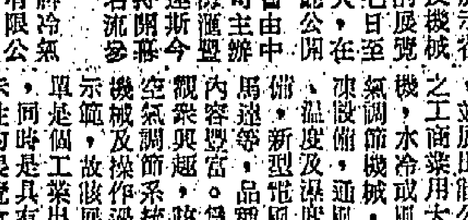
今日舉行開幕儀式 滙豐總經理桑達斯主持

【本報訊】本週有一個不尋常的及展示香港年來在電機及機械工業長足進步的展覽會，在本月十七日至廿三日一連七天，在香港大會堂舞廳公開展出。該展覽會由中國冷氣有限公司主辦，故請香港上海滙豐銀行總經理桑達斯今日下午五時主持開幕禮，東請官紳名流參觀及酒會。

醫療輔助隊訓練通告

【本報訊】醫療輔助隊六月十四日發出之第十一號通告如後：

㈠救傷站操練：香港區——各隊由督導員領導操練；九龍區——六月二十日上午九時至下午一時，在葛量洪師範學院會操；晚間操練由督導員領導進行。



妻之友避孕片

用法簡便安全

聖基多福英中 新校落成招生

上季爆石使用炸藥 超過八十萬磅

【本報訊】據礦務處昨發表之統計數字，本年第一季在建築地盤、私人石場及礦場使用之炸藥，合計八十三萬七千七百廿九磅。比較前一季所用炸藥約增百分之十八。

布廠商會公學 新生定期考試

聖公會基德小學 校慶遊藝晚會

【本報訊】九龍彩虹道聖公會基德小學，昨日在該校禮堂舉行三週年校慶遊藝慶祝會。

基德小學三週年校慶，學生舞蹈胖娃娃表演情形。

德臣晚報攝影比賽

名貴獎品百餘種 銀盃、獎章、獎狀

特獎：環球航空公司香港來回機票……

CHINA MAIL

截止日期：一九六五年六月十九日正午

九龍總商會 會員尋常會議通告書

現奉理事會命定於一九六五年六月廿六日（星期六）中午十二時半，在香港九龍彌敦道……本會禮堂舉行第九次尋常會議，議程：（1）會務報告。（2）通過年結（3）聘定核數師。敬希依時出席，共策進行爲荷。此致全體會員

九龍總商會理事長 謝伯昌

一九六五年六月一日

飲請時時 虎牌

虎牌啤酒 金牌獎

總代理：……有限公司

香港上海滙豐銀行 土瓜灣分行

即日開始營業

京都 祛痰 鎮咳露

日本全國馳名良藥

好藥不須多。有獨到效果。

包裝與別不同

寧神降燥，靜止傷風咳嗽及夜咳。

香港興亞貿易公司總代理

胸痛

臟腑痛症 咳症專科 李天白 精醫

肝病 胃痛 婦科 痛症 久咳 哮喘

李天白中醫師

國華銀行

兩支英國隊已抵港
錫菲聯獻技
今戰金禧隊
另有舞龍樂隊演奏等節目

【本報訊】英國錫菲聯及黑池兩支甲組職業足球隊，昨晚聯袂飛抵港後，錫菲聯今夕首先出師，于下午八時半，在政府大球場迎戰足總金禧隊。

政府大球場今晚節目極為精彩，秩序如下：

下午五時一刻（表演賽）：蘇格蘭邊防隊對流浪。
下午六時卅分（表演賽）：華人元老對西人元老。
下午七時廿五分：元朗鮮魚會舞龍表演。
下午八時五分：蘇格蘭樂隊操奏。
下午八時半：（表演賽）：錫菲聯對足總金禧隊。

大球場今夕的門票分十元、八元、六元及三元五角等多種，各種門票今日上午十時至下午三時，繼續在跑馬地足球總會、香港天星碼頭及花墟警察會公開預售，倘有餘剩，即于下午四時半起，在大球場各看台門沽。

今夕的港英足球賽，為了錫菲聯昨天才抵港今日便上陣，未看過他們演出，其真正實力如何，自不能清楚。根據他們寄來的資料，他們的球員大部份是青年軍，氣力充沛，鬥志旺盛，右輔T·茲士達，左輔白嘈路，中堅祁祖都是極有前途的新血。然客軍本屆在英國聯賽中，僅位列第十七名，惟在季內曾屢挫強敵，表現不錯。

英國黑池隊（上），錫菲聯隊（下），昨晚抵港後，在機場與歡迎人員合影。

兩客隊在紐西蘭
均係互作表演賽
黑池隊有信心再勝十比一

體育

（錫菲聯）總領隊哥文、夏素，領隊夏利士，教練禰特，球員赫健生、韋道生、高維路、萬奇士、邵吉成、李察臣、馬連達、邵祖、多士達、活華、馬迪臣、提、T茲士達、白嘈路、阿賽池、希頓、李斯。

勝聯隊兩球
光華趕及到居鑾
漏夜再趕往馬六甲

【本報訊】在越南三戰勝和負各一場的光華足球隊，前天移師馬來西亞，在居鑾與柔佛聯隊，結果旗開得勝，以二比〇告捷。

又訊：光華足球隊原定訪問星洲、馬來西亞後，即轉往北婆羅洲訪問。據昨日傳來消息，雙方所商洽條件，尚未達成協議，成功希望頗微。

【吉隆坡十五日電】香港光華隊，昨日午後五時在居鑾與柔佛足球聯隊作其訪馬之首場演出，結果以二比〇獲勝，此為上半場之紀錄，下半場雙方均無建樹。

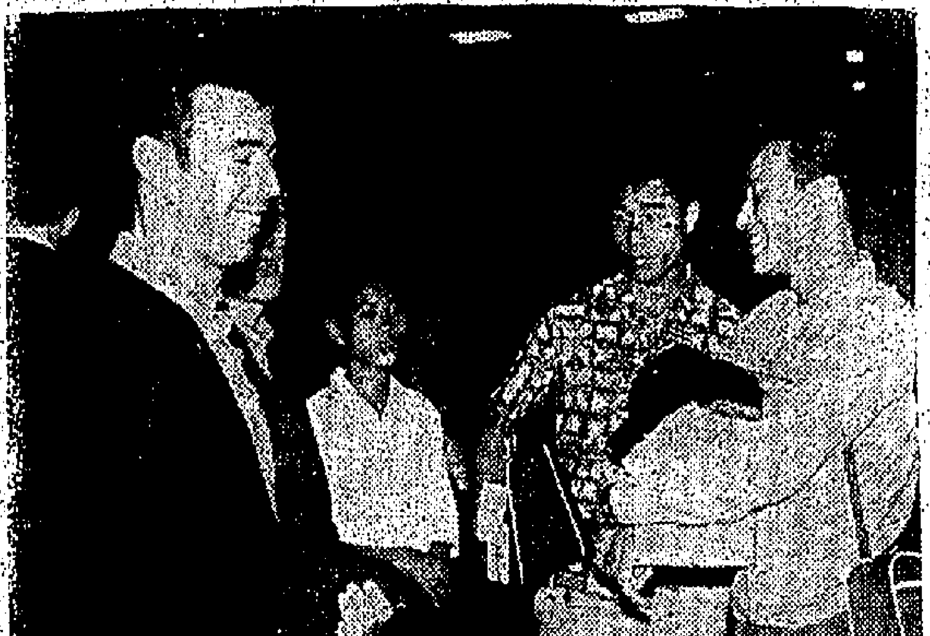
【新加坡十四日航訊】香港光華足球隊，今日午後已自西貢飛抵本坡，與聞訪問馬來西亞行程。光華隊一行二十三人於抵步後，即從本坡巴耶禮峇飛機場，改乘包租車輛，趕程北上居鑾，以於今日傍晚在居鑾與柔佛州足球隊作賽。賽後，光華隊將漏夜趕往馬六甲，在古城歇宿一宵，明日在古務球場對馬六甲隊。光華隊將在本月二十一日始能結束聯邦之行，折返本坡，以作三場足球友誼賽。

光華隊在領隊陳榮光氏率領下飛抵本坡機場時，受到本坡足總會長胡先古爲里氏、光華隊名譽會長鄭樹顯氏等人的熱烈歡迎，但由於該隊行程匆匆，僅在機場寒暄一番後，即由大馬足總委託的蔡文禮氏安排下，驅車趕程北上居鑾。

威士咸隊擬八月訪港

【本報訊】英國本屆淘汰賽冠軍威士咸隊，有意於本年八月間訪港。昨晚在啓德機場迎接英兩支勁旅之際，主席傅利沙表示，如果威士咸隊訪港日期，與默迪卡盃賽沒有衝突的話，亦擬準備邀該隊來港，表演兩場。

威士咸隊獲得淘汰盃賽冠軍，同時，在聯賽中，更是四強隊伍，實力遠優於現在訪港的黑池與錫菲聯隊。



張子岱昨在機場與黑池昔日同袍敘舊的鏡頭

又據足總黃秘書稱，足總擬於今日招待遊新界，不過錫菲聯晚上賽球，當然不能前往，去的祇是黑池一隊。

（黑池隊）主席施路、占士、格迪陳利斯。（黑池隊）隊醫薛拔，領隊、端納、奧斯、康尼、麥菲特，秘書鍾士，教練亞迪臣。球員常諾時、李氏、泰來、梗頓、堤士、樂臣、斯利雲、金、彭提士、麥菲路、湯遜、胡。

華人足聯同人大會
張錦添何鴻略
蟬聯正副會長
另一副會長梁錦輝當選

【本報訊】華人足球聯會，昨日召開同人大會，選出張錦添任會長，何鴻略、梁錦輝任副會長，黎顯賢任主席。

足聯改選 華人足球聯會昨召開同人大會，圖爲會長張錦添報告會務概況，其左爲副會長何鴻略，右爲主席黎顯賢。（中元攝）

新界區際籃球賽
各組已開鑼
李會桃主持開球禮

學校體協會 舉行年會

網球團體聯賽
今丙組十一場
乙組賽昨因雨改期

【本報訊】公開網球團體聯賽，昨日乙組賽事，均因雨改期。而今日下午五時半，分別在十個地方，舉行十二場男子丙組比賽。秩序如下：（男丙第一分組）婦遊A對中游B，九龍仔對軍聯會，B對郵政會，印游會對南華會。（男丙第二分組）九龍塘A對大東會，中游A對南華會，洲空軍對婦遊B，利A對九龍仔B。（男丙第三分組）港木會對警察會，政A對九木A，C對奇利B，對九龍塘B。

港英大戰兩陣容

（足總金禧隊）領隊：梁錦斯，教練：黎兆榮、朱水強，隊長：姚卓傑，副隊長：何祥友，隊醫：梁仲偉。

華聯女足球隊
冒雨操練
郭石講解球例

【本報訊】華聯女子足球隊，昨日冒雨在銅鑼灣球場集合，由教練郭石主持，出席球員共廿一人。

暑期馬經

合作精神未操足

陶樂駿

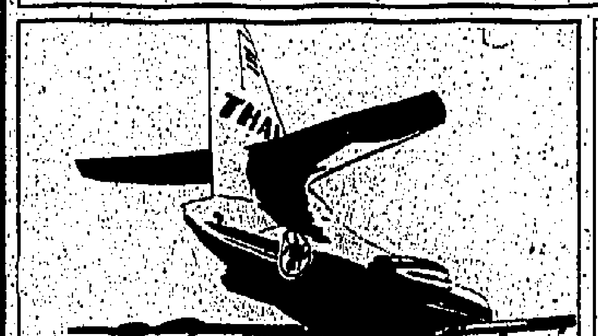
多利來宜短途

新馬性能 寶貝林氣力不強

老漢

往日本及台北班機 每週四次

泰國國際航空公司之噴射班机，每逢星期二，四，五及星期日，經由香港飛往台北，大阪，東京，十分便利。



THAI INTERNATIONAL

香港告羅士打行十八號B 電話：222288-234862-229966 九龍半島酒店 電話 664593

HK-198

新出永利
不銹鋼刀片，耐用三倍

最新永利不銹鋼刀片現已在港面市，用以剃鬚感覺完全不同！

一張永利不銹鋼刀片比普通刀片耐用三倍，此種刀片係用千錘百煉之最優質不銹鋼製成，故剃鬚乾淨舒服而且快捷，日日使用，日日如新，絨剃鬚之樂事！用永利不銹鋼刀片剃鬚，最鋒利，最快捷，最舒服，最耐用，剃後不必抹拭，永不生銹。

Perma-Sharp （每張刀片個別包裝）各士多商店均有出售

JARDINES 總代理：怡和有限公司

五片裝售二元五角

二片裝售一元

各地訂單普增加 製衣業產銷轉好

惟去銷英國綫仍不振

【本報訊】在英國、西、北歐國家和葡屬東非等地訂單支持下，本港製衣工業產銷情況已逐漸轉好，雖然部份製衣廠，尤其是輸英製衣廠現時還是半停半開工狀態，但一般而言，各廠開工生產已漸復常態，而部份輸美製衣廠的業務更見轉好。

據製衣廠商說：今年港產製衣去銷英國雖特別慘淡，但英國一線的生意卻相當好，目前支持着本港製衣工業產銷頹勢的扭轉，主要是得力於英國的訂單。由於英國商家向港訂購成衣，今年興趣特別濃旺，因此，本港出口商和廠家一般早已接滿了本限額年度的訂單，而對於一些非棉質的化學纖維織物製衣，英商最近也有訂購。

由於棉質成衣輸英本限額年度的配額訂單，此間出口商和廠家皆已做滿，因此英國商家最近已提早訂購下一限額年度（本年十月一日到明年九月底）配額的訂單，與此同時，英商為了應付今年聖誕節市場銷售，更大批訂購一些非棉質的化學纖維織物製衣，女裝、童裝及卡曲等均有大額訂單寄到。同時本港部份製衣廠亦設有專門人材設計，製成各種新樣及向英國招徠，因此，香港成衣輸英的前景還是可以看好的。

廠家指出，今年本港製衣生意除了英國一線表現得相當好外，德國、瑞士、荷蘭和比利時等的去銷，也能維持正常狀態。一些去銷德國特別多的印花睡袍，此間廠家皆已接滿了限額，而格仔和印花毛布恤衫，廠家接入訂單亦不少，這些訂單大部份是採台灣和本港布廠出品的格仔毛布做料子的。

今年港製棉質恤衫及睡衣銷往荷蘭、比利時和盧森堡等國，亦有顯著增加，過去這些衣着大部份是由西德轉銷的。因此，最近港製棉質恤衫和睡衣輸往荷、比、盧三國，已開始實施出口自動限制了。

葡屬東非商人向港訂購恤衫，及據亦有顯著增加，這些訂單有些洋行更轉交澳門的製衣廠來做。

收盤時露拋售潮 美股又急激下降

交投甚暢成五百九十萬股

【紐約十四日美聯社電】星期一日股市，因湖收盤前半小時之巨大拋售潮壓下，收盤時所見之跌勢，近似前年十一月廿酒迪總統遇刺之日的慘況，但交投仍甚暢。

開市之初，股價一度見升，但隨即走向下坡，及尾市拋售潮之逐步壓迫，跌勢愈甚，收盤前一刻略有回復，否則將會造成空前慘跌之紀錄。

據股市分析家之分析：本日股市澳氣慘跌之主要原因，一般是担心越南戰事會擴大之故。

「杜鍾斯」卅種工業股平均指數下跌一二點九九，成八六八點七一。

「標準及波亞士」五百種股平均指數下跌一點一一，成八四點〇一。爲此一般感……之指數罕見之跌勢。成交股票一千三百六十八種，其中一千三百廿六種下跌，只一百六十一種上升，一百七十一種不變。成交總數為五百九十萬股（上週五為五百三十五萬股），較前市增加，交投亦甚暢。

美國彩印股最暢，升一角二仙半，成九千元，成交二十二萬六千一百股。東方航空股交暢，跌六元二角半，成五十六元二角半，成交八萬一千六百股。此外，大部份之其他主要類股，都跌數角至一兩元之間，若干之揀選類股則跌勢更大。如：沙羅士股跌五元八角七仙半，通用汽車股跌二元二角半，杜邦化學股跌二元六角二仙半，萬國商業機器股跌三元七角半，波音飛機股跌三元一角二仙半，聯合飛機股跌二元八角七仙半，及邦塔器股跌四元，肯納各特銅股跌一元，紐澤西標準石油股跌二角半，聯邦鋼鐵股跌六角二仙半等。

零售米商兩組合 昨繼續進貨

買入數量比前天減少過半 首批米款昨先交準備開檔

【本報訊】零售米商直接向入口商購米，是由前天起開始行動，昨日兩米業公司繼續進貨，但所購數量，比較前天已減少過半。計香港米業公司向年豐行、通羅貿易公司、鉅發源、東南亞貿易公司四家入口商各買入五十包，即共二百包，聯合米業公司向鉅發源、通羅貿易公司、東南亞貿易公司三家各買入五十包，向年豐行買入七十包，共二百二十包，均照頭二盤商大盤價交易，限於一星期內結賬出倉，前天買入之一千包左右，則已於昨日以過戶支票交款，隨時出倉，以備今天開始轉售各零售米商。

據悉：已獲准直接向入口商購米的零售米商，昨增加一家，即前後共六家，但除兩組合外，其他選米舖開始進貨。

又悉：已函案購米表格的零售米商，截至昨日止，前後共廿三家而已，但報逐表者則增至十三家。似此情形，對於米市，雖沒有多大影響，惟原有的二盤商生意，未免被其分潤。

除兩家米業公司直接向入口商購米外，……

經緯聯合投資 聯合基金行情

美國投資基金	三·八九美元
信託投資基金	二·五九美元
信託發展基金	一·六二美元
國際成長基金	九·五二美元
聯險投資基金	八·五三美元
廠省投資基金	一六·八三美元

提高共同對外關稅

赤道非洲海關聯盟

港棉布及搪瓷器受影响

【本報訊】根據本港所接獲之消息：赤道非洲海關聯盟，對於數種輸入物品，包括喀麥隆在內，已提高其共同對外關稅。

與本港有關之物品而受高稅影响者，計有棉布（扣布，未經漂白者），棉布匹（印花者），及搪瓷器皿。上述物品之共同對外關稅，已由從價稅百分之三增至百分之九。

共同對外關稅，係在個別同盟會員國家所徵收之稅項之外再加徵者。

本港去年輸往喀麥隆之布匹（扣布，未漂白者）共值十八萬八千六百零七元；輸往中非共和國之布匹（印花者），值五十三萬八千四百六十三元；輸往剛果共和國（布拉沙維爾）之布匹（印花者），值五千五百元，輸往乍得及加邦之搪瓷器皿則值四十七萬零四百二十六元。

本港金融行情表

民國五十四年六月十五日

金九四五K	
開市	260.500
收市	260.500
最高	260.5625
最低	260.875
期鈔	
開市	5.745
收市	5.745
最高	5.745
最低	5.745
現鈔	
大鈔	5.7525
細鈔	5.745
日本紙	
開市	148.00
收市	148.00
最高	148.00
最低	148.00
宋紙	
開市	1.47
收市	1.47
最高	1.47
最低	1.47
美電	
最高	5.7675
最低	5.75625

通天電	
最高	5.75
最低	5.74875
雜幣	
加拿大（大）	5.2975
加拿大（細）	5.2875
大坡紙	1.855
細坡紙	1.85
新勞啤（百計）	66.00
葡幣（每元）	.976
人民幣（大）	1.52
人民幣（細）	1.50
正鎊	16.04
雜鎊	12.70
印尼幣（千計）	.85
台幣（千）	129.50
台滙	130.75
寮幣	1.00
泰國紙（百）	27.85
西貢紙（千）	42.00
法郎（百）	117.00
瑞士紙（百）	132.00

倫敦金價跌 鈔電市呆穩

【本報訊】金鈔期貨市昨停拍，大鈔成五·七五二五，細鈔成五·七四五。美電按五·七五七五，通天滙按五·七五七，加幣按五·三〇七五。日元成一四八，宋紙成一·四七一七五。以上均係現貨市價。倫敦及紐約滙券俱仍分別報乙式二·七九二五，告老士報二·七九三四。

瑞士金價乙式三五報三五·〇八五——三五，倫敦金價報二五一司（跌了一便士）。來路今天期貨市，鈔市價，可能仍舊呆穩，K金價則……

銀行辦半年結中 押滙業務仍如常

祇其他放款比平時略收緊 劃一存息事明日將有決定

【本報訊】本港各中外銀行，在加緊辦理半年結中，對於放賬方面，雖略為收緊，但工業打包放款，及出入口押滙貼現，仍一切如常，並未因辦理半年結而收縮。即對於已到期的放款，部份銀行祇循例追，並非緊迫。

至於各中外銀行半年截息日期，則向非一致，有少數銀行，定於本月十九日截息，其餘大部份則定於本月廿一日至廿五日截息，惟客戶較多的中外銀行，則由本月十九日起至月底止，分日截息，如滙豐、渣打等英商銀行，即不能在本月廿五日以前將全部存息截清。

說到銀行減息問題，……劃一存息與否問題，須外滙銀行公會週四開會後才能決定，所以對於減低存息一事，未便提早公佈。

瑞士外滙 牌價改低

【本報訊】……〇·六二五瑞士法郎。……港幣均較前多兌〇·……元。[illegible]

本港麵粉暢銷 外來貨亦報醒

港麵銷量約佔六成

【本報訊】麵粉市情，本星期暢旺。本港各牌麵粉銷售，約佔市場總銷量百分之六十左右，加拿大麥製五十磅庄每包成十七元三毫，金像成十七元三毫，鐵塔成廿九元七毫，黑人成廿六元九毫，火車每包成廿五元三毫，英國麥製五十磅庄成十五元三毫，澳洲麥製五十磅庄三多成廿一元五毫，玫瑰花每包成十三元，一百五十磅庄二毫，飛燕成廿九元。

加拿大麵粉，大部份是沽花兒現，準輪運到新貨，市勢穩行。五十磅庄綠園成十七元，飛馬每包成十七元，曾展、紅船、三成十六元二毫，沙角成十七元，寶石、紅匙成十六元七毫，……三妹、花貨均成卅六元，金帆、環成三十三元，椰子成三十六元。台灣新到一千五百包，月底成十一元八毫，以十一元四毫沽出，鐵人新貨成十一元六毫。

澳洲鑛產蘊藏豐富

【本報訊】一九六五年澳洲的鑛產數量將出現一個空前的高峯。

澳洲的鐵鋅土產量現居世界的第一位，其他如鉛、鋅、錫及銅等鑛產的輸出，也在世界市場中佔了一個重要地位之一。澳洲所生產的鋼件，有很多種類在市場價格方面是世界最低的。

在西澳洲方面則有豐富的鐵鑛，已有很大的數量售供日本。

第一個澳洲商辦油鑛，已在比士蘭州的汜羅出油，在本年尾前至少還有一處可以投入生產。其他還有在海底的油鑛，正在分別採鑛中。

倫敦英滙票賣出價由二·七九三四美元改為二·七九三六美元，即每英鎊比前多兌〇·〇〇〇二美元，買入由二·七九三六美元改為二·七九三九美元，即每英鎊較前多兌〇·〇〇〇三美元。

星限制入口貨 須採用固打制

【本報訊】新加坡統計局通訊：新加坡出入口統制註冊處昨在一項通告中宣佈，由五月廿九日起，下表所列各項貨物，無論由任何國家（包括馬來西亞地區）輸入，必須向該署取得特別指定的入口准證。但無論如何在馬來西亞出產或製造的貨物，不受此項入口統制，但是輸入時却要附有顯示這些貨物的出產或製造國度證明件。

昨天憲報號外亦同時發表一項一九六五年禁止輸入（馬來西亞共同市場）通告，將附表所列這些貨物列入應申請指定入口准證之內，現在由海、空、陸路或火車輸入這些貨物需要申請指定入口准證，是項申請將有限制，并將依照出入口統制署所發出的申請入口固打制度。

附有一九六四年入口固打文件作為證明。這些文件應該附有詳細聲明。受限制入口的貨物名稱及其固打巴仙如下：（貨名下未附巴仙率者，依上述通告辦理）。

甜煉奶六〇巴仙，不甜煉奶，罐庄消毒奶，罐庄液體奶粉，全脂奶粉，去油奶粉（人食），（供動物用），通心粉，麵粉及同類物品及米粉，行米粉一一〇巴仙，現麵，一一〇巴仙，包餅，脆餅，脆麵、蛋、蛋撻，不含糖，奶酪及果類，八五巴仙，供應者除外，八五巴仙，供食用餅乾，來自其他地方規定可可粉，八五巴仙，可可粉一〇〇巴仙，……食物，一〇〇巴仙，電石，纖維性光漆——以和呢呢油，洋灰為底的灰水漆，……

除螢家用的顏色以外的油質彩色原料，加工的塑膠質假皮，液體殺蟲劑，蚊香五〇巴仙，除蚊香以外其他液體類二五巴仙（與現行固打二五巴仙照舊），已製煉小牛皮，馬皮（惟六二九五〇項內者除外）六〇巴仙，製成的羊皮（山羊皮的小山羊皮）九十巴仙，補製成的羊皮百巴仙，專利皮紙皮百巴仙，羊羔和五金質的皮百巴仙，蛇皮，鮭魚皮無論已製或未製七十巴仙，其他製煉皮革十巴仙，鞋的製成零件（皮質），鞋的製成零件（布質），鞋的製成零件（木質），鞋的製成零件（膠底），鞋的製成零件（其他），鞋的外底和膠跟，……五巴仙，塑膠的鞋——二五巴仙，塑膠底樹膠面的鞋——七五巴仙（現行固打）。樹膠底及樹膠面的鞋七五巴仙，皮底和除樹膠以外的任何質料作面的鞋八〇巴仙，皮底樹膠面的鞋一〇〇巴仙，樹膠底布面的鞋七五巴仙，（現行固打），除全皮面的鞋，……全塑膠或全布或全塑膠面的膠樹底鞋七五巴仙（現有固打），除樹膠或塑膠面以外任何面料的塑膠底鞋一〇〇巴仙，樹膠面木屐一〇〇巴仙，除樹膠以外任何材料作面的木屐六五巴仙，樹膠面的鞋類一〇〇巴仙，以未指定材料作底及樹膠以外未指定材料作面者七〇巴仙。

紙板盒（紙箱紙袋等（混合或包含纖維或其他人造塑膠料的布類，混合或包含油或乾煉油質的布料。植物木，炭纖維，地壢青磚或同類物品製成的瓦。泥捞成的磚瓦二〇巴仙（現有固打）無光澤瓷地磚及磚壁。洋灰製地磚或壁磚。洋灰製屋瓦……

斯的玻璃容器七五巴仙，容量不超過四十安士的玻璃容器八五巴仙，其他玻璃容器，不在其他地方規定的玻璃器八五巴仙，室用玻璃器不屬六六二〇者七〇巴仙，除生鐵和鋼質無縫的鐵管和筒九〇巴仙，除生鐵和鐵管鐵筒五巴仙，外的鐵管或鐵焊的管及筒五巴仙，生鐵裝接的管及筒九〇巴仙，除生鐵或鋼製以外的裝接管及鐵筒五〇巴仙，鋼及紅銅線……鋁板巴造鋁板，鋁片和鋁條一〇〇巴仙，折合式門窗（現有固打），一〇〇巴仙，其他結構零件或全套配件……

股市雖疏成 行情局部昇

【本報訊】昨日股票市買賣仍靜，成交總值六十八萬元，但由於買盤持重，故行情局部取穩。價升者有：滙豐升一元，九燈升一角，（股權）升一角，香港電燈升二角，電話升一角，青洲英泥昇五角，飛機工程升四角。茲將各股交投情況表列如下：

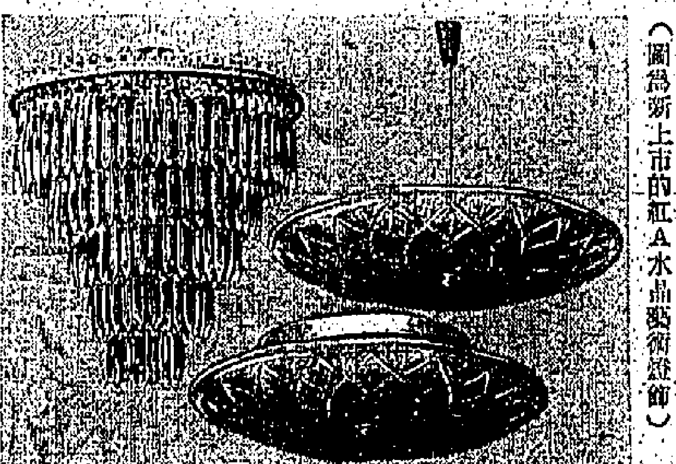
股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	一六四·〇〇	一六四·〇〇	一六三·〇〇	二〇〇
香港電燈	二三·六〇	二三·六〇	二三·五〇	一、七二五
九龍燈	一九·六〇	一九·七〇	一九·六〇	一、六〇〇
（股權）	九·四〇	九·四〇	九·四〇	五八六
電話	二五·五〇	二五·六〇	二五·四〇	二、八三四
置地公司	六一·五〇	六一·五〇	六一·〇〇	一、二〇〇
怡和	一二·二〇	一二·二〇	一二·二〇	二、〇〇〇
連卡佛	二六·六〇	二六·六〇	二六·五〇	四、二〇〇
九龍倉	四八·五〇	四八·五〇	四八·五〇	三、〇〇〇
飛機工程	一一·九〇	一二·〇〇	一一·七〇	七、四〇〇
九巴	四四·〇〇	四四·〇〇	四四·〇〇	二五〇
油蔴地小輪	五六·〇〇	五六·〇〇	五六·〇〇	一、三〇〇
青洲英泥	四五·〇〇	四五·〇〇	四五·〇〇	一〇〇
黃埔船塢	三一·七五	三一·七五	三一·七五	四〇〇
信託	二·五五	二·五五	二·五五	一九、七五〇
電車	三四·〇〇	三四·〇〇	三三·七五	六五〇
牛奶	三五·〇〇	三五·〇〇	三五·〇〇	一〇〇
聯紡	八·一五	八·一五	八·一五	一〇〇〇
堪富利士	二四·〇〇	二四·〇〇	二四·〇〇	三、九六二
南海紗廠	一二·六〇	一二·六〇	一二·六〇	一、二〇〇

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者均不列出。）

品，六五巴仙。冷氣機，發氣機，非家用雪櫃及其配備，三五巴仙，家用冷藏設備，一〇〇巴仙，冷藏瓦斯設備，六五巴仙。非用電的家用雪櫃一〇〇巴仙，不超過十二立方尺的家用雪櫃五〇巴仙（現有固打），超過十二尺家用雪櫃一〇〇巴仙（現有固打），一五〇——二〇〇巴仙，電力家用冷水器六〇巴仙，電力家用冷水瓶五五巴仙，電力家用冷凍箱四十巴仙，非滑水塑膠隔絕的電話電線機，其他電話電線機，滑水電話電線機，以樹膠隔絕的其他，以塑膠隔絕的其他五巴仙（現有固打），其他電話電線機，細絲電泡用電泡五巴仙（現有固打）純天然絲，膠質，編織成的長短襪，絲不屬膠質二五巴仙，類一〇〇巴仙，非純，牙刷，四五巴仙，拉鍊，拉鍊零件，熱水壺，熱水瓶連瓷。

紅A水晶燈飾 新出品上市

五層架燈碟形吊燈及光管罩 是燈飾佈置及新居送禮佳品

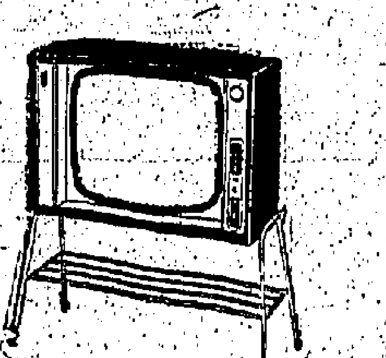


紅A牌水晶塑膠藝術燈飾，是星光實業有限公司的榮譽出品，自去年歲暮面世以來，即大受各界歡迎，現為適應各方需求，並增出多種新花款燈飾，除三層高的吊架燈，早已暢銷港九及海外各地外，適合大廳用的五層高水晶塑膠吊架燈及六燈泡的水晶塑膠碟形吊燈，昨亦面世，同時推出水晶塑膠圓光管罩應市。

以上各種出品，設計新穎，而製造技術過最高水準，精巧實用，其色澤之光彩，一如水晶玻璃，華貴壯觀，人見人愛，而售價則比水玻璃低廉十倍以上，且每種燈飾，配有精美錦盒，裝璜華麗，不但適合家庭、酒家、酒店、餐廳、夜總會、戲院、遊樂場、學校及禮堂裝飾佈置之用，也是新居入伙送禮佳品。

據該公司負責人說：該項水晶燈飾，均採用最新硬性塑膠製成，祇用梘粉沖水洗淨，即有新的感覺。

（圖為新上市的紅A水晶藝術燈飾）



有線及無線兩用遙控晶體電視機

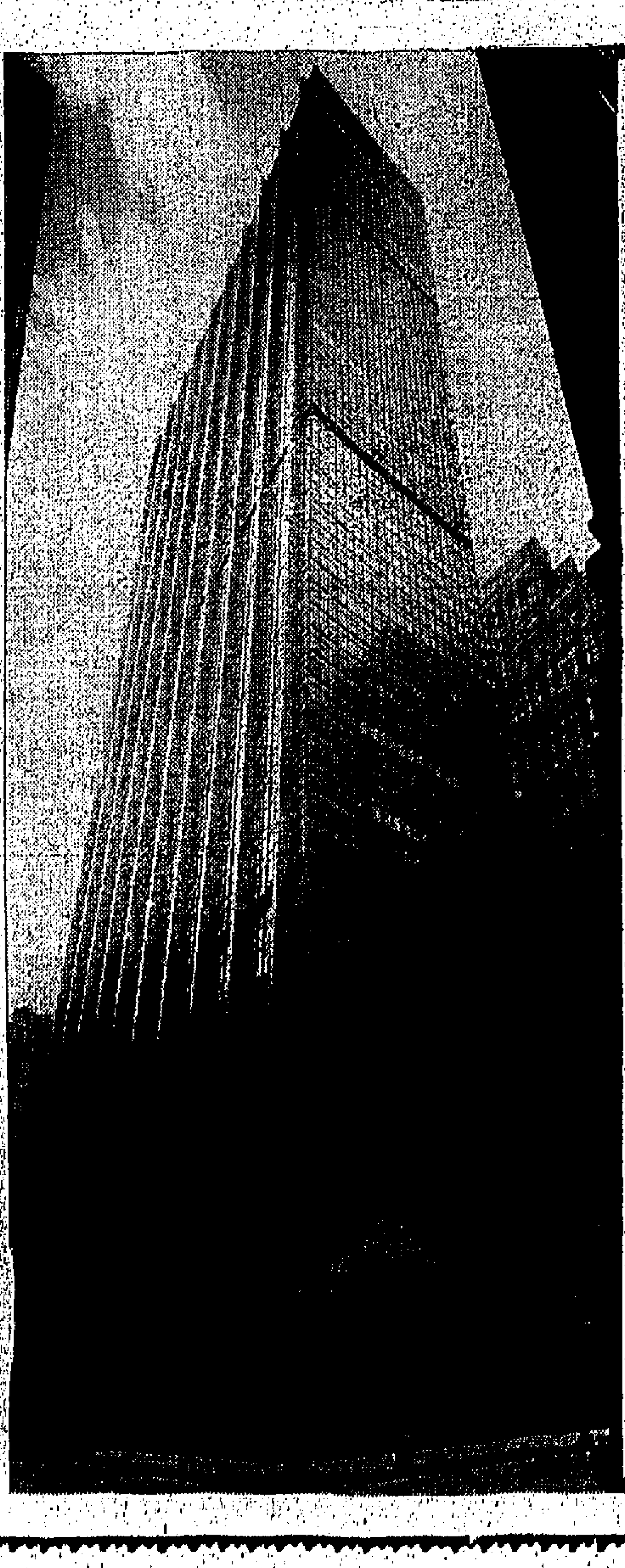
美輝牌電視機

美國名廠特設計

港九各大無線電器材行均有代售，歡迎試機

總代理：科學事務有限公司

太子大廈 1524 室 電話 238006（五線）



有關香港經濟及銀行業務事項

請認明大通銀行及其安全之標誌

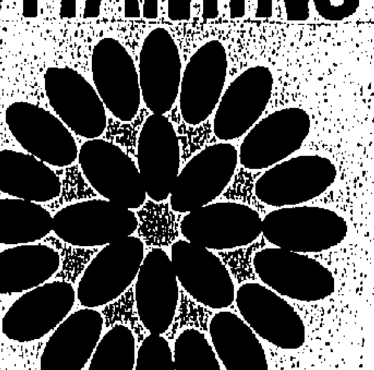
本行辦理一切銀行業務及各項存款，以一九六四年底計實收資本及儲備金拾億二千餘萬美元（合港幣五拾八億餘元）各項存款達一百一十三億餘美元（合港幣六百四拾七億餘元）歡迎任何銀行業務詢查

大通銀行

THE CHASE MANHATTAN BANK

地址：香港德輔道中公爵行

LEO VITAMINS



靈獅維他命

健腦強身

人們的精神和体力均賴食物中各種營養素、蛋白質、礦物質及維他命等。

丹麥靈獅製藥廠研究成功一種最新特効的靈獅維他命，能提供身体所需的各種營養，恢復增強你的精神体力。

丹麥靈獅製藥廠出品

紅色「寬力維」管片，能提供足量的維他命甲乙丙及丁。

綠色「美力維」素片，含有八種主要的礦物質並有維他命甲丙丁戊K及乙群維他命的全部成份。

黃色「維乙多」素片，含有全部維他命乙，對孕婦康復期的病人或腸胃病者特別適用。

期班日日 一流班機 噴射客機 直航 亞西來馬

馬來西亞航空公司

電話：六六二二二一

星期三

下午二時半 啓航 飛吉隆坡及星加坡

下午八時半 啓航 飛星加坡

刊登廣告請電七三零七零八

今日播音節目

香港電台

中文台波段：六百六十八公尺。短波：三九四〇千週，波長七十六．一四公尺。超短波調頻：九十四兆週。

七時，時代曲。十五分，天氣報告，轉播倫敦粵語新聞及時事評論。三十分，天氣報告，時代曲。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。八時，粵語新聞，徵日公眾活動天氣報告，特別報告。十五分，粵曲。三十分，英語進階，音樂。五十分，儷樂價格報導，天氣報告。九時，國、潮語新聞，特別報告，音樂。二十五分，時際詞。十五分，故事演講「東周列國誌」。十時，文獻故事四十五分，點唱節目。五十八分，天氣報告。十一時三十分，粵曲。十二時，今晨午猪批發價格報導，故事演講「佛山贊先生」。一時，漁民天氣預告，名作品「多情王老五」。十五分，粵語新聞，特別報告，天氣報告。三十分，粵語時代曲。二時，國語新聞，特別報告，音樂。十五分，錄音轉播倫敦昨晚國語節目。三十分，電影故事「九九神秘」。四時，南音。三十分，查根問底。五時，中國歷史人物贊賞。十五分，古今中外有獎問答節目。三十分，電影插曲。五十五分，鮮魚批發價 [illegible]

麗的銀台

七時，晨曲。十五分，時代曲，今日節目，天氣預測。三十分，英語教授，口琴。八時，新聞報導，天氣報告。十分，朝聞世界，三十分……轉播港台：英語進階。四十五分，粵曲。九時三十分，時代曲。上午十時，節目報告。四十分，街市行情，視婚，婦女俗術。十五分，粵曲。三十分，兒童故事「廣東偵緝胆」。十二時，新聞報導。十五分，視婚。二時，午節目報告，天氣報告。三十分，長篇說「苦鳳狂鸞」。一時，電影故事「丈夫的秘人生」。三十分，時代曲點唱。三時，粵語劇「寶臨門」。四十五分，社會服務。五十分，視婚，金台及中文電視節目報告。四時，電影故事介紹。三十分，倫理小說「不變的心」。五時，好少年。十五分，金價報告，國衛小說「兒女曲」。六時，三十分，大紫禁城…… [illegible]

商業第一台

波長二百八十公尺。第一〇五千波段。

[illegible]

麗的金台

[illegible]

商業第二台

第二台，中文台。波長三百六十公尺。波長第二七〇千波段。

[illegible]

中文電視

[illegible]

綠村電台

[illegible]

交通版

鐵行公司貨輪 蘇葛特那來港

明日可抵步在中環海面起卸貨 蘭莉同日到埠十八日經星赴菲

【本報訊】鐵行輪船公司所屬貨輪蘇葛特那號（SOCOTRA）由歐洲開來香港，照預定航期，如無其他，當可於明（十七）日到達香港。該輪在港放碇中環海面，起卸貨後，始定離港日期。該行另艘貨輪蘭莉號（RANEE）則自日本同航，按航程，可能於明（十七）日航抵香港。該輪在港停留一日，落貨後，擬定翌（十八）日離港，經新加坡航赴菲洲。

日本交通界人士 津田夫婦訪港

搜集資料發展旅遊業

圖為日本交通界津田夫婦訪港與歡迎者留影。

日本交通公社副總裁津田弘孝夫婦，於本月五日自東京飛往澳洲，主持該社雪梨辦事處經理交待禮；其後分別遊覽澳洲各名勝區，及分訪各旅遊界人士，以謀擴展港日間之旅遊業務。並於本月十四日乘英航機返東京。津田伉儷在港期間，曾參觀港九各旅遊……搭機後復於十三日乘澳航機抵港。

西德酒店業巨子 訪香港各大酒店

西德酒店業考察團一行七人，前來遠東視察酒店業，遊覽名勝，彼等於本月十日由東京乘日航班機抵港，在港期內，曾訪問本港若干大酒店，並受到熱烈歡迎。有關彼等在港遊覽秩序，由本港國際遊覽社代為編訂。彼等在港逗留三日，經乘泰航班機前往曼谷，遊覽中東各國，然後返回西德。

總統客輪 時人行踪

英國航空公司日本分公司經理佐治丹尼，以年邁退休，前日偕夫人搭門羅總統號輪經香港返回英國。

獨仔嘜文具代理商克羅皮耳，前日搭門羅總統號輪經港返美國。克羅皮耳為獨仔嘜墨西哥及德國等地代理商。

圖為……歡迎之……士。

敵信時間

今（十六）日（星期三）

空郵

柬埔寨、泰國、寮國、印度信件上午十一時

印尼信件上午十一時　包裹上午十時

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
福昌丸（貨）	SHOFUKU MARU	日本	太平	B 二	下午
芝萬宜（客）	TJIWANGI	澳洲日本	渣華	九龍倉碼頭	上午六時
士打傅利沙（貨）	STR. FRAZER	非洲星洲	渣華	A 二	上午七時
哈利高烈（貨）	HARRY CULBREATH	美國	總統	A 泡	上午

出口船

（船名）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
華盛頓（貨）	WASHINGTON	西貢曼谷	怡和	九龍倉碼頭	晚
蘇頓（貨）	SOUDAN	歐洲	鐵行	A 八	半夜
海德（貨）	HALLDIS	日本	多利順	B 十五	午夜
四川（客）	SZECHUEN	婆羅州	太古	A 卅一	半夜
密士失必丸（貨）	MISSISSIPPI MARU	非洲	太平	A 九	半夜

出口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（往何埠）	（日期）	（公司）
斯烈達	貨船	SILETTA	美國	十七	太古
福昌丸	貨船	SHOFUKU MARU	金邊	十七	太平
錫蘭	貨船	CEYLON	歐洲	十七	太平
寶樹雲	客船	BOISSEVAIN	日本	十七	渣華
維多利亞	客船	VICTORIA	星洲歐洲	十七	天祥
桂林	貨船	KWEILIN	日本	十七	太古
哈利高烈	貨船	HARRY CULBREATH	美國	十七	總統
加提根些亞	貨船	CARDIGANSHIRE	馬尼剌	十八	怡和
樂施馬士基	貨船	RAS MSK	非洲	十八	捷成
赫倫禮士	貨船	HELEN LYKES	基隆釜山	十八	總統
康島丸	貨船	YASUSHIMA MARU	美國	十八	太平
斯伊丹第	貨船	C.E.DANT	美國	十八	怡和
菲律賓	貨船	PHILIPPINES	馬尼剌	十八	美邦
道比馬士基	貨船	TOBIAS MSK	美國	十八	捷成
安順	貨船	ANSHUN	日本	十八	太古
堅那娜	貨船	CANARA	非洲	十八	鐵行
蘭莉	貨船	RANEE	星洲非洲	十八	鐵行
福星	貨船	STAR BETELGEUSE	星洲非洲	十八	福來
有明丸	貨船	ARIAKE MARU	美國	十九	大阪
星洲怡奧利	貨船	RUTHEVERETT	星洲非洲	十九	福來
英蓮些亞	貨船	FLINTSHIRE	歐洲	十九	怡和
海興	貨船	HAIHING	日本	十九	多利順
愛美麗馬士基	貨船	EMILIE MSK	美國	十九	捷成
月鋒	貨船	PIONEER MOON	美國	十九	美輪
士打傅利沙	貨船	STR.FRAZER	日本	十九	渣華
芬邊	貨船	FERNSIDE	美國	十九	多利順
廣西	貨船	KWANGSI	紐西蘭	十九	太古
寶利華利	貨船	BONNEVILLE	星洲	二十	銀行
日高丸	貨船	NIKKOH MARU	中南美洲	二十	太平
可倫坡城	貨船	C.COLOMBO	歐洲	二十	銀行
芝萬宜	客船	TJIWANGI	澳洲	二十	渣華
邊連利士	貨船	BENRINNES	歐洲	二十	邊行
邊和力奇	貨船	BENVRACKIE	日本	二十	邊行
海明	貨船	HAIMENG	日本	廿一	多利順
高麗熊	貨船	KOREA BEAR	沖繩日本美國	廿一	美輪
明獅丸	貨船	MEIKUN MARU	星洲南非南美	廿一	大阪
安慶	客船	ANKING	基隆	廿一	太古
克利夫蘭總統	客船	PRES. CLEVELAND	馬尼剌	廿一	總統
日本郵	貨船	JAPAN MAIL	美洲	廿二	福來
長浦丸	貨船	NAGAURA MARU	日本	廿二	日郵
大家泰	貨船	TAGAYTAY	美國	廿二	多利順
捷途	客船	CHITRAL	歐洲	廿二	鐵行
長浦丸	貨船	NAGAURA MARU	日本	廿二	日郵
嘉蓮快樂	貨船	GLENFALOCH	上海	廿二	怡和
史布魯斯賓	貨船	SPRUCEBANK	日本	廿三	銀行
安泰諾	貨船	ANTENOR	歐洲	廿三	太古
平島丸	貨船	HIRASHIMA MARN	曼谷	廿三	太平
中國熊	貨船	CHINA BEAR	馬尼剌	廿四	美輪
維明尼路	貨船	VIMINALE	台韓日星歐	廿四	天祥
特華士泰	貨船	TRAVESTEIN	歐洲	廿四	捷成
靜岡丸	貨船	SHIZTOKA WARU	星洲歐洲	廿四	日郵
芬谷	貨船	FERNDALE	美國	廿三	多利順
芝渣蓮加	客船	TJITJALENGKA	星洲南非南美	廿四	渣華
斯萊	貨船	SCHIE LLOYD	日本	廿四	渣華
乾山丸	貨船	INUISAN MARU	非洲	廿四	大阪
霧鋒	貨船	PIONEER MIST	美國	廿四	美輪
恒生	貨船	HANGSANG	汕湖	廿四	怡和
健龍丸	貨船	KENRYU MARU	西貢曼谷	廿四	日郵
娜拉	貨船	NARA	日本	廿五	太平
路易安娜丸	貨船	LOUISIANA MARU	美國	廿五	太平
安多娜	貨船	ANDORRA	歐洲	廿五	寶隆
日出丸	貨船	HIDE MARU	星洲非洲	廿五	大阪
士打泰威	貨船	STR.CHATHAM	日本	廿五	渣華

入口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（何埠來）	（日期）	（公司）
堅那娜	貨船	CANARA	日本	十七	鐵行
福星	貨船	STAR BETELGEUSE	日本	十七	福來
英蓮些亞	貨船	FLINTSHIRE	日本	十七	怡和
蘭莉	貨船	RANEE	日本	十七	鐵行
樂施馬士基	貨船	RAS MSK	日本	十七	捷成
蘇葛特那	貨船	SOCOTRA	歐洲	十七	鐵行
道比馬士基	貨船	TOBIAS MSK	美國	十七	捷成
菲律賓	貨船	PHILIPPINES	美國	十七	美邦
芬邊	貨船	FERNSIDE	美國	十七	多利順
赫倫禮士	貨船	HELEN LYKES	美國	十七	總統
斯伊丹第	貨船	C.E.DANT	曼谷	十七	怡和
亞加比魯	貨船	AGAPENOR	歐洲	十七	太古
康島丸	貨船	YASUSHIMA MARU	日本	十七	太平
廣西	貨船	KWANGSI	日本	十八	太古
捷途	客船	CHITRAL	歐洲	十八	鐵行
高查士	貨船	CALCHAS	歐洲	十八	太古
邊連利士	貨船	BENRINNES	歐洲	十八	邊行
星洲怡奧利	貨船	RUTHEVERETT	日本	十八	福來
有明丸	貨船	ARIAKE MARU	日本	十八	大阪
海興	貨船	HAIHING	日本	十八	多利順
愛美麗馬士基	貨船	EMILIE MSK	曼谷	十八	捷成
月鋒	貨船	PIONEER MOON	美國	十八	美輪
邊和力奇	貨船	BENVRACKIE	歐洲	十八	邊行
東洋	貨船	EASTERN SAGA	澳洲	十八	太古
寶利華利	貨船	BONNEVILLE	美國	十九	銀行
可倫坡城	貨船	C.COLOMBO	歐洲	十九	銀行
日高丸	貨船	NIKKOH MARU	日本	十九	太平
安慶	客船	ANKING	基隆	十九	太古
嘉蓮快樂	貨船	GLENFALLOCH	歐洲	十九	怡和
安泰諾	貨船	ANTENOR	日本	二十	太古
明獅丸	貨船	MEIKUN MARU	日本	二十	大阪
高麗熊	貨船	KOREA BEAR	馬尼剌	二十	美輪
海明	貨船	HAIMENG	山打根	廿一	多利順
日本郵	貨船	JAPAN MAIL	美國	廿一	福來
長浦丸	貨船	NAGAURA MARU	新加坡	廿一	日郵
大家泰	貨船	TAGAYTAY	美國	廿一	多利順
長浦丸	貨船	NAGAURA MARU	新加坡	廿一	日郵
克利夫蘭總統	客船	PRES.CLEVELAND	美國	廿一	總統
維明尼路	貨船	VIMINALE	歐洲	廿二	天祥
史布魯斯賓	貨船	SPRUCEBANK	非洲	廿二	銀行
東方號	貨船	EASTERN ARGOSY	上海	廿二	太古
安多娜	貨船	ANDORRA	日本	廿二	寶隆
芝渣蓮加	客船	TJITJALENGKA	日本	廿二	渣華
靜岡丸	貨船	SHIZUOKA MARU	日本	廿二	日郵
中國熊	貨船	CHINA BEAR	日本	廿二	美輪
芬谷	貨船	FERNDALE	美國	廿二	多利順
勞沙	貨船	RUPSA	日本	廿二	鐵行
芝利旺	貨船	TJILIWONG	紐西蘭	廿二	渣華
紐打連	貨船	NEDER RIJN	日本	廿二	渣華
士打泰威	貨船	STR.CHATHAM	非洲星洲	廿三	渣華
斯萊貨船	貨船	SCHIE LLOYD	歐洲	廿三	渣華
乾山丸	貨船	INUISAN MARU	日本	廿三	大阪
平島丸	貨船	HIRASHIMA MARU	日本	廿三	大阪
路易安娜丸	貨船	LOUISIANA MARU	日本	廿三	太平
霧鋒	貨船	PIONEER MIST	美國	廿三	美輪

今日來往班機

到港班機（星期三）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時卅分
泛美	三藩市東京	下午八時五十五分
英航	倫敦印度仰光	下午四時五分
英航	東京	下午四時五分
國泰	漢城	下午一時四十分
國泰	星洲曼谷	下午二時卅分
國泰	大阪台北	下午六時廿分
國泰	馬尼剌	下午十一時
澳航	雪梨馬尼剌	上午八時卅分
澳航	雪梨馬尼剌	下午八時五十分
澳航	東京	下午九時卅五分
法航	巴黎非洲泰越	下午五時十分
德航	東京	下午四時五十五分
義航	羅馬印度曼谷	下午四時五十五分
民航	曼谷	深夜二時四十分
民航	台北	中午十二時廿五分
民航	大阪沖繩台北	下午九時
菲航	馬尼剌	中午十二時卅分
日航	東京	下午一時卅分
日航	東京沖繩台北	下午二時卅五分
日航	倫敦印度曼谷	下午四時廿分
泰航	東京大阪台北	下午四時廿分
泰航	曼谷	下午九時五十五分
馬航	新加坡	下午一時三刻
馬航	新加坡	下午七時三刻
印尼	耶加達曼谷	下午三時五分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午五時卅分
泛美	越泰印度倫敦	下午十時一刻
英航	東京三藩市	下午五時
英航	曼谷印度倫敦	下午五時一刻
英航	馬尼剌雪梨	下午七時
國泰	漢城	中夜二時
國泰	台北大阪	上午九時
國泰	金邊曼谷仰光	下午二時一刻
國泰	台北東京	下午三時一刻
國泰	馬尼剌	下午七時
澳航	東京	上午九時卅分
澳航	印度倫敦	下午十時
澳航	馬尼剌雪梨	下午十時卅分
民航	台北沖繩大阪	上午九時卅分
民航	台北	下午一時五分
民航	台北	下午九時四十分
德航	曼谷印度西德	下午五時五十分
法航	東京	下午六時十分
義航	東京	下午五時四十分
日航	泰星印尼	下午二時廿分
日航	台北沖繩東京	下午三時卅五分
日航	東京	下午五時十分
菲航	馬尼剌美國	下午二時
馬航	吉隆坡星洲	下午二時卅分
馬航	新加坡	下午八時卅分
泰航	曼谷星洲	下午五時
印航	東京	下午三時五十分

大陸澳門截郵時間

中國大陸信件上午六時　平郵

[illegible]

空郵：希臘、黎巴嫩信件下午六時，包裹下午三時；菲律賓信件下午四時，包裹下午三時；澳洲、紐西蘭包裹下午一時；瑞典信件下午二時；士、比利時、挪威、法國、丹麥、瑞士、荷蘭、德國、義大利、埃及、沙地阿剌伯、巴西信件下午二時，包裹下午一時；伊朗、尼日利亞、非洲、英國信件下午二時，包裹下午一時；台灣、日本信件下午六時；約旦、敘利亞信件下午六時，包裹下午五時 [illegible]

平郵：日本信件正午，包裹上午十一時；沖繩島信件下午六時，包裹下午五時；菲濟島、英屬新畿內亞信件正午，包裹上午十一時 [illegible]

明（十七日星期四）空郵：馬來亞、西印度、巴基斯坦、亞丁、埃及信件下午五時，包裹下午一時；東埔寨信件下午五時，包裹下午四時；加拿大信件上午十一時；菲律賓、關島包裹上午十時 [illegible]

港澳客輪

德星 開港 / 開澳

佛山 開港 / 開澳

大來 港開 / 澳開

路環

飛翠　飛鷺　飛鳳　飛燕　飛騰　飛達 開港：上午八時正、上午九時三刻、上午九時正、上午十一時半、上午十二時三刻、正午一時正、下午二時正、下午三時三刻、下午三時三刻、下午四時卅分、下午五時三刻、下午六時一刻 [illegible]

東望洋　西望洋 開港：上午八時半、上午十時半、中午十二時半、下午二時半、下午四時半、下午六時半 [illegible]

澳門號 開港 / 開澳 [illegible]

怡和有限公司

代理

美州輪船公司

JARDINE MATHESON & CO. LTD.

"C.E.DANT"輪　往：檀香山、三藩市、羅省及聖地牙哥　六月十八日到港收貨開行

"HAWAII"輪　往：三藩市及羅省　七月五日到港收貨開行

"WASHINGTON"輪　直航：溫高華、瑞高麻、朗菲路及砵蘭等埠　七月十一日到港收貨開行

"M.M.DANT"輪　往：檀香山，三藩市，羅省及聖地牙哥。七月十日到港收貨開行

怡和公司船務部啓　電話281129．220222．238200．810280

搭馬航客机 美妙無比！

迄目前為止，下列優點仍為馬航獨家具備之特色：

噴射客機日日直航馬來西亞。

每週六次班機飛星加坡或吉隆坡航程既快捷

起飛及抵步時間便利與佳。

每週有八班飛機，其中兩班係包航機

兩班航道並不用增加費用。

馬來西亞境內馬航班機四達。

凡此種種皆為優秀的航空公司為提供迅速便利之服務所應具備之條件。馬航客機上不但招待週到，而且餐飲精美佳餚豐富，此外更富有馬來西亞之熱客熱情分週。七天均有前往馬來西亞——航程既快捷又舒適且捌極為頻繁。

欲知詳情及訂票定位請洽各大旅行社或逕函馬來西亞航空公司電話六六二二二一一無分日夜歡迎詢問

馬來西亞航空公司

各地通訊

中共迫人民勤儉節約 將生活水準降低
人民購穿衣服即遭受干涉

【本報訊】大陸人民對中共藉「勤儉」爲名，而強迫人民實行降低生活水準爲實的「節約」運動，紛表反對。早在今年四月十一日中共的「人民日報」即曾刊登過一則「答讀者問」，題目是「怎樣看待這些正常消費」？自此以後，讀者們又紛紛向「人民日報」提出新意見，要求「人民日報」答覆。而報紙總是避重就輕地撇開正題不談，大吹特吹一番，赤色八股，顯然這是不能滿足讀者願望的。

讀者們共同的提出意見之一是：中共既要「提倡節約，提倡勤儉持家，艱苦樸素」；同時，又說「人們根據自己的經濟條件，把生活安排得好一點，吃的、穿的、用的好一點，都是正常的」。那末，這兩者之間的具體關係究竟怎樣？要按照怎樣的原則來對待「勤儉節約」和「改善生活」之間的關係呢？讀者們要求「人民日報」作出具體答覆。

讀者們提出的意見之二是，在響應中共「勤儉節約」這一黨政號召時，中共商業系統的共幹們又如何去「積極推銷產品」，去「提高產品質量」呢？生產機構又如何呢？比如說，顧客要購買價錢貴一些的好商品，共幹們賣不賣給他們呢？還是以「勤儉節約」的高帽子壓到顧客頭上，強迫他們買質量低劣的低價貨呢？讀者們說，果真這樣做了，中共推行的結果絕不是把「勤儉節約」運動向前推動一步，而是中共商店的貨物大批積壓下來，賣不出去。

讀者提出的意見之三是，穿花衣服，過較好的生活，根本與「剝削社會有錢人那種吃喝玩樂的生活」完全不同，是不應盲目加以排斥的。讀者們說，中國是一個人口衆多的國家，在改善人民生活方面，不能過多要求每一個人都應該養成艱苦樸素的作風，那是沒有人會反對的。但是，用自己正常所得，買幾件花衣服，就要遭到干涉和非議，那是完全剝奪了人民生活的自由。何以，艱苦樸素，也不應該只要求羣衆去遵守，而高高在上的共幹們，卻要過「另灶」、「特灶」的生活呢？

台一國校校長全家四口 利用公保免費治療 冒領藥品攜回餵鳥

【台北航訊】此間中央信託局最近揭發一家學校校長連同家人藉公務員健康保險（簡稱「公保」）假病騙取藥品的集體舞弊案。此案經過是：去年十月間：中信局公保處接到一位熱心維護公保的人士一封密告信，指出新竹縣香山鄉虎林國民學校校長王李金，利用公保免費醫療，冒領藥品，攜回餵鳥雀。公保處當即指派業務人員前往調查，結果證實這件事非止王李金一人，竟是一個[illegible]的集體創作。

據調查：早在四十二年二月，王李金便經常拿着公保的免費醫療單，到香山衛生所去拿藥，平均每月約五、六次，最初王校長親自去拿，後來便將所需的藥品寫在便條紙上，交校工洪進發代拿，洪校工雖明知這件事不對，但因校長命令，又不敢不去，於是乃照王校長的指示，到香山衛生所將診病單交給護士邱英，邱便給他藥品一包，攜回交付王校長，因代拿的次數甚多，而時日已久，洪校工已無法說出確切數字，每次拿藥時交給邱護士的診病單，有時一張，有時三、五張不等，久而久之，校工洪進發也知道所拿的藥品，是一種治胃病用的「比奧菲明」（BIOFERMIN）。

最初王李金只是利用他自己一人的診病單去冒領藥品，後來漸漸的膽子大了，[illegible]做，偏[illegible]有限，反正發覺不來，何不多拿一些，於是，又盜而利用其妻鄭玉寶（新竹市民）、長子王濟堂（鐵路局香山站職員）、兒媳邱增玉（新竹市竹蓮國校教員）等，均爲公保被保險人，皆可享受免費醫療，乃吩咐其妻、子、媳等分別向其服務機關領取免費醫療單，再交王李金集中向衛生所拿藥。因公保免費醫療係保採記賬方式，醫療機關於辦理免費醫療時，除將病人病情，醫療經過記載於病歷表以外，並發給病人藥品或予醫療處理，然後須於每月底，報送公保處核付費用。因此，王李金及其妻、子、媳等四人的病歷，爲了皆拿「比奧菲明」一藥的緣故，都被記載成胃病病人，而得病的日期，也就完全相同，這是事實上不可能的事。因爲四個人的服務機關，除王李金外，都在市區，公保已有很多的特約醫院，無論醫療設施或醫療效果，都要比衛生所強得多，如果真的有病，只有往設備好距離近的醫院去看，絕無到設備簡陋的衛生所的道理，何況香山鄉衛生所並非汽車火車可達，通往那裡的道路崎嶇不平，而且四個人的看病日期也不會巧合到完全相同。公保處另查他們四人在其他醫院的就醫記錄，其病情並不是胃病，由此可見，衛生所爲了便王李金所拿的藥品，易於報銷起見，乃將各個的病情作不實的記載。

香山衛生所對於製胃病的藥品，經公保處派員查明共有四種，其中以裘飛鳴價格最低，平均每片一角，以「克林馬明」（CREMALIN）最高，平均每片一元八角，衛生所發給王李金餵鳥的藥品係裘飛鳴，但向公保處報賬時卻是「克林馬明」，價相差十倍之多，大家各得其所，乃集體舞弊。

這件事被查明以後，公保處乃將全案經過調查情形及各種證件彙報銓敍部依法處理，銓敍部爲了慎重計，又派人複查，結果確與公保處所調查者完全相同，於是銓敍部乃函請省政府對王李金以及衛生所長醫疾棒等予以嚴厲處分。

爲了維護公保制度，中信局公保處特呼籲全國公務人員多多協助糾正，如有人冒領藥品或冒名就醫，隨時向該處檢舉，因爲少數害羣之馬加以不法方式，獲得公保利益後，不但危害公保制度，而且也無形中增加了其他被保險人的負擔。

旅菲華僑醫生赴美實習 限在五年內返菲
否則菲移民局即取銷其返菲證

【本報馬尼剌航訊】菲移民局長羅莫提出警告，旅菲華僑醫科畢業生到美國實習，五年後不返菲者，其返菲證將被吊銷。羅莫指出今後他將嚴格執行此一政策。他說，近兩年來許多類似上述情況的華僑，因爲超過五年期限，移民局均已註銷其返菲證。

據悉，此間旅菲華僑醫科畢業生赴美實習，是根據美菲醫學交換計劃的協定，由於美國方面不歡迎菲人或旅菲華僑的醫科畢業生在美實習後得申請永久居留的權利，故於該交換計劃中規定以五年爲限。移民局長羅莫並說，實習的醫科畢業生，其非屬於留學生的性質，因其在美國醫院實習，是正式爲該醫院的僱員，根據美國的移民法，留學生不可就業，所以五年的期限，應視爲預聘保員預聘合同的期限，超過五年不返菲者，將以違背其向菲政府於離菲前所作的保證論處。

移民局方面指出，鑒於根據上述交換計劃赴美實習的醫士，移民局准其居住二年，也即兩年後返菲，僅特別情況，才准延至三年但不超過四年返菲。

鑒於不少華僑醫科畢業生赴美實習，時常疏忽五年必須返菲的規定，以致惹起許多麻煩，羅莫局長特別發表聲明，敦促有關的華僑注意。

最近半個月來 海南中共舉行 三次防空演習

【大道社訊】據自海口方面確息，自五月下旬以來約半個月期間，中共已在海南島全境內舉行過三次防空演習，此係繼四月中旬中共在海南島東方縣等地舉辦「民兵演習」以後的一項較大規模的軍事活動。

消息稱：在此次防空演習中，已出現有俄式的地對空飛彈射擊，並出動飛機近百架參加。據謂，這些飛機，泰半都是米格十五和十七型的舊式俄機，性能很差，倘與美國最新式噴射機發生遭遇戰，共機是不堪一擊的。

專業影機電影攝八厘米創始于1921年
ELMO 愛而慕 8-TL 6
1965年最新型全日本最高級八厘米電影攝影機之皇！
F1.8 7.5-45mm 鏡頭
ZOOM
大通公司
ELMO-TP8
ELMO-AP8A
ELMO-FP8
ELMO-S 8mm EDITOR SPLICER
ELMO-CV
ELMO 8CZ

香港 新世界 英京 華樂 國際
今天五院聯映
飛達出品 太空時代 狂笑巨片
行運烏龍正
胡楓 文蘭 鄭惠森 雷璇 林鳳 鄭君綿 主演
導演：龍圖 白雲 方夏 客串
監製：白梅 蘇源 製片：譚子駒
劇務：陳少芳
烏龍王 叫做 哥亞
英京
今早場十一點 神眼媽太子 林家聲 余麗珍
今五點九點公餘場 七彩 蠻荒戰血
今天正場 行正運 烏龍 伊力臣傑作
明天早場：玉郎戲鳳
明五點九點：神通廣大

銅鑼灣 樂聲 ROXY　青山道 仙樂 ZENITH　紅磡 國華 MANDARIN　新蒲崗 國寶 METROPOLE
華成出品 電懋發行
四院明天隆重獻映
鳳凰
情節千迴百轉・小歌包羅萬象
寶島風光・盡入鏡頭
寶島玉女 張美瑤 領銜主演
楊群 張小燕 羅宛琳 沈寶菁 葛小寶 矮仔財 合演
七彩潤銀幕・片上中文字幕
森林風光 景色瑰麗 人物生動 山歌美妙
製片：黃月娟
導演：楊世慶

鱷魚河 CROCODILE RIVER
邵氏兄弟(香港)有限公司出品 SHAW SCOPE
風格清新 外景獨特 彩色電影
金星
今天除公餘場 狼人魔影 依扶里斯氏演
明天公餘場七彩 黑色骷髏兵
即日正場放映 聖劍風雲 下集

麗聲・皇后・皇都
下期隆重獻映
哥倫比亞公司空前巨片
榮獲七項金像獎
桂河橋 THE BRIDGE ON THE RIVER KWAI
威廉荷頓 亞歷堅尼斯 積傑健士

新華豪華
下期 開心菓
古裝歷史變喜劇笑話成
第一部七彩嬉春片
妖后嬉春 CARRY ON CLEO
凱撒大帝・埃及妖后・安東尼大將都變了丑角
看春色 聽春色 夠滑稽 多笑料

國華
巨片選映
七彩闊銀幕 沙漠梟雄
國寶
哥倫比亞巨片
今天最後 連日狂滿
霸海奪金鐘

明天獻映
東城 新聲
安樂影片公司榮譽發行 包羅萬有 五色繽紛 巨片
今晚起訂座！
明天獻映
狗精萬彩 分作大星九 如合上人 明
非洲土人無上裝 豐白女蕾絲 脫舞 芭蕾舞 種人 工衣 驚人！
玉屏風
奉電檢處諭 本片絕不適宜兒童參觀
何止大開眼界 簡直前所未見 咸稱也未見過
內家功力 熱度高溫
七彩麗瑰合體綜藝新
SEXY MAGIC

麗都・大華・豪華・新華・仙樂・新聲・東城・樂聲・荷李活・娛樂・國賓・倫敦・皇都・麗聲・皇后・樂宮・利舞台

開埠百年創舉首輪戲院兩線聯映
狂滿續映
觀衆不及加價 座新華片約限 所最後 三天
片長注意：時間 兩點半・五點三・七點半・九點九・新聲大華加開早場 時間：十二點三
避免擠擁 預售各日各場門票 請即定座
世界首部以潤銀幕拍製之世運片
東寶影業公司榮譽發行
東京世運會 TOKYO OLYMPIAD
總導演：市川崑
本片獲國際影評家協會特別獎及康城影展最佳青少年片特別獎

新聲 今天 最後
名士風流
東城・仙樂 最後今天
還我河山
「我一定歸來」！
東城・新聲 明天盛大獻映 玉屏風
仙樂明天獻映 鳳凰

最後今天
勝新太郎 領銜主演
盲俠聽聲劍
伊士曼七彩拍攝
鳳凰 張美瑤

今天獻映
派拉蒙公司探險巨片
時間注意：兩點半・五點半・七點半・九點半
馬湯素遜 嘉比 顏杜
獵獸天堂 EAST OF KILIMANJARO

國賓 又滿 請早
霸王妖后 ULYSSES
特藝七彩 片上中文
倫敦 盛況空前
大映公司 王牌劍俠巨片
盲俠聽聲劍！
珊瑚七彩 片上中文
新太郎

麗聲 皇都
今天特別時間 兩點半・五點三・七點半・九點八
華納槍戰巨片
赤膽屠龍 RIO BRAVO
全部七彩
大俠 小俠 跛俠 酒俠 癲俠 羅匪

皇后
今天三場 兩點半・五點九・九點正
窈窕淑女
橫掃一切 影片最高 紀錄

利舞台 樂宮
今第十四天
街頭喋血 Once a Thief
阿倫狄龍 安瑪嘉烈
黑社會的最大陰謀 賊世界的驚人行動
下期 亂世英傑

港九首輪影院聯合廣告

當心有一天會傳到本港
西方流行騙術
這是一種沿門推銷員，曾受高度訓練，在法律上能立足，使人輕易中計，雖察覺還要吃虧。

當一個年青主婦，有多兒子的教育」，他嚴肅的說，並且拿出一張表格……你問他：「究竟價錢多少？」
開了門，一個微笑的國際警察，英國……
青年男子很有禮貌的聯邦調查局、蘇格蘭場、英國國會都在注意這些沿門推銷的騙子……由一個自稱「教育局」的人發出的信，他說：「你或許誤會了我們的意思。
對她說：「對不起，麻煩了你。你對門那位太太訂購了這些化粧品，而她不在家。我們……向他的對象面前一揭，你瞧，我們需要一些……
又要趕返辦事處。……
當然，她可以代……
化粧品只值廿二先令六便士，數目不大。當然，對門的那位主婦未曾見過這個年青的推銷員，也沒有訂購這化粧品。這是沿門推銷員的另一種騙術。

理由，因為那表示你的孩子們以及他們未來的……
要好學問。為下一代……
再買一套吧！」……
幼小兒。」……
你與我離開學校後，一切都改變了。」……
你或許說，「我們沒有兒女」。他會說：「這是一個成年人圖書館，不是為小孩子而設的。」他總是滔滔不絕的說下去。如果他踏進了門限，情形將更壞。
伊利沙伯根德萊報告一個八十五歲的老寡婦怎樣被一個推銷員訪問他跟她談她……

機房，家庭用具，廚房用的擦子，全家福照片，孕婦衣服，救急藥箱，汽車，電氣割草機，玩具，搖木馬，士兵，拔擠紙遊戲，塗油頂瓦，地毯，食物，電毯，小樓，盆栽及棺材？是的，棺材。

尼龍絲襪採用視覺藝術

宋英

紐約的時裝界人士認為「我」的新部門，……
機的圖樣設計方面。……
起，并有許多小點，……
美國布林頓絲襪公司完成設計工作。
他的設計并不完全屬於美學的，因它具有使尼龍看來纖小一些的實際作用。……
機的人，這個辦法，使長襪的式樣，有一種完全嶄新的境界。
紐龍藝術專家里察安那斯基，曾經帶他的朋友皮貝爾入士當圖設計許多皮衣和窗帘的圖……他指著集中在腳背和膝蓋上的那些黑黑線條對人說：「沙律殼喜歡這個圖」。

另一項圖案，把過伸小點……
最近安的圖案……
熟色和冷色的……
淡紫色的斑點。」……
那些顏色，還沒有決定……
的技術人員，要應付……
集體生產。最困難的問題……
則為基礎，把一些絲襪……
組織成條，相交……
衣服應該……
那藝術家說……
雖然里察安那斯基……
面使用那……
立體問題……
現時并未有……
那些在今年八月……
每對將為美元十元……
機圖案的一個小圖……
（上圖為里察安那斯基及其設計的襪）

國際通訊

三片收入逾一億美元
占士邦吸引力奇大
把性感、暴力、機智等結合在一個特務故事內，雖然頗富刺激，但顯然黃色氣味太濃了。

占士邦回來了！……回來了！廣告這樣的報道「鐵金剛勇破神秘島」及「鐵金剛勇破間諜網」，這兩部電影在不到三年內在美國各地重演了。在紐約區，二十六間戲院同時擠滿著觀衆，一週內收入共計六十五萬美元，在波士頓、布法羅、芝加哥、洛杉磯及華盛頓，觀衆同樣的擠迫。
使現的數字變成驚人的，與是這兩部電影第二次上映的總收入，與第一次上映的相等。第三部占士邦電影「金手指」，在美國各地作頭輪上映還未完畢，總收入可能達到三千萬美元。在英國，這三部電影打破了票房紀錄，而伊安佛蘭明的最後一本書「金槍肚士」，已經爬上了暢銷書名單的前列。
佛蘭明給他的英國特務分子的性感、暴力和「爲龍」所造成的吸引力，似乎沒有地理的界綫的。在東京，輪候購買「金手指」票的觀衆排了半哩的長龍。在巴西，「鐵金剛勇破間諜網」打破了埃及及保羅的戲院的票房紀錄，一個失業的電視演員改名「占士邦」，立即獲得演戲的機會。在貝魯特，「金手指」的票房紀錄勝倒了「窈窕淑女」，而「金手指」的保險與組織也成爲了一個小英雄。
今天，占士邦的書，約有三千萬人閱讀過，而聯美公司估計有二千五百萬人曾經看過占士邦電影。目前，三部占士邦電影的總收入估計達一億美元。
占士邦成爲了這十年內的紅衆英雄，使許多美國名小說家為之側目。甚至美國作家們也批評佛蘭明的道德和哲學。英國專欄作家穆基列治也吃醋了。雖然承認占士邦的「對女人的吸引力，他的英勇、機智和頭腦結合成的人格，使他成爲我們這一代的英雄」，但也說：「以那麼隱約和非現實的人物來說，他是要不得的，對上司不恭，在他的嗜好上是虛僞的，在他的方法上是殘酷的，有強烈的黃色氣味，唯一對付女人的方法，是精性慾以與她們發生關係。」
佛蘭明的批評者忽畧了一點，把占士邦從小說搬上銀幕以及給他一切的托，蘇格蘭出生的演員史康納利要擔一些噱頭。負責改編的梅巴，因最近「老爺」雜誌中寫道：「命題已是一幻想，我們知道，觀衆知道，但是他完全願意相信電影中所發生的事情。」
為了烘托，少不要些工具——占士邦汽車，刻在紐約世界博覽會是吸引觀衆的主要品——但也要有一些陪襯人物。
在那驅及倫敦拍攝的另一部占士邦電影「雷球」，快將完成了，聯合製家麥克洛利預測：「在這部電影中，占士邦將是一個較大的超人，比以前的較大的，比他應該是的較大。」爲使這部電影離奇怪誕，衹海底鏡頭，一架價值已用了數十萬美元，包括一架沉沒的伏爾肯轟炸機，一艘遊艇，位於潛艇尾緊着，假原子彈，八個「鬥仔」噴射動力的水底電單車，甚至有水底的性交鏡頭，雖然攝影師……

……離奇，在那驅動了幾個……安排了一個古老的，一「巡行」，行列排了半個的觀衆，以供攝入鏡頭。哈爾特福的天堂島與建築夜總會。他們顯得把它……一個那驅老居民說，把占士邦演活了。在他所寫的書，欠缺幽默感與佛蘭明附論，他認爲但杜倫斯揚格與我都發揚格同意的說：「在占士邦」的序幕鏡頭是占士邦什麼幽默，卻有許多笑……他），然後從露台逃走，用助力的背囊飛下街去，女郎同乘他的「汽車」，占士邦新片「雷球」的一……

蘇俄仇視有色人
怯尼亞學生大呼上當

天蕩

紐約前鋒論壇報登了一篇怯尼亞學生蘇乃拉的文章，揭露若干蘇俄內情，以下是譯文：在蘇俄六個月期間所知道的事物，是若干非洲人永遠見不到的。他們被帶往蘇俄指定的地方參覽，以及永未經歷過我在巴庫大學所遭遇到種族歧視。
我並發現，入蘇俄是輕而易舉的，但當時可能是一場惡夢。由於作為一個拒絕盲從僞裝共產主義的學生領袖，我去時內心已充滿了恐懼。
巴庫大學共有一萬二千個學生，大多數是俄人，但包括來自中東及非洲國家的青年男女，其中三百個來自怯尼亞的是九十人。
我們經常被稱為「黑鬼」，許多當地人以前從未見過黑人，以及因爲我們是黑人，所以他們看不起我們。可是，當我們抵埗時，他們收去了我們的護照，使我們無法離開。甚至探訪住在另一個宿舍的友人，亦要先獲許可。
我們被勒令不得與蘇俄女生外出，他們說，法律無此規定，但為當地風俗所不許。我們不久即發現，與一個蘇俄女人單獨出外，極爲危險，因爲我隨時會被毆打的可能。據記憶所及，沒有一個星期是沒有非洲學生被殺或被毆傷的。
非洲學生在服裝上比蘇俄學生及當地人民較佳，所以他們大起反感。他們以爲，我們的衣服是由蘇俄政府供給的。
大多數巴庫人民是回教徒，雖然他們不守教規，但你若說是基督教徒，他們會用口水向你唾面。
不管非洲學生所修的是甚麼科，都須讀蘇俄歷史，蘇俄文化與馬列主義，並規定每日須買真理報一份，與習其中的文章。
若干非洲學生嘗試反抗，被指為劣等。你一旦受到懷疑，即具有生活在一個警察國家的感覺。家信相隔幾個月才得到手；顯然是經過檢查。
三月十七日，當一個迦納學生慘遭謀殺時，麻煩到達高潮。俄人曾嘗試把他的死訊掩藏，但消息終於外洩。
非洲學生決定要求轉往蘇俄其他大學，于是繼續罷課，直至獲准時爲止。
非洲學生希望前赴莫斯科，但無許可證及買不到車票。因此，他們靜坐在火車站，實行和平示威。蘇俄共黨青年嘗試以金錢及女人引誘他們返回巴庫大學。
最近，蘇俄官員發出最後通牒，返回巴庫大學還是滾回老家。非洲學生選擇後者，但祇獲得五十分鐘收拾行李的時間。
到在巴庫大學仍有六十個怯尼亞學生。我以為他們各人都想逃走。我知道其中有些現正設法逃出鐵幕。

……他們使你感覺他們是幫助青年人而受騙。
……是曾受高度訓練的。他們……他們都有答案。他們……出甚麼相反的意見，……三小時也不倦。你提……他們談、談、談、談……騙呢？答案是洗腦。……甘受那些沿門騙子欺……爲甚麼，怎麼多人……

世界最紅時裝模特兒
西方美人面孔新標準
紐約前鋒論壇報專欄作家蕭浦德說，史迪浦登的臉孔，是這個時候每一個女人願意有的面孔。

（士客）

有一個女子，你知道她是誰嗎？她從成千的雜誌架上凝視着你們。她有時一本正經的抱着一隻玩具熊，有時則誘惑地手腳伸開，臥在一張寬大的牀上。她扮着各種各式的人物，由穿着肉感泳衣的沙灘女郎，至衣服樸素的主婦。時裝界的著名人物，對她的評價，也人言人殊。紐約福特模特兒社的愛蓮福特說：「她是奇蹟。」時裝攝影家米察阿維登說：「她是可遇不可求的。」「漂亮雜誌」的誇張地說：「她是女性的玉容。」傑出的英國攝影家和時裝設計師塞西爾畢頓說：「……

她是那種獨一無二的東西。」美術指導哈斯拉姆說：「她是絕無性感的。」
時裝模特兒，起得快也跌得快。但現在時裝界卻有中了一個美髮、眼睛特大的英國模特兒珍·露絲瑪莉·史迪浦登的容貌，前者佈她爲「標準面孔」。在三年之內，這個身高五呎三九吋的史迪浦登，已三十次出現在時裝雜誌封面，包括倫敦的「王后」和巴黎的「她」、「時髦」，紐約的「她」，三種著名時裝雜誌，以及四家化裝品公司——露華濃、蜜斯佛陀、伊麗莎士和雅麗——現在都把史迪浦登的肖像在……

報紙雜誌和雜貨店的張貼，大肆宣傳。
可是，史迪浦登不僅是時裝業的報酬最高的模特兒（每小時六十美元），她在廿二歲的時候，已取得蘇絲柏加（現在已差不多三十三歲，不久將分娩她的第二個孩子）的地位而代之，成爲今後西方美人面貌的模型。紐約前鋒論壇報專欄作家蕭浦德說：「她的面孔，是這時候每一個女人願意有的面孔。」
目前，這個每一樣的女子，正樸僕於英國與歐洲大陸之間，有時是由新聞週刊倫分敦社主任哈格……

……的第一部……當她拍攝一……哈格第也在旁參觀……「世界最美麗的女子」的照片時，天花板上的燈光照射下，她穿着了那套……引人遐想的泳衣，但哈格第想從她的面部得到一個比一個的三圍尺碼去找出……

她的淡色照片，各處大爲流行。一間百貨公司舉行一項以史迪浦登爲號召的雅麗化裝品廣告比賽，參加的共有一百六十名女子。那個得獎人，十七歲的卡芙連·金格，發表她的感想說：「如果我施整容手術去背似一個人，我最願意的是一……

大華　豪華　新華　麗都
連滿續映 今天大華新華 每天加映早場
領各票場 售戲
東寶發行 奧林匹克 紀錄巨片
TOKYO OLYMPIAD
東京世運會
本港百年開埠創舉 首輪戲院兩綫联映
世界第一部以全景闊幕攝製之世運片
榮獲國際影評家協會特別獎 康城影展最佳少年片特別獎
足球·女排·水球·球球戲肉
伊士曼七彩
最後三天
TOKYO OLYMPIAD TIMED BY SEIKO
精工表
東寶 TOHO

百老匯　樂都　京華　黃金
四院 滿瀉
倩女幽魂

邵逸夫 監製
SB

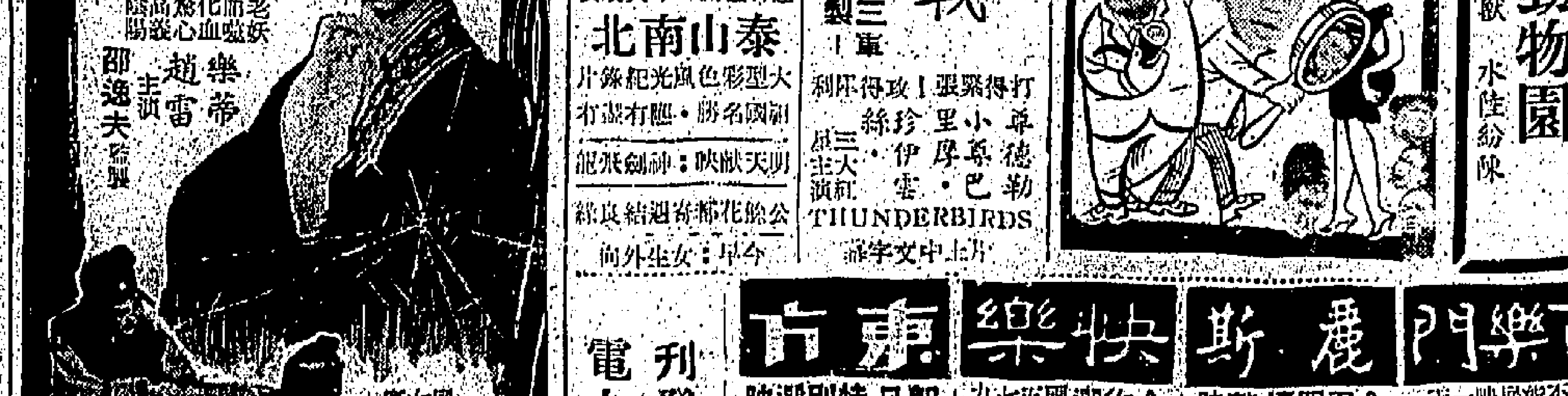
真光
武俠彩熱鬥片
聖劍風雲
永華 北南山泰
刊登本報廣告請電七三〇七〇八

火箭炮兵團殲滅戰
百樂門 明天
東方　快樂　麗斯　百樂門

胡塗大偵探
笑

藝園
化最低廉 代價 可得最高 享受
六十餘種 機動遊戲
萬牲動物園
勾魂 猛鬼 雷鳴 金鼓 天魔 深閨 怨 妙舞 紅娘
光明什技團 女子歌壇
門票七毫 小童三毫

今天 聖劍風雲 大結局
999 神秘雙屍案

亂世英傑
羅媚 雪麗 嘉露 黛莉 蓮
湯杜 李安
鋼鐵 演員陣容
利舞台 樂宮 下期重映 献


梁任公檀島留情

墨盦

山川人物

梁履檀島時，年甫廿八，高冠禮服，年少翩翩，商人何君設筵招待，中西縉紳數十人咸請梁演說，梁固不擅西文者，由何商之女擔任繙譯，公讚賞不已。

「人生去住兩無端，啼鵑年芳會自疑，多少壯懷偕未了，又添遺憾到蛾眉。」此任公紀事詩廿四首之一也。戊戌變法之翌年，北美與商始有維新會之設，以與商之招，任公於己亥十一月十七日，自日本首途，道出夏威夷，遊歷美洲，不意爲時疫所阻，致滯留於島上逾半年之久。

初，西太后以康梁既居海外，創設保王黨，深大恨極，因懸賞銀十萬兩，必欲除之而後快，「君看十萬頭顱價，遍地鉏霓欲噬人」，蓋咏此也。方任公之蒞檀島也，年甫廿八，高冠禮服，年少翩翩，島上僑民，爭相禮迎之；有商人何君者，一夕爲張盛筵於別墅中，座中有西國縉紳名流及婦女數十人，咸請演說，任公慨然以出，任公固不識西文者也，倉卒間得何君女公子代爲翻譯，女郎芳名蕙珍，年方雙十，執教鞭已四年，是夕粗頭亂服如村姑，任公初覩之，了無所感，及入座傳譯，始覺彼姝「目光如電口如河，睥睨時流振法螺，不論才華論膽略，鬚眉隊裏已無多！」爲之讚賞不已。當任公首途時，此地一西報爲保皇所囑，著文謗梁甚力，獨一無名氏爲文與之駁辯，及抵埠，詢島中同志，未有知者，是夕，蕙珍攜原稿出，始悉全爲彼姝之所作，心實感服之；酒闌人散，任公與之握別，女曰：「妾心儀梁先生者久矣！自念今生恐難相遇……雖然，妾仍欲得一先生照像，俾得朝夕……」任公聞之，不知所對，唯唯而退。越數日，任公遣价持小像往，女出團扇二柄爲報。一日，梁自離島歸，友人……欲爲先生作伐，俾遊歷之時，得一精通西文者爲婦。任公熱思片時，覆謝友人曰：「君所言之人，吾知之，吾甚敬愛之，且特別思之！惟余正亡命天涯，爲國事奔走天下；真者余嘗與譚瀏陽倡一夫一妻世界會，自顧以身作則，世可獨違前誓？兄弟與山妻結褵十載，聚少離多，今吾又世可更累人家好女子哉？煩代我傳語：吾超對彼敬愛之心，無時或忘也！」語罷，爲之悵然者久之，紀念摯友麥孺博形單影隻，欲爲撮合之；友人謔曰：「蕙珍除先生外，眼中直欲無男子，請先生勿再他計！」異日，梁、何兩人俱不涉及此事，女爲言有志於教育，願積數年所得，赴美攻讀大學，並云：「先生他日維新成功後，莫忘我！但有創辦女學堂之事，以一電召我，我必來！我之心惟有先生耳。」任公歸國後，由敬重之心，生出愛戀之念來，幾有不能自持，是年五月二十日，任公有書致夫人詳爲道及之；夫人氏李字蕙仙，先生己丑鄉試主考李公端棻之妹也，才情卓越，雅擅文辭；觀乎集中上元遇雨寄蕙仙、寄內、洞仙歌（中秋寄內），伸啓踏作，先生伉儷之情，溢於紙上。夫人復書，擬代稟尚堂，成其好事，任公峻拒之，云：「我之此身，爲眾人所仰望，一舉一動，報章登之，街巷傳之，今日所爲何來？君父在憂危，家國在患難，今日爲公奔遊歷，而無端牽涉兒女之事，天下人豈能諒我？……我既以一言決絕，且以妹視之！」紀事詩云：「杜陵兄妹亦因緣」即指此也。

光緒廿六年庚子六月，任公擬啓程赴美，不料義和團事變起，國內函電交催，無已即日買棹首途；蹄時深以不能與女握別爲憾，「匆匆羽檄引歸船，臨別更慳一面緣，今生知否能重見，一撫遺廬一惘然！」自檀島別後，女亦他往，兩人終生無復相見之期。

死的價值

南蠻

不該死而不死，不是怕死，不該死而死，那不怕死又有什麼必要？這一死，更有什麼價值？

「一死有重於泰山，或輕於鴻毛」。這是說一個人死的價值。爲真理正義而死，爲人類利益而死，死重於泰山。爲私怨，爲一時之名，爲區區之利，匹夫匹婦，自經於溝瀆，或將酬私恩，爲一朝之忿而死，死輕於鴻毛。

我們反對貪生怕死，反對臨難苟免，逃避，失掉了生命的意義，雖生猶死。「可以死，可以毋死，死傷勇」。我們不能因爲某人的自殺而稱爲勇者，相反，沒有價值的自殺，恰恰是弱者的行爲。

歷史上有一個例子：「桓公殺公子糾，召忽死之，管仲不死。」召忽的死，在當時倫理觀念上是對的，管仲不死，在國家利益上，也是對的。更明顯的一個例子，趙氏孤兒的故事，杵臼死，程嬰不死，同是爲了保存孤兒，死的死得有價值，不死的，也不死得有價值。從這兩個歷史上，看出死的價值，在於該不該死。不該死而不死，不是怕死，不該死而死，都不怕死又有什麼必要？這一死，更有什麼價值？

由此，我想到屈原。……何必沉淵爲解決問題，唯一辦法的自殺。我們同揚雄「何必湘淵與濤瀨？」揚雄此作是自殺，捨自殺外，別無他法（有人認爲雄「反離騷」的說法，其動機是否爲了自己的幸非，卻是另一問題）。屈原之自殺，是因爲「夫聖哲之不遭兮，固時命之所有」；雖已的事非，卻是另一問題，我們是不能以自起攻入郢都之故，屈原的投汨羅，人所皆知的。屈原的投汨而死於此，這是解恐懼讒佞之不得改。昔伍子胥江自殺，其前屈原文章是未見屈原文章之故，「萬世師表」。假如孔子也因爲失意，尼之去魯兮，悲悲遠遊（見之他的文），但屈原的自殺，是否就改變了局面呢？

假如屈原於被放後，即使不再從事鬥爭，也有他表現才能的機會，他能從事於文學的工作，其成就當比之他在政治上建樹爲多。再說，屈原不爲季桓而發牢騷，子之去魯而求用於列國，此列國者，周之諸侯，孔子周人，任於列國，同一是仕於周，不見得孔子是不愛國的。孔子不爲季桓而發牢騷，不爲見疏於魯而自殺，不見得就會成爲不忠，不見得就能另圖發展，這是孔子的貪生怕死，爲個人利祿嗎？縱歷史的人，論古人的人，起碼得懂得這些關係。齊人女樂，孔子不脫冕而行，不得志於魯，求用於列國，列國不能用，歸而刪詩，作春秋，授徒，成爲「萬世師表」。假如孔子也因爲失意，浮向洙泗投水自盡，豈……

碧湖

奇情偵探小說　史丹利加納著　南汀譯

「范妮妮是可愛的！」陸柏松說：「你也有同感嗎？」

文培理幽默地笑着，對他說：「我跟她僅有一面之緣，在情感上自然是不能夠和你相提並論。」

陸柏松也勉强笑起來，他說：「我們不能永遠在兜圈子呀！文律師，假如對方要找我，在事上不是可以找到嗎？」他說：「爲了應付對方，我可否請一位辯護律師呢？」

文培理沒有答他，他專心地在駕駛着那架駛盤。

「我不可以請一位律師作爲我的代表嗎？」陸柏松不耐地說：「這樣，他就可以指示甚至教導我如何去應付對方盤問了。」

文培理搖了搖頭，「何必這樣做呢！不是多餘的嗎？」

史迹玉是聰明的，他對陸柏松說：「你不以爲杜保總大偵探會有些新消息給你嗎？」

「對了，他可能提供一些指示給你的。」文培理說。

「他的助手，現在正爲了這案四出偵查呀！」史迹玉說。

文培理轉向陸柏松說：「陸先生，你是知道范妮妮遭遇的難題的，你可否原原本本對我說清楚呢？」

「知道的，你當然也會知道呀！」

「那你對我說說好了。」

「那就是兩句話，高偉遜要她離開此地，不准她和我結婚！」

「你知道是爲了甚麼原因嗎？」

「這真有點莫名其妙了！」陸柏松悄然說：「文律師，高偉遜這還是死得合時呀！我一想到這事，我就恨透他了！」

「也許他認爲你對范妮妮不夠匹配呢？」

「這就難說了，不過，我承認我自己是一個很標準的正人君子，我和范妮妮之間，是存在着很深厚的愛情的。高偉遜是過着孤獨生活的人，我不以爲他的情緒是正常的。」陸柏松憤然地說。

「范妮妮有對你說及高偉遜平時如何對待她嗎？」

「有的，他在她面前，簡直就是一個暴君！」陸柏松餘怒未息地說：「他根本是一個最冷酷的人，最乖戾的人，又是最專權的人！也許你不大清楚吧？」陸柏松咽了一口氣說：「我已是百般遷就他老人家了，他本來就是我們的世交呀！」

「我知道！我知道！」文培理說：「現在，我們不妨談談正經事了，他對范妮妮的觀感如何呢？」

「他是常以理智自許的，事實上，他對范妮妮還相處得不錯。總之，在猜疑不失爲一個胸襟廣濶的人。」

「他跟范妮妮是否相處得很好呢？他是用甚麼態度對待她呢？」（四五）

湧溪春秋

長篇演義連載　鐵山領

第十六回：人事天心　興亡歸定數　斧聲燭影　恩怨費平章

李自成接到王承胤的降表，大爲開心，向左右說道：「自從姜瓖一降，明將無人再敢抵抗，此去京師祇有居庸一處關口，尚未納降。」

姜瓖奏道：「大兵到陽和，宣府歸降，及到了宣府，居庸自然就有降表來，大軍一日不逼近境內，彼等雖然有心輸誠，亦不敢越境遞降表。」

李自成點頭道：「這話很有道理，大概我軍過了居庸，京師也就會投降了。」

牛金星道：「京師兵多將廣，自不能不戰而下，到時再作打算，此時還是先佔宣府、居庸爲上。」

李自成催攢賊兵自陽和指向宣府，王承胤再也不談投降的事，同杜勳一齊去見朱巡撫，商量守城之計。

之馮說道：「我是一個文人，守城之事全聽將軍調度，橫豎我是拚上一條老命就是了。」

王承胤笑道：「末將自守南門，以當大敵，杜公守西門，副將寧能守東門，請大人守北門如何？」

之馮看這項調度也還合適，當時也就表示同意，立時到北城巡守，飲食起居就在城上，再也不回衙署。

之馮登上北城以後，發現兵力寡薄，都是王承胤帳下親軍，心裏也懷疑大局不妥，但到了此時，孤掌難鳴，也無法扭轉形勢，唯有以忠義激勵守軍，希望危急時可以用命。

宣府城內生員姚時中，平日喜談兵，以氣節自勵，這時聽到許多謠言，知道王承胤同杜勳都打算投降，準備以死守城的祇有朱巡撫一人，當時負夜到北城求見，之馮住在城樓上，祇有兩名親兵相隨，無復巡撫衙門的威儀，任何人皆可直入內室賜見。

姚時中見面行禮說道：「宣府局勢已危如累卵，大人想必也看得出？」

之馮點頭道：「足下且說一說你的看法。」

姚時中道：「宣府城高池深，兵精糧足，本來可以守住的，無如自姜瓖、姜瑄兩賊相繼叛變之後，守將已失去鬥志，是以可慮。」

之馮道：「王總兵親自調度守城事宜，似乎並無他意，你不要輕信謠言。」

時中道：「大人未免太忠厚待人，今天不備鐵將有變，這監軍也變了，兩人已經勾結一起，祇等闖逆來到，就開城投降，全城官軍，無人不知，祇是瞞着大人一個。」

之馮聽了呆了半晌，嘆口氣道：「我死不足惜，可惜宣府一失，京師也少一道屏障了。」

姚時中道：「我來見大人，正是要說這件事，宣府必不可守，居庸守將是否已與姜瓖交通，都很難說，朝廷目前唯一可行之道，是簡派忠心將弁，扼守居庸，並將前鋒置於新保安，若能在新保安挫其銳氣，居庸更萬無一失，但若因爲朝廷派出重兵屯居庸、新保安，能鎮懾反側，使王、杜二人不敢再存異心，則宣府亦可不失。」

之馮連連點頭道：「此言有理，我就拜表朝廷，希望能如足下之言，就是社稷蒼生之福。」（五〇四）

錢塘蘇小小

南宮搏著

永念

……俄倩，爲時已遲。

蘇小小故世的消息，不久就傳遍了，同時，阮郁重來的淒絕的故事也傳遍了。但是，人們不能找到蘇小小的墳墓，阮郁和謝玩生母，悄悄在料理小小的喪事，也不讓人知道墳墓所在地。在這方面，阮郁很自私，他要墳墓祇屬於自己。他在墓旁過日子。後，阮郁的父親得知了兒子故事，便把癡心守在情人墓旁的兒子勸走。小小的墳墓立了一塊碑。

湖的人發現了，人們奔走相告，這墳頭，不再冷落，過去在酒陣歌場間的，大多會來墳前一祭奠，從未見過的，也會來憑吊一下孤墳。

遊人們議論着，有人詛咒阮郁，有人說應該得到原宥。他們的不能結合，是命運安排，祇緣好事天妒。

士，昔日和蘇小小有來往的，聯合起來，在蘇小小墳前舉行一次詩會，並且合植四株樹，作爲紀念。

蘇小小生前是錢塘名妹，不同於一般歌妓，她死後，也一樣是特出的，不同任何風塵女子。

人們，在蘇小小墳前，望着白雲而流淚追思……

人們在蘇小小墳前緬想她的生前風華，……

蘇小小的墳在西湖邊，和美麗的湖山共存。蘇小小的故事一直流傳下來，朝代變了，人事全非了，但是她的墳仍存，她的故事也仍存。

×　×　×

唐代，著名的詩人白居易作杭州太守，曾經以自己的俸錢修蘇小小的墳墓，他對蘇小小的故事極爲嚮往。他作詩：

「留海樓明照曙霞，護江堤白蹋晴沙。濤聲夜入伍員廟，柳色春藏蘇小家。紅袖織綾誇柿蒂，青旗沽酒趁梨花。誰開湖寺西南路，草綠裙腰一道斜。」

白居易還去勘尋湖濱的蘇小小舊館，在廢墟上徘徊，又寫上新詩：

「蘇州楊柳任君誇，更有錢塘勝館娃，若解多情尋小小，綠楊深處是蘇家。」

蘇小小的聲名，由此而更顯了，蘇小小的墳墓，每一代都有人爲之修理，直到如今，蘇小墳仍在西湖濱，供人憑弔。

直到如今，蘇小小的故事仍爲人所愛讀。（九〇）（全文完）

動物的蝨子

如果你家裡養了一頭貓或狗，有時便會有一些貓蝨或狗蝨跳在你身上，使你討厭。

這種附在貓狗的身上發現的蝨子，祇有一種咬蝨，頭尖，下端有長的溝槽。

比蝨附在貓毛上。腹部堅實，牠是相當細小的，長度不超過一公釐。多有的貓，至於那類吸血蝨，多數是年老的貓，道類小毘蟲的，數是牠底欠佳或者是老，不能將身上的毛保持清潔。身上多數有長毛的貓，狗則會被一種咬蝨和吸血的蝨子傳染。

一種通常的咬蝨，身體短而寬潤，長度介於一、二公釐之間。頭部接近四方形，有短而粗大的觸鬚。身上色澤帶黃，還有黑色斑點。

另一種可以在狗身上發現的蝨子，長度約有三公釐。頭呈三角形，前額圓。觸鬚有五節。牠的卵是長橢圓形的，外有硬殼。

頭部圓而闊大，還有部有幼小粗毛。身長約有一點五公釐。身體長大時，呈黃色。在小狗和老狗身上，多數會發現牠，同時那些不能替自己洗身的動物身上，亦會有牠的蹤跡。不過，有牠的狗，以長毛的較多。狗受到牠傳染時，痕癢難抵，狀至可憐。

小狗受到牠的傳染，可能會不治而死。

有一種吸血蝨，身長約二公釐；頭短而闊；腹部有背毛叢生。牠多數寄生在羊身上，腹部下邊，在六月至十一月之間最爲活躍。牠的卵生在羊毛上，而且是每日產卵一次，平均壽命是五天至四十三天。

另一種體蝨則較爲幼小，長度有一點八公釐。頭部闊大，呈紅色。世界各處都有牠的踪跡。牠寄生在羊頭下邊，耳部內側、腿部內側和背部等處，也是牠寄生之處。

傳染豬的蝨，有一種吸血蝨，前者有兩公釐長，祇有一種，頭部半圓，頂上有觸鬚。後者頭部狹長，是一種最大的吸血蝨，多數寄生在家畜身上，愛寄生在馬尾之間。牠的顏色是褐中帶……（洛山）

南宮搏新著

武惠妃

明日起在本版連續刊出。武則天是中國有史以來的第一個女皇帝。也是一個被認爲最荒淫而傑出的名女人。她在南宮搏筆下，顯然又有一番新面目出現了。請讀者注意。

編者

半靜寂地帶

丹尼

據電話公司透露：「現在已將顧客申請安裝電話之處理時間，由十四天減至僅一天」。所謂「處理」，包括申請者收到一封印就的「你的信收到了」的復函。

×　×　×

足總對於女足球員集訓，不支車馬費。女球員認爲不合理。足總對她們不車不馬，也許是要她們多多練習「跑腿」吧？

×　×　×

哥倫比亞大學物理學家，認爲世界以外，存在另一個「相反的世界」，相反世界的時光，將是倒流的。其實人類世界以內，何嘗不是同樣存在一個「倒流」的「相反世界」呢？

×　×　×

加拿大一位前任議員，把英國頒給他的「帝國勳銜」退回。因爲他不願意與「披頭四」同列名於勳銜名單內，並認爲對「披頭四」授勳，等於「承認糊塗及不正常的興奮」。

×　×　×

這種「退勳」，被認爲等於「承認糊塗及不正常的興奮」的，至少有一千七百九十九人。

逃情

令子女士著

「你這個人真是——」，爲什麼不說話呢？」文綠漪換了一個坐的姿勢，不耐煩地笑了一聲。

這是她先提出來了，難道拒絕她嗎？唐里均焦躁得再也坐不住了，站起來在房裡踱着方步。

「你會後悔的，」他終於說：「我這個人沒有好處，值得你這樣子犧牲。」

「這算是犧牲嗎？」文綠漪平靜地說：「跟你在一起我是感到最快樂的。」

「我真的能令你快樂嗎？」唐里均站到窗前，望着下面街上的燈色和行人。

「真的，我也能令你快樂，你相信我吧，」文綠漪的聲音又興奮起來。

唐里均沒有回轉身來，祇是對自己苦笑。快樂是那麼簡單的一回事嗎？「不過既然反正自己不快樂，也就算了，何必使別人也不快樂呢？」他想。

「麗莎——」他突然下了決定地，回轉身來面對着她：「你真的願意嫁給我嗎！」

文綠漪不相信地怔住了，然後她的臉亮了，青春和美麗在她臉上發出最神奇的光彩。

「你到底說出來了，」她也站了起來，她的聲音因喜悅而顫抖了。

他却像失落了什麼似地，沒有說話，祇是呆視着她。

「讓我們出去告訴爸爸媽媽和大伯娘去，」文綠漪拉着他的雙手，高興得像個孩子。

「不，你坐下來，我們好好的談談，」唐里均沉着地搖搖頭。

「怎麼樣了！」文綠漪快快地。

「我也想過這問題的，」唐里均拉着她在床上坐下來：「最大的困難是經濟的問題，目前我還沒有獨立的能力，憑什麼跟你結婚呢？」

「麗莎，里均，快出來吃東西，」外面的文仲行在大叫。（一四二）

今夜又聞鐘聲

老尼姑正在打坐，忽然聽見敲門的聲音，就問渺空道：「外面甚麼人在敲門？」

「說不定又是個半死的人抬到庵堂裡來，」渺空說。

老尼姑吃過一次虧，現在也變得乖了，她說：「不要去開門，庵裡現在沒有吃的了。」

柳蘖正在自己房裡研求佛經，聽見敲門的聲音，就遲遲疑疑走到門邊，向着門縫裡張望。她看見外面站着兩個男人，而且穿的都是襯衣和西裝褲，這種打扮在鄉下是不常見到的。她正在考慮着要不要開門，渺空就搶上前來，說道：「師傅說不要開門。」

「外面不是病人，倒好像來討水喝的，」柳蘖說。

「還是不要開，說不定病人就在後面，」渺空說。

「讓我們開門來看看，如果是病人，我們就說庵裡沒有吃的，叫他們抬回去好了。」

渺空向着門縫裡一看，見一個二十多歲的男人出現在眼前，便想搶去開門。柳蘖攔阻了她，說道：「不好同他們多說，祇要問一問來幹什麼就是了。」

門打開以後，柳蘖看見八個二三十歲的男人站在門外，手上和肩上都拿着測量工具，有的笑咪咪的，有的帶着疑惑的神情。柳蘖已好久沒有見到這麼多陌生人，當下頗有點吃驚。

宋世泉走上前去，說道：「這位師傅，我們是鐵路測量隊，想在這裡找個地方住宿，不知你們庵裡有沒有後殿或者廂房沒有？」

柳蘖見了這些陌生人，倒也覺得親切，祇是他們來的這麼多，而且個個都這麼年輕，真有點不好辦。她躊躇了一會，說道：「我們都是出家人，收留你們實在有點不大方便。」

測量隊的隊員初見這個年輕的尼姑時，對她的美貌都有些吃驚，彼此面面相覷，好像要對方解答這個問題似的。現在聽她的談吐，更發現她是個受過教育的人。隊長走近一點，說道：「師傅，我們並不想故意來打擾你們，祇因山下築亂症還沒有過去。我們想住在這裡比較安全一點。」

「是的，上面要我們在期限內完成工作，」一個隊員加上一句。

「我們自己帶食糧來就是，」副隊長說。

他們像這樣你一句我一句說着，柳蘖的目光在他們的臉上移動着，一面考慮着問題。

渺空見了這些年輕人，彷彿覺得是從天外飛來，便急不及待地說道：「庵裡空房子倒有，祇是我們沒有多的灶房。」

「這個沒有關係，」宋世泉說：「我們自己會想辦法。」

隊長却不以爲然，他覺得這一路上來，並無荒山野嶺，一直都是在別人家裡搭伙，由他們付出膳費。而有些人家，因爲想望有一條鐵路已經很久，所以不但給測量隊吃魚吃肉，而且還不肯收費用。現在如果自己舉炊，不但沒有糧食，就連炊具也沒有，所以他說：「如果能借廚房用一用，那就更歡迎了。」（一〇〇）

中醫師伍卓與內婦兒科
新址：灣仔軒尼詩道二六九號
光華大廈五樓（電梯請按4字）
電話：七式〇六五七·七三二一七〇

分類廣告　醫藥

狐臭　曲線　疤痕

面容

敬贈秘方

洪冠洲

陳玉梅婦科

王秀珍婦科

余玉芬婦科

手汗

易家宜　手汗　頑癬

風

朱勵華

尿病專家

鄭達明

伍聲能　哮喘

熊多爵　痔

譚石生　邪風

何貞老包醫

血癬丸

葉瑜

耳聾機

吳冠民　胃

吳暉　癬

陳月娥婦科

腸胃丸

朱仁生　外皮　小便

李冰妍婦科

胡雨蛟　跌打

丹鳳　骨科

萬員痔

大小婦科　陳源

肝蟲

陳劍秋　皮膚

尿病

風濕痺痛　陳復生

岑國良

耳鼻喉　尿　病

方伯中醫師

娛樂

曾是好萊塢大明星
巴巴拉拔頓淪落為娼妓

她曾和格力哥利柏、占士格尼柏拍過片，週薪萬元，如今變成每晚祇值五元的娼妓。

好萊塢回憶錄

曾和格力哥利．柏在「孤城英烈傳」一片演出的好萊塢女星巴巴拉．拔頓已淪落為娼妓了。這是她本人在最近一期的美「男人」雜誌裏面發表的一篇自述，全文節譯如下：

好像蜂后 男人成群

在一九五零年時，正在我自己生命的最高峯。當時，我在好萊塢所得週薪是一萬元，而且每一家公司都要聘請我，我這樣說，或許有人會不相信的，但那卻是真實的事情。當時，好萊塢的大明星如格力哥利．柏，占士．格尼，和製片家侯活、嘲士，都經常約我和他們一起遊玩。在當時來說，我的所作所為幾乎每天都是報紙上的頭條新聞。

和我同時

在一九四九年的時候，我的照片就初次刊在美國所有報紙的第一版。我是當時「六個少女明星」中的一個。這六個明星就是瑪包．麗和，嘉娜．菲麗文，德瑪（比較有名），艾拉．實蘭絲，巴巴拉．比提絲和我。其他五人仍然在為她們的前途而努力，而我就自甘落後了。

大出風頭 永留記憶

在六個少女明星中，我是唯一的金髮女郎。當時，要求我的年輕小夥子不知多少！他們為簽紀念冊，笑口吟吟地要求我簽名。電影製片家們則要求我和他們共度良宵。其他的大明星則告訴我，認為我大紅特紅起來。

當我想起十七歲那年的一些日子，也可以說曾經有過一陣顯赫的時光，很難以遺忘的。在我和占士．格尼一起拍片的前夕，法蘭賓．通有一天晚上和我一起看戲。我穿起一件貂皮大衣經過戲院的大門時，人們都定睛地望着我們。

我和阿娃．嘉娜，以及蓮娜．端納三人都是好朋友。我們常常一起在棕櫚泉飲酒談天說地。那時，阿娃．嘉娜剛剛和法蘭．辛納杜拉結婚，他對我們三人的私交是不大高興的。

每次結婚 都是賣命

我曾經有過一個時候有一些金錢，這是我拍片得來的，和在法蘭賓．通那裏得來的。後來，我和法蘭賓．通離婚以後，我又結過四次婚。每一次，我之所以結婚，是因為我完全把金錢花盡了才進行的。我知道，我是為了金錢而結婚，而那些男子們則是為我的肉體而和我結婚的。

我和男人們的關係

就簡直是一宗買賣，那就是說，我有東西賣出去，而他們就把它買入來。數年之間，他們對我的要求，竟然超過了我所能夠分身應付的。

賣掉衣服 用來買醉

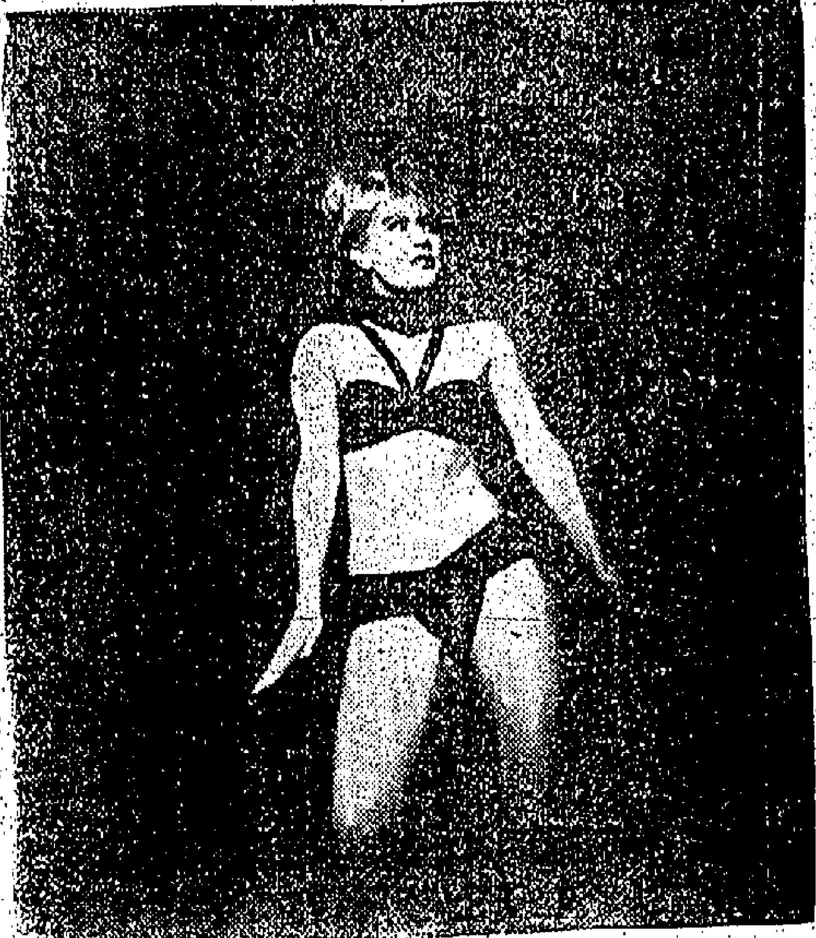
最近這幾年來，我發現到，當我劃着火柴吸煙的時候，那點火焰總是距離我的香煙尾約三吋之多，有時在煙尾的左邊三吋，或在右邊的三吋。這時，有一些人才開始告訴我，認為我飲酒太多。

我對黑人有些好感，主要的原因就是黑人對於金髮的女郎，是特別感到高興。我已經將我的衣服大部分變賣了，為什麼，我是需要一些錢來買我喝的酒。

淪為娼妓 不堪回首

在一個炎熱的夜裏，我飲酒飲得比平常特別多，因為一種性慾的悲傷情緒浸透了我的靈魂，但是我沒有錢，怎樣買酒呢？最後我碰見一位以前的演員朋友，但是他只有錢五十元。我和他共度一宵，此後我的身價逐漸低跌，直至降至每夜只收五元的娼妓（按：在揭露好萊塢內幕的「江湖浪客」一片中，也有一段尼娼妓做了大明星）。

我知道，我的失敗是由於飲酒和賭博。當我回憶往昔的時候，前塵如夢。我還記起以前的大明星丈夫法蘭賓．通，貂皮大衣，和一萬元的拍片的週薪等等。



「玉屏風」是一部充滿香艷、刺激及肉感鏡頭的電影，從本片中可令人欣賞到世界上許多奇形怪狀的生活，及多采多姿的舞姿。

「霸王艷后」中一幕，男女主角均為世界著名的紅星，包括卻德格拉斯、安東尼昆、施雲娜曼高奴、露珊娜施亞芬奴。

影星動態

凌波演技三合一 已成一典型

凌波是今日香港、中國，以至整個亞洲影壇最卒敢隆的女明星，她已經成為無數的男女老幼影迷們心目中的偶像，只要凌波主演的影片，無不萬人空巷，爭為欣賞，到處創下了高度數字的賣座紀錄。

人們為甚麼如此熱烈愛戴凌波？這是凌波的幸運，所謂「風雲際會」嗎？絕不！任何一位在事業上獲致成功的人物，其成功的因素，幸運祇佔極微少的份量，尤以戲劇演員的成功為然；一位電影明星的成功正像電影藝術必須倚賴多種條件採合一樣。

凌波參加電影工作開始於七八年前，她早期的作品，因受到種種製作條件的限制，沒有配合她的天賦才華，讓她盡量發揮，成就沒有像她那樣美滿，但卻加增了她的磨練，堅定了她的鬥志的，特別是豐富了她的生活體驗。

戲劇大師尤金奧尼爾說過：「生活體驗是一個演員最寶貴的資產！」果然，凌波就憑了這筆資產，於四年前加盟邵氏，先後主演了「梁山伯與祝英台」、「花木蘭」等片後，即行奠定了崇高的地位，為她自己的藝術生命和中國電影史寫下了光輝的一頁。

烏蘇拉安德絲 身段線條最美

近期影壇崛起的「肉彈」影星中，無可否認的，烏蘇拉安德絲是最受人注意的一位。

她的夫婿約翰德勃把她的照片送給雜誌作封面後，馬上被推許為「世界十大線條最美女人」之一，祇是個非常難得榮銜，而她就也憑着這榮銜，闖進影壇，首先與「占士邦」辛康納萊合演「鐵金剛勇破神秘島」一片而紅，大受影迷重視。

製片人的眼光是非常銳利的，烏蘇拉安德絲既然有了這麼大的成功，他們當然不肯輕輕地把她放過，於是繼續邀她和「貓王」皮禮士利，合演「鐵蹄龍門」，和「瘦皮猴」法蘭仙納杜合演「德州四傑」，成就都不錯。倘有著「最美麗的線條」而且也是一個會表情的好演員。

在以往三部作品中，烏蘇拉安德絲都不是最主要的角色，因此，她雖有演戲天才，也無由發揮，直至那部「古國女妖」由她担綱演出，才有機會讓她大大的發揮一次演技。

劇壇隨筆

容蓉否認紅鸞星動

去了星馬登台七個多月的容蓉，終於十二日那天為僑知道了，這位女星走埠期間，先後給傳消息不少，使人最重視的是她在星得寵友，有意論婚嫁，對於這消息，關心者不少，為明真相，紫楓當日特意跑往機場，希望能夠問過明白，以告讀者。

抵達機場，接機人群中，出乎意料的是容蓉母親也在，據紫楓所知，容媽是居於台灣，日前雖然曾有人傳出她會來港，與愛女相敘，並談婚事，但想不到更先一步抵港。她提前到來，蛛絲馬跡之下，圈中人認為，容蓉婚事不會是謊傳了。

然而，容蓉下機後，紫楓向她詢問時，她極力否認的說：「我的確是和翁公子感情不錯，在星期間，他協助我不少，但根本我和他沒有談到婚事來，祇是人們誤會的訛傳。」

容蓉的回答，是否可靠？這也是值得懷疑，並不是說她慣作欺人語，祇是女星婚事，一貫來都喜歡婚前守密，有些正密鑼緊鼓的籌備中，也會否認談戀愛，何況容蓉的戀事，還在星洲傳來？話雖如此，但用方法細問者，大有人在，例如聞時，便笑而問道：「容蓉，如果結婚之後，妳是否退出影壇呢？」

聞時問得很妙，然而這位靈活機智的女星答得更好，她考慮了一回後笑着答道：「到目前為止，我根本還沒有想到結婚事，又怎會想到要退出影壇呢？」「然則，妳還想在電懋繼續拍片？」一候楓插口問。

「我本來便是電懋演員嘛！」她答：「當然希望能夠多些機會在水銀燈下發展。」

雖然，在多方面詢問之下，容蓉也沒有透露戀愛的一切，但當晚容蓉與母親在「寶園」款宴時，來客中有黃也白、白冰、莫愁、李芝安外，使人重視的還有一位翁普慶，這位電懋的副總經理，參加這個宴會，雖然可以說是與同事共叙，祇是不少人都知道，容蓉在星所認識的那位翁公子，便是翁普慶的大公子，如今，容蓉與翁普慶同席，席中尚有容媽，這次叙首，會否先聯絡一番？初步傾談兒女間事呢？關心者不妨拭目以待，紫楓當然快為報。

走筆至此，紫楓想起張慧娟來，這位電懋新紮女星，目前仍在星加拍「錦綉前程」一片，如無特別情形，本月底便歸來，而這位女星在星地所認識的那位男朋友，也是翁普慶之子呢！她和容蓉一般，差不多期間，給傳出戀愛事。然而，她的發展又如何呢？這也是留待事實證明了。順為一告，屆時和張慧娟一同歸來的，尚有一位跑珠，這位出身於邵氏，得意於影壇的女星，也先後給傳喜訊，但據說都是謠傳，和以上兩位有別。

（吳慧明君：所索相片未有，給妳一張汪玲如何？）（林錦雄君：任白之新片，傳說本月底續拍，登台日期未有，相片欠奉，歉歉。）（陳平君：來函拜讀，也有同感，祇是電影和小說有別，故有所不同。）

紫楓

工商日報分類廣告 銷數廣 效力大 收費廉 每段大字四個小字四十個 每天三元 上期收費 不折不扣 每留位不得超過四段

九龍及法律性廣告，辦理同分價錢

洽刊處：㊀中區辦事處利源東街十二號二樓　電話：二二五四九五、二三二三八　㊁灣仔分域街十八號　電話：七二九〇七、七三〇七〇八　㊂旺角彌敦道七五〇號　電話：八〇九五八五　㊃油麻地上海街　㊄九龍城　㊅深水埗　㊆油蔴地　㊇荃灣　㊈元朗

灣仔士瓜灣 售出樓位唐鋪息 接洽處：中環怡和大厦86號室　電話：230589

即日入伙

住宅廉售　旺舖租售　金閣大厦

遊艇出售　新樓廉售

金輝 分層出售

恒興建築公司新樓出售

最好投資　翠雲大樓　嘉泰大樓　翠園二期

章記　石屋出賣

平樓出售　現貨樓宇租售　特別平售

遊客旺舖出租（香港）　招租

寫字樓　免頂平租　跑馬地　摩天大厦　尖沙咀區（九龍）　洋樓出租

現成貨倉平租　廣東道新廠房平租　工廠平租　旺舖租廉　青山道舖　電話全層　二樓平租　洋樓廉租　寬大吉舖　新樓招租　新樓招租　旺舖廉租

下列各號信箱現有信存在本報廣告部請攜帶本報收據到灣仔芬域街中環利源東街十二號二樓本報中區通訊處領取。
278 280 283 285 289 290 294 299 300 301 305 307 318

修理收音機　出讓　學校急讓　鐵床廉讓　工廠讓　電話木屋　製衣額讓　萬能角鋼　萬能角鐵　影印　修收音機　大中影印　鷄眼仔　機製紙袋　成功服務

立勝搬屋公司　港：221264　九：848810　取價最平　工作妥善　大小搬運

雄記搬屋　一刀牌 Solingen TEL:662857

仙紫牌頭膏　仙姿噴膠　百葉簾　精確工程　昌記裝修　申請來港

PHILIPS 飛利浦 1965最新款式 耳聾機 總代理：益林公司 TEL:235581

萬邦橡膠廠招聘下列人員　1.大專畢業或有同等能力工商管理，化工，英文書記等若干名。2.鞋廠師傅。3.熟練膠工；車鞋面工。請到荃灣德士古路本廠接洽。

乾洗最好　狗商店　油印　四毫印　聘請教員　招請技工　招聘護士　誠聘校工　誠聘家庭女訪問員　招請後生　招印刷工

聘訪問員　藥廠招請男練習生　誠聘教師　英文教師　招生　各國留學升學　聯邦公司　寄宿學校　中華佛教義學招生　小林日文會話　黑髮　化粧科　儀態科　電髮科

待聘　經驗補習　香港華仁　啟事　聯合鳴謝　鄭重聲明　聲明啟事

領帛金　領福慰金　召人　中山同鄉會　公寓　特平公寓　徵求　徵求合作　尋訪　尋人啟事　遺失　醫藥　胃氣痛藥　失證聲明　遺失聲明　遺失啓事

耳鼻喉　腦　虧弱　腦病　久咳　外科　皮膚　尿病　婦科　女人　花柳科　皮膚科　疑難

尚有分類廣告刊在第十三頁

我們的讀者：如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄香港灣仔分域街十八號工商日報廣告部收，當即安為登刊也。謝謝

茲函附港幣　拾　元（郵票支票）請將下列由　月　日起刊登　天。此致工商日報

工商日報啟

住址：
請注意：每段不超過「大字四個」「小字四十個」